DELPHI

Diavia

FORD FOCUS 1800 TD

Con servo sterzo / Avec direction assistée
With power steering
Mit servolenkung / Con servo

Codice/Code: 1FO26996E

Istruzioni montaggio condizionatore d'aria

Air conditioning installation instructions

Instructions pour monter le conditionneur d'air

Klimaanlage Einbauanleitungen

Instrucciones para el montaje del equipo aire acondicionado

DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l. **"Stabilimento Molinella"**
Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna) - Italy
Telefono (0039) 051.6906111 - Fax (0039) 051.6906287 - Email: assistenza.clienti@delphidiavia.com

PRESCRIZIONI PER IL MONTAGGIO DELL' IMPIANTO A/C DIAVIA OBBLIGATORIE PER IL TECNICO INSTALLATORE, IL QUALE, NEL CASO DI LORO INOSSERVANZA, SARA' DIRETTAMENTE ED ESCLUSIVAMENTE RESPONSABILE VERSO IL CLIENTE.

1. verificare il corretto serraggio della bulloneria fornita e rimossa e comunque di tutte le parti interessate al montaggio dell' impianto A/C;
2. verificare che non vi siano perdite d' acqua, olio e aria su motore, freni, servosterzo, servofreno, ecc.;
3. verificare tutti i livelli dei liquidi. Qualora venga rimosso il radiatore acqua, ricaricare nel circuito lo stesso liquido scarico e, se è necessario un rabbocco, aggiungere il liquido anticongelante prescritto. Assicurarsi inoltre che lo spurgo aria sia fatto come prescritto dal costruttore;
4. accertarsi della giusta tensione di tutte le cinghie, e verificare lo stato di usura di quelle non sostituite;
5. verificare che non si abbiano interferenze critiche in qualunque condizione di funzionamento. In particolare accertarsi che siano garantite distanze di sicurezza fra tutti i particolari soggetti a movimento relativo.
6. garantirsi che non si abbiano fregamenti con conseguente usura tra le parti mediante un corretto serraggio e posizionamento delle stesse;
7. assicurarsi del corretto isolamento elettrico, della corretta installazione dei fusibili e di tutte le parti dell' impianto elettrico;
8. dopo aver effettuato la carica del refrigerante effettuare una accurata ricerca di eventuali perdite di gas;
9. eseguire comunque ogni operazione secondo norme di buona tecnica;
10. se durante l' operazione di installazione dell' impianto, vengono praticati fori o tagli, è obbligatorio proteggere tali parti con prodotto antiruggine fornito con l' impianto.

PRESCRIPTIONS POUR LE MONTAGE DE L'EQUIPEMENT A/C DIAVIA A RESPECTER PAR LE TECHNICIEN INSTALLATEUR, CAR S'IL NE LES OBSERVAIT PAS, IL SERAIT DIRECTEMENT ET EXCLUSIVEMENT RESPONSABLE EVERS LE CLIENT.

1. vérifier que la visserie fournie ou manipulée ainsi que toutes les parties concernées par le montage de l'équipement A/C sont serrées et fixées correctement;
2. vérifier qu'il n'y a pas des fuites d'eau, d'huile ou d'air sur le moteur, les freins, la servodirection, le servofrein, etc..;
3. vérifier tous les niveaux. Si un complément de liquide de refroidissement est à effectuer, utiliser le même liquide que celui qui est dans le circuit. Si le circuit a été vidangé, faire le plein avec le liquide préconisé par le constructeur.
4. s'assurer que la tension des courroies est correcte et vérifier l'état d'usure de celles qui n'on pas été remplacées;
5. vérifier qu'il n' y a pas d'interférence critique dans toutes les conditions de fonctionnement. S'assurer en particulier que les distances de sécurité entre toutes les pièces sujettes à un mouvement relatif sont respectées;
6. s'assurer qu'il n'y a pas de frottement provoquant l'usure entre les parties à cause d'un défaut de serrage ou de positionnement de celles-ci;
7. s'assurer que l'isolation électrique, l' installation des fusibles et de toutes les parties du faisceau électrique sont correctes;
8. après avoir realisé la charge du réfrigérant, effectuer une recherche minutieuse de fuite éventuelle de gaz;
9. de toute façon, effectuer toutes les opérations dans les régles de l'art;
10. si durant l'opération de mise en place de l'équipement des trous ou des coupes sont pratiquées, il est impératif de les protéger avec le produit antirouille fourni avec l'équipement.

INSTRUCTIONS FOR THE A/C SYSTEM FITTING TO BE FOLLOWED BY THE OPERATOR INSTALLING THE SYSTEM. IN CASE OF FAILURE TO COMPLY WITH THEM, THE OPERATOR WILL BE DIRECTLY AND EXCLUSIVELY RESPONSIBLE TO THE CUSTOMER.

1. check the proper tightening of the supplied nuts and bolts and removal, and otherwise, of all parts involved in the assembly of the A/C system;
2. check that there are no water, oil or air leaks on the engine , brakes, power steering, power brakes, etc.;
3. check the level of all liquids. Should the water radiator be removed, refill the circuit with the same discharged liquid and, if it is necessary to top up , add the prescribed antifreeze liquid. Furthermore, make sure that the bleeding is carried out as prescribed by the manufacturer;
4. check the proper tension of all the belts and check the state of wear on those which have not been replaced;
5. check that there is no critical interference under any function condition. In particular check that the safety distances between all parts subject to relative movement are guaranteed;
6. ensure that there is no rubbing between parts with consequent wear by means of proper tightening and positioning of the parts themselves;
7. check that electric insulation, fuse installation and all parts of the electric system are correct;
8. after the refrigerant charge, make a careful search for any gas leaks;
9. carry out all operations according to the rules of good technology;
10. should any holes or cuts be made during installation of the system, it is absolutely necessary to protect such parts with the rustpreventer supplied with the system.

VERBINDLICHE VORSCHRIFTTEN FÜR DEN EINBAUTECHNIKER BEI NICHTBEACHTUNG ERLISCHT JEDER ANSPRUCH AUF GARANTIE UND ERSATZTEILLIEFERUNG.

1. Jede DIAVIA-Klimaanlage ist gemäß der beigefügten Einbaueinleitung einzubauen;
2. Bei allen Einbauteilen der Klimaanlage ist auf die vorgeschriebene Anbringung an den vorgesehenen Punkten zu achten, ebenso auf die erforderliche Bewegungsfreiheit der einzelnen Aggregatteile.
3. Bei korrekter Positionierung und Befestigung der Teile sind Abnutzungen durch Reibung ausgeschlossen. Eventuell auftretende Störungen sind unverzüglich zu überprüfen;
4 . Alle Einbauteile, sowie die verwendeten Schrauben und Muttern sind auf ihre korrekte Spannung und festen Sitz hin zu überprüfen.
5. Alle Teile der elektrischen Anlage sowie die Sicherung sind auf Isolation und korrekte Installation hin zu überprüfen;
6. Nach Auffüllung der Klimaanlage mit dem Kältemittel muß die gesamte Anlage auf eventuelle Verluste von Gas überprüft werden;
7. Bei Inbetriebnahme der Klimaanlage ist die korrekte Spannung aller Keilriemen zu überprüfen. Nicht ersetzte Keilriemen sind auf ihre Abnutzung hin zu untersuchen.
8. Nach Einbau der Klimaanlage ist zu überprüfen, daß Motor,Bremsen, Servolenkung und Servobremse keine Wasser-, Oel-,oder Luftverluste aufweisen;
9. Vor Übergabe des Wagens muß das Niveau aller Flüssigkeitsanzeigen überprüft werden. Falls beim Klimaanlageneinbau der Wasserkühler ausgebaut wurde, ist die entnommene Flüssigkeit im Umlauf wieder aufzufüllen und das erforderliche Frostschutzmittel nachzufüllen.
10. Im Falle, daß während der Installationsarbeiten der Anlage, Bohrungen oder Schnitte durchgeführt werden, ist es unbedingt notwendig, diese Teile mit dem bei der Anlage mitgelieferten Rostschutzmittel zu schützen.

PRESCRIPCIONES PARA EL MONTAJE DE LA INSTALACIóN A/C OBLIGATORIAS PARA EL TECNICO INSTALADOR; EN CASO DE SUS INOBSERVANCIA, ÉL SERÁ DIRECTAMENTE Y EXCLUSIVAMENTE RESPONSABLE HACIA EL CLIENTE.

1. verificad que los tornillos en dotación, los removidos y de todos modos todas las partes que se emplean para el montaje de la instalación A/C sean bien apretadas;
2. verificad que no se producan pérdidas de agua, de aceite y de aire sobre el motor, los frenos, el servofreno, la servo dirección, etc;
3. verificad todos los niveles de los líquidos. En caso se remueva el radiador de agua, recargad en el circuito el mismo líquido descargado, y se es necesario un relleno añadid el líquido anticongelamiento prescrito. Además, averiguad que el expurgo de aire sea hecho como está prescrito por el constructor;
4. averiguad que todas las correas sean bien tendidas y verificad el estado de desgaste de las que no han sido reemplazadas;
5. verificad que no se producan graves interferencias en cualquier condición de funcionamiento. En particular verificad de que sean garantizadas las distancias de seguridad entre todos los elementos expuestos a movimiento relativo;
6. averiguad que no se producan fricaciones con consiguiente desgaste de las partes , apretándolas correctamente y poniendo esas mismas en posición correcta;
7. verificad el correcto aislamiento eléctrico, el correcto montaje de los fusibles y de todas las partes de la instalación eléctrica;
8. después de haber introducido el refrigerante, efectuad una busca diligente acerca de posibles pérdidas de gas;
9. de todos modos, efectuad cada operación según las normas de la mejor tecnología;
10. si durante la operación de puesta de la instalación se hacen agujeros o cortes les aconsejamos protejan estos puntos con un producto antioxido abastecido con la instalación.

INDICE / INDEX / INDEX / INHALTSVERZEICHNIS / INDICE

	Pag. / Page / Seite
NOTE DI MONTAGGIO NOTES DE MONTAGE FITTING NOTES EINBAUANLEITUNGEN NOTAS DE MONTAJE	4
TABELLA COPPIE DI SERRAGGIO TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE DRIVING TORQUES TABLE TABELLE DER VERSCHRAUBUNSPAARE TABLAS PARES DE TORSION	5
MONTAGGIO COMPRESSORE POSE DU COMPRESSEUR COMPRESSOR FITTING KOMPRESSOREINBAU MONTAJE COMPRESOR	7
MONTAGGIO CONDENSATORE POSE DU CONDENSEUR CONDENSER FITTING KONDENSATOREINBAU MONTAJE CONDENSADOR	13
MONTAGGIO FILTRO ESSICCATORE POSE DU FILTRE DESHYDRATEUR RECEIVER DRIER ASSEMBLY TROCKNERFILTER EINBAU MONTAJE DEL FILTRO SECADOR	17
MONTAGGIO COMPONENTI A.C. NELL'ABITACOLO MONTAGGIO COMPONENTI A.C. NELL'ABITACOLO A.C. COMPONENTS ASSEMBLY IN THE PASSENGER COMPARTMENT EINBAU DER KLIMAANLAGEN-BESTANDTEILE IM WAGENINNEREN MONTAJE COMPONENTES A.C. EN EL HABITACULO	19
COLLEGAMENTO TUBI GAS INSTALLAZIONE COMPONENTI ELETTRICI NEL VANO MOTORE RACCORDEMENT DES TUYAUX GAZ INSTALLATION COMPOSANTS ELECTRIQUES DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR GAS PIPE CONNECTION INSTALLATION OF ELECTRICAL COMPONENTS IN THE ENGINE COMPARTMENT KAELTEMITTELSCHLAUCHVERBINDUNG INSTALLATION DER ELEKTRISCHEN TEILE IM MOTORRAUM CONEXION TUBOS GAS INSTALACION COMPONENTES ELECTRICOS EN EL COMPARTIMENTO MOTOR	32
SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO SCHEMA DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE WIRING DIAGRAM SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE ESQUEMA INSTALLACION ELECTRICA	50

NOTE:
Lo schema di montaggio illustra l' impianto AC e comprende a volte dei componenti accessori (es. minimo veloce, radiatore, ecc.) che debbono però essere ordinati separatamente, in aggiunta all' impianto base, consultando il ns. listino.
Tutte le indicazioni relative alla DESTRA ed alla SINISTRA sono riferite al senso di marcia: SINISTRA = lato guida, DESTRA = lato passeggero.
Tutti i numeri presenti nel testo e nelle figure, indicano componenti forniti del condizionatore e vanno pertanto riferiti ai kit di figg.1A,1B,1C,1D,1.1D,1E.
Tutte le viti e i raccordi tubi gas vanno bloccati senza superare i valori massimi delle coppie di serraggio indicati nella tabella seguente, se non diversamente specificato nel testo:
Per il corretto funzionamento ed affidabilità delle cinghie installate, eseguire le seguenti operazioni:
a) Avviare il motore con impianto AC inserito e dopo 15 minuti circa di funzionamento, ritensionare le cinghie.
b) La stessa operazione di tensionamento va ripetuta dopo 1500 Km dalla installazione dell'impianto AC.
Nella vettura provvista di dispositivi di sicurezza tipo AIR BAG o PROCON-TEN® lo smontaggio di tali componenti deve essere effettuato attenendosi alle disposizioni delle rispettive case automobilistiche.
La quantità di gas R134a necessaria per la carica dell'impianto è di Kg.**0,700** (±0,025).

(F)
REMARQUE :
Le manuel d'instructions illustre l'équipement A/C et il comprend quelque fois des composants accessoires (par ex. : ralenti-accéléré, radiateur, etc.) qui doivent cependant être commandés séparément, en plus de l'équipement de base, en consultant notre catalogue.
Toutes les indications de DROITE et de GAUCHE se réfèrent à la direction de marche : GAUCHE = côté conducteur, DROITE = côté passager.
Tous les numéros du texte et des figures indiquent les composants du conditionneur fourni. Is doivent par conséquent être comparés aux kits des fig.1A,1B,1C,1D,1.1D,1E.
Toutes les vis et les raccords des tuyaux gaz doivent être bloqués sans dépasser les valeurs maximales des couples de serrage indiqués dans le tableau suivant, s'il n'y a pas de précision contraire.
Pour obtenir le bon fonctionnement et la fiabilité des courroies installées, effectuer les opérations suivantes :
a) Faire démarrer le moteur avec l'équipement d'air conditionné enclenché et après 15 minutes environ, tendre à nouveau les courroies.
b) Il faut répéter l'opération de tension de courroie 1500 Km après le montage de l'air conditionné.
Sur les voitures munies des systèmes de sécurité type AIR BAG ou PRECON-TEN®, le démontage de ces composants doit être effectué en suivant scrupuleusement les dispositions de chaque Constructeur.
La quantité de gaz R134a nécessaire pour charger l'équipement est de Kg.**0,700** (±0,025).

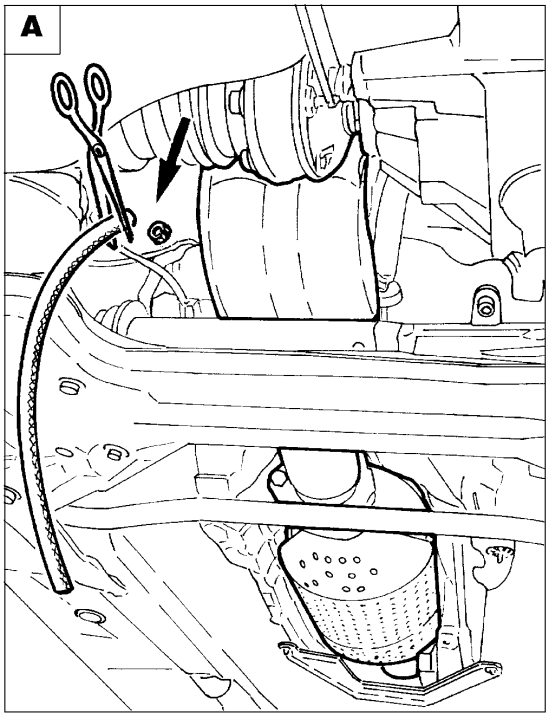
(GB)
NOTE :
This instruction manual illustrates the A/C system and at times, includes accessories (ex.: idle-speed control, radiator, etc.). These parts, however, must be ordered separately in addition to the basic kit according to our price list.
All references to RIGHT and LEFT hand are related to the driving direction : LEFT = driver's side, RIGHT = passenger's side.
All numbers quoted in the text and under the photos refer to the supplied componets of the air conditioning unit. One must therefore refer to the kits shown in the figg.1A,1B,1C,1D,1.1D,1E.
All screws and gas pipes fittings must be locked without exceeding the maximum value of the driving torques indicated in the following table, if not otherwise specified in the text.
Once fitting has been completed, spray an anticorrosive trasparent product on the installed metal parts.
To ensure functioning and reliability of installed belts, carry out the following procedures :
a) Start motor with A/C system switched on and after about 15 minutes adjust belt tension.
b) The same adjustment procedure should be repeated after 1500 Km from the installation of the A/C system.
In those vehicles with AIR-BAG or PRECON-TEN® safety devices, these components must be removed carefully following the instructions given by the car manufacturers.
The quantity of R134a gas necessary for the system charge is Kg.**0,700** (±0,025).

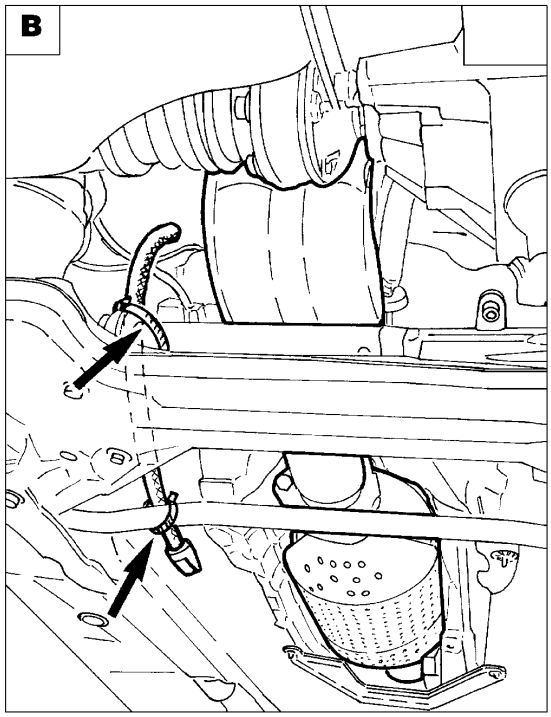
(D)
ANMERKUNG:
Die Einbauanleitung beschreibt die Klimaanlage, in einigen Fällen gehören jedoch Bauteile hinzu (z.B. Leerlaufvorrichtung, Kühler, Lüfter usw.) die separat zur Grundausstattung der Anlage zu bestellen sind, da es sich um Zusatzteile handelt, siehe unsere Preisliste. Alle Hinweise auf RECHTS und LINKS beziehen sich auf die Fahrtrichtung: LINKS= Fahrerseite, RECHTS = Beifahrerseite.
Alle Ziffern im Text und der Abbildung 1A,1B,1C,1D,1.1D,1E beziehen sich auf vorhandene Bestandteile des Bausatzes.
Alle Schraub- und Schlauchverbindungen sind,falls nicht anders angegeben, gemäß unten stehender Tabelle anzuziehen .Nach beendetem Einbau ist es ratsam auf die eingebauten Metallteile Schutzwachs aufzusprühen, um Rostbildungen zu verhindern. Für Funktions- und Lebensdauer der Keilriemen ist folgendes zu beachten:
a) den Motor mit eingeschalteter Klimaanlage anlassen und nach ca. 15 Minuten der Funktion, die Riemen spannen.
b) Nach 1500 Km Riemen nachspannen.
Bei Fahrzeugen mit Sicherheitsvorrichtung wie AIR BAG oder PROCON-TEN® muß der Ausbau derselben, nur nach den Anleitungen der Automobilhäuser durchgeführt werden.
Die notwendige Menge des Gas R134a für die Auffüllung der Klimaanlage ist **0,700** (±0,025)Kg.

(E)
NOTAS:
El manual de instrucciones ilustra la instalación A.C. y a veces comprende componentes accesorios (por ejemplo: minimo acelerado, radiador, etc.) que se deben ordenar separadamente, como agregado a la instalación base consultando nuesto listin.
Todas las indicaciones relativas a la DERECHA y a la IZQUIERDA se refieren al sentido de marcha: IZQUIERDA= lado conductor: DERECHA= lado pasajero.
Todos los números presentes en el texto y en las figuras indican componentes abastecidos del equipo de aire acondicionado y se refieren a los kits de las figuras 1A,1B,1C,1D,1.1D,1E.
Todos los tornillos y los racordes tubos gas tienen que ser bloqueados sin superar los valores máximos de las parejas de cerraje indicados por el cuadro que sigue, si no diversamente especificado.
Una vez efectuado el montaje se aconseja aplicar en las paredes metálicas instaladas un producto spray transparente, de protección antioxidante.
Para la correcta puesta en marcha y fiabilidad de las correas montadas llevar a cabo las operaciones siguientes:
a) Arrancar el motor con el equipo de aire acondicionado conectado y después de 15 minudos de funcionamiento, volver a tensar las correas.
b) Hay que volver a repetir la misma operación de tensar la correa después de 1500 Kms. a partir del montaje del equipo.
En los coches provistos de dispositivos de seguridad modelo AIR BAG o PROCON-TEN® el desmontaje de estos componentes se debe efectuar siguiendo las disposiciones de las respectivas casas automobilisticas.
La cantidad de gas R134a necesaria para cargar el equipo es de Kg.**0,700** (±0,025).

VALORI MASSIMI COPPIE DI SERRAGGIO PER VITI (in N.m) VALEURS MAXIMUM DES COUPLES DE SERRAGE POUR LES VIS (en N.m) MAXIMUM VALUES OF THE DRIVING TOURQUES FOR SCREWS (in N.m.) MAXIMUMWERT DER VERSCHRAUBUNGEN FÜR DIE SCHRAUBEN (in N.m) VALORES MAXIIMOS PAREJAS DE CERRAJE PARA TORNILLOS (en N.m)				
Filettatura Filetage Thread Gewinde Filetadura	Classe dell'acciaio della vite Classe de l'acier de la vis Screw steel class Stahlklassifizierung der Schrauben Clase del acero del tornillo			Apertura in chiave (mm) Ouverture en clef (mm) Wrench opening (mm) Schlüsselöffnung (mm) Abertura en llave (mm)
	5.8	**8.8**	**10.9**	
M 4(x0.7)	1.8	2.9	4.2	7
M 5(x0.8)	3.4	5.5	7.5	8
M 6(x1)	6	10	13	10
M 7(x1)	11	16	21	11
M 8 (x1.25)	14	22	30	13
M 8x1	15	23	32	13
M10(x1.5)	27	45	61	17
M10 x1.25	31	50	67	17
M10 x1	33	53	71	17
M12 x1.5	51	78	105	19
M12 x1.25	60	94	125	19
M12 x1.75	84.8	119	143	19
M14 x1.5	80	120	165	22
M16 x1.5	120	185	255	24
M18 x1.5	165	265	350	27
M20 x1.5	225	360	490	30
M22 x1.5	295	480	640	32
M24 x2	390	610	805	36

RACCORDO **RACCORD** **FITTINGS** **VERBINDUNG** **RACORDE**	**VALORI MASSIMI COPPIE DI SERRAGGIO PER RACCORDI TUBI GAS (in N.m.)** **VALEURS MAXIMUM DES COUPLES DE SERRAGE POUR RACCORDS TUYAUX DU FREON (en N.m.)** **MAXIMUM VALUES OF THE DRIVING TORQUES FOR GAS PIPES FITTINGS (in N.m.)** **MAXIMUMWERT DER VERSCHRAUBUNGSPAARE FÜR DIE VERBINDUNGEN DER KÄLTEMITTELSCHLÄUCHE (in N.m.)** **VALORES MAXMOS PAREJAS DE CERRAJE PARA RACORDES TUBOS GAS (en N.m.)**
5/8"	15.4÷17
3/4"	15.4÷17
7/8"	24.4÷27
1"	24.4÷27





(I)
ATTENZIONE:
Nelle vetture dotate di marmitta catalitica è necessario controllare **IN OGNI CASO** la posizione di uscita dall' abitacolo del tubo scarico condensa dell' evaporatore.
- Se il tubo dovesse risultare in prossimità della marmitta, in modo da essere investivo dalla fascia di calore emanata dalla marmitta stessa, occorre tagliare il tubo subito dopo la sua uscita dall'abitacolo (riquadro "A").
- Se il tubo è provvisto di rompi-goccia (riquadro "B") bisogna bloccare il tubo ad elementi della vettura in posizione più distanziata possibile dalla marmitta.

(F)
ATTENTION:
Sur les voitures munies de pot d'échappement à catalyse, il est nécessaire de **TOUJOURS** contrôler la position du dégorgement pour condensat de l'évaporateur en sortie de l'habitacle.
- Dans le cas où le tuyau serait en proximité du pot d'échappement, ou dans la zone de trop forte chaleur, il faudrait couper le tuyau immédiatement après le point de sortie de l'habitacle (illustration "A").
- Si le tuyau est muni de brise-gouttes (illustration "B"), il est nécessaire de le bloquer aux éléments de la voiture dans une position qui est la plus lointaine possible du pot d'échappement.

(GB)
CAUTION:
The position where the evaporator condensate drainage hose comes out of the passenger compartment **MUST BE ALWAIS CHECKED** whenever the vehicle has a catalytic converter.
- if the pipe is close enough to the converter to be heated by the heat generated by the converter itself, cut it down to just below the point where it comes out of the passenger compartment (detail "A").
- if the pipe is provided with an anti-dripping device (detail "B"), the pipe must be secured to the vehicle at a point as far away from the catalytic converter as possible.

(D)
ACHTUNG:
Bei Fahrzeugen mit Katalysator-Auspuff ist es notwendig, **IN JEDEM FALL** die Position des Kondenswasserabflußaustritts des Verdampfers am Austritt aus dem Fahrzeuginnenraum zu kontrollieren.
- Sollte der Schlauch in der Nähe des Auspuffs liegen, sodaß dieser im Hitzebereich des Auspuffs liegt, den Schlauch sofort am Austritt aus dem Fahrzeuginnenraum abschneiden (Ausschnitt "A").
- Falls der Schlauch mit einer Tropfabdeckung ausgestattet ist (Ausschnitt "B"), den Schlauch so weit als möglich vom Auspuff verlegen und an Elemente des Fahrzeugs befestigen.

(E)
ATENCIÓN:
En los coches dotados de silenciador de escape catalítico es necesario controlar **SIEMPRE** la posición de salida del habitáculo del tubo de drenaje condensación del evaporado.
- Si el tubo debiera resultar próximo al silenciador de escape y fuera embestido por la faja de calor que emana el silenciador mismo, es necesario cortar el tubo después que sale del habitáculo (recuadro "A").
- Si el tubo está provisto de protección contra las gotas (recuadro "B") es necesario bloquear el tubo a elementos del coche en una posición lo más lejos posible del silenciador del escape.

MONTAGGIO COMPRESSORE / POSE DU COMPRESSEUR / COMPRESSOR FITTING
KOMPRESSOREINBAU / MONTAJE COMPRESOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

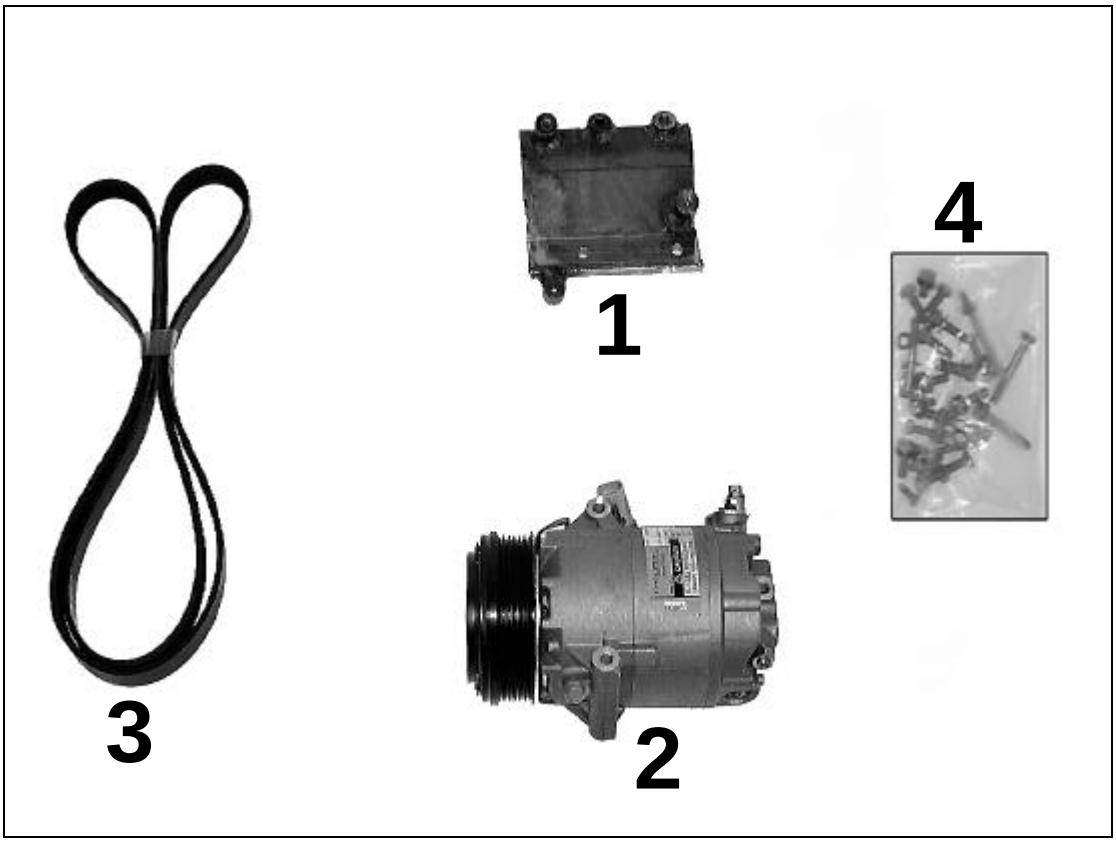


FIG.1A

(I)
Vista componenti montaggio compressore.

(F)
Vue des composants nécessaires au montage du compresseur.

(GB)
View of the components for the compressor assembly.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Kompressors.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del compresor.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS
VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO / LISTA DO MATERIAL FORNECIDO

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
1	Piastra supporto compressore-pompa idroguida Plaque support compresseur-pompe de direction assistée Compressor-hydraulic power steering pump support plate Kompressor-Servolenkungspumpenhalterung Placa soporte compresor-bomba hidroconducción	0011133/0
2	Compressore / Compresseur/ Compressor / Kompressor / Compresor	015179/0
3	Cinghia / Courroie / Belt / Riemen / Correa 6Kx1760	013637/0
4	Bulloneria / Boulonnerie / Nuts and bolts / Schraubensatz / Tornillería	037FO101

OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES

(I)
Nel vano motore:
- Scollegare la batteria ;
- Smontare paraurti anteriore;
- Smontare ed eliminare la grembialina laterale di protezione puleggia motore e cinghia di trasmissione (part. "A" di fig.2A);
- Smontare il convogliatore aria inferiore del radiatore;
- Smontare traversina inferiore di supporto radiatore;
- Smontare il radiatore;
- Smontare le grembialine convogliatrici aria laterali del radiatore;
- Smontare ed eliminare la cinghia di trasmissione (part. "B" di fig.2A).

(F)
Dans le compartiment moteur:
- Déconnecter la batterie;
- Déposer le pare-chocs avant;
- Eliminer l'écran latéral de la poulie moteur et de la courroie de transmission (rep. a fig. 2A);
- Déposer le convoyeur de l'air inférieur di radiateur;
- Déposer la traverse inférieure de support radiateur;
- Déposer le radiateur;
- Déposer les convoyeurs d'air latéraux du radiateur;
- Eliminer la courroie de transmission (rep. "B" fig. 2A).

(GB)
In the engine compartment:
- Disconnect the battery;
- Remove the front bumper;
- Discard the driving pulley and driving belt side screen (part A fig. 2A);
- Remove the lower radiator air conveyor;
- Remove the radiator lower support;
- Remove the radiator;
- Remove the radiator side air conveyors.
- Discard the driving belt (part "B" fig. 2A);

(D)
Im Motorraum ausbauen:
- Die Batterie lösen;
- Die vordere Stosstange ausbauen;
- Die seitliche Schutzabdeckung der Motorriemenscheibe und den Antriebsriemen ausbauen und entfernen (Teil "A" der Abb.2A);
- Unteren Luftförderer des Kühlers ausbauen;
- Den unteren Querträger zur Kühlerhalterung ausbauen;
- Den Kühler ausbauen;
- Die Abdeckungen der seitlichen Luftführungen des Kühlers ausbauen;
- Den Antiebsriemen ausbauen und entfernen (Teil "B" der Abb.2A);

(E)
En el compartimiento motor:
- Desconectar la batería;
- Desmontar el parachoques delantero;
- Desmontar y eliminar la protección lateral de la polea y la correa de transmisión (parte "A" de la fig. "2A");
- Desmontar el transportador aire inferior del radiador;
- Desmontar el travesaño inferior de soporte del radiador;
- Desmontar el radiador;
- Desmontar las protecciones de los canalizadores laterales del aire del radiador;
- Desmontar y eliminar la correa de transmisión (parte "B" de la fig. 2A);

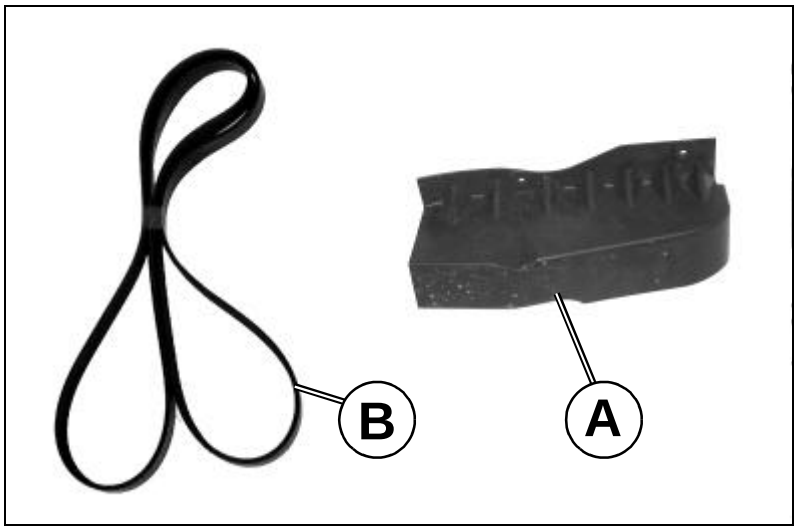


FIG.2A

(I)
Particolare originali da smontare ed eliminare:
A) Grembialina laterale di protezione puleggia motore e cinghia di trasmissione; B) Cinghia di trasmissione;

(F)
Pièces d'origine à éliminer :
A) Ecran latéral de la poulie moteur et de la courroie de transmission. B) Courroie de transmission.

(GB)
Original parts to be removed and discarded :
A) Driving pulley and driving belt side screen. B) Driving belt.

(D)
Detail der auszubauenden und zu entfernenden Originalteile:
A) Seitliche Schutzabdeckung der Motorriemenscheibe und Antriebsriemen. B) Antriebsriemen.

(E)
Piezas originales que hay que desmontar y eliminar:
A) Protección lateral que protege la polea del motor y la correa de transmisión. B) Correa de transmisión.

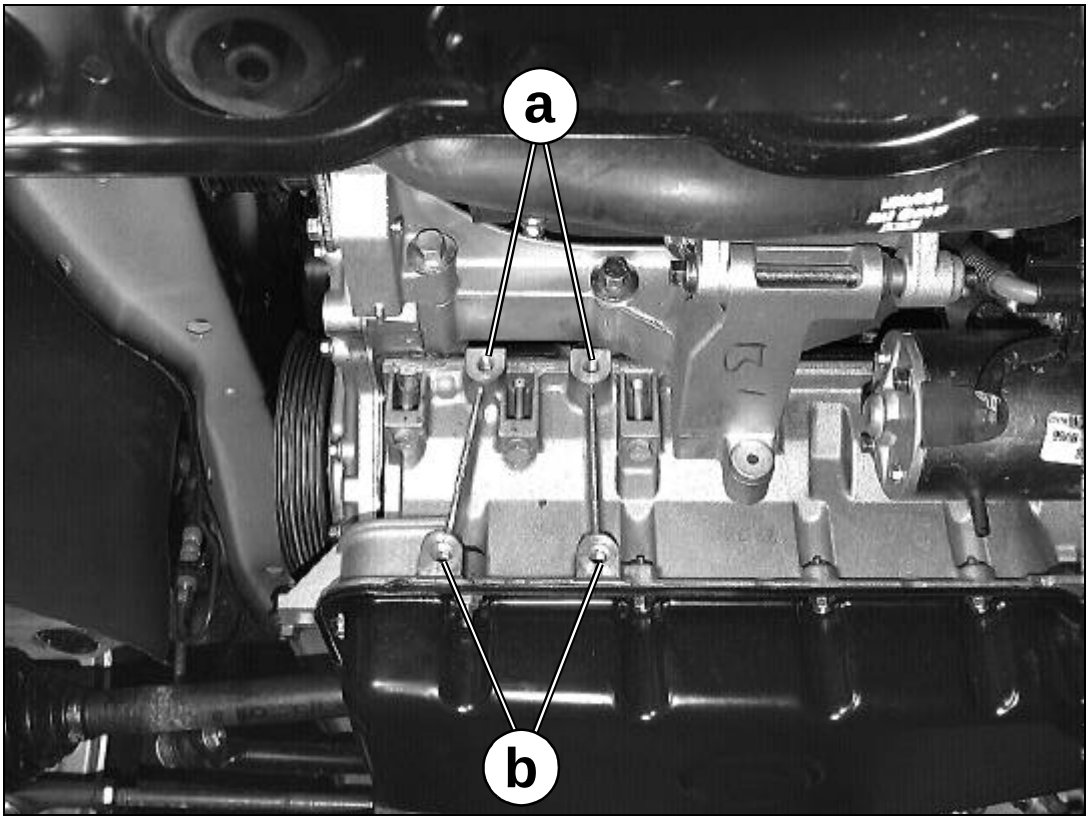


FIG.3A

(I)
Vista dei fori filettati "a-b" del blocco motore, da utilizzare per il fissaggio della piastra di supporto compressore (1).

(F)
Vue des trous filétés "a-b" du bloc moteur à utiliser pour la fixation de la plaque compresseur (1).

(GB)
View of the cylinder block threaded holes "a-b" to be used for the compressor-power steering (1).

(D)
Ansicht der zur Befestigung der Halterplatte (1) (Kompressor) zu verwendenden Gewindebohrungen "a-b" des Motorblockes.

(E)
Vista de los orificios roscados "a-b" del grupo motor, que hay que utilizar para la fijación de la placa de soporte del compresor(1).

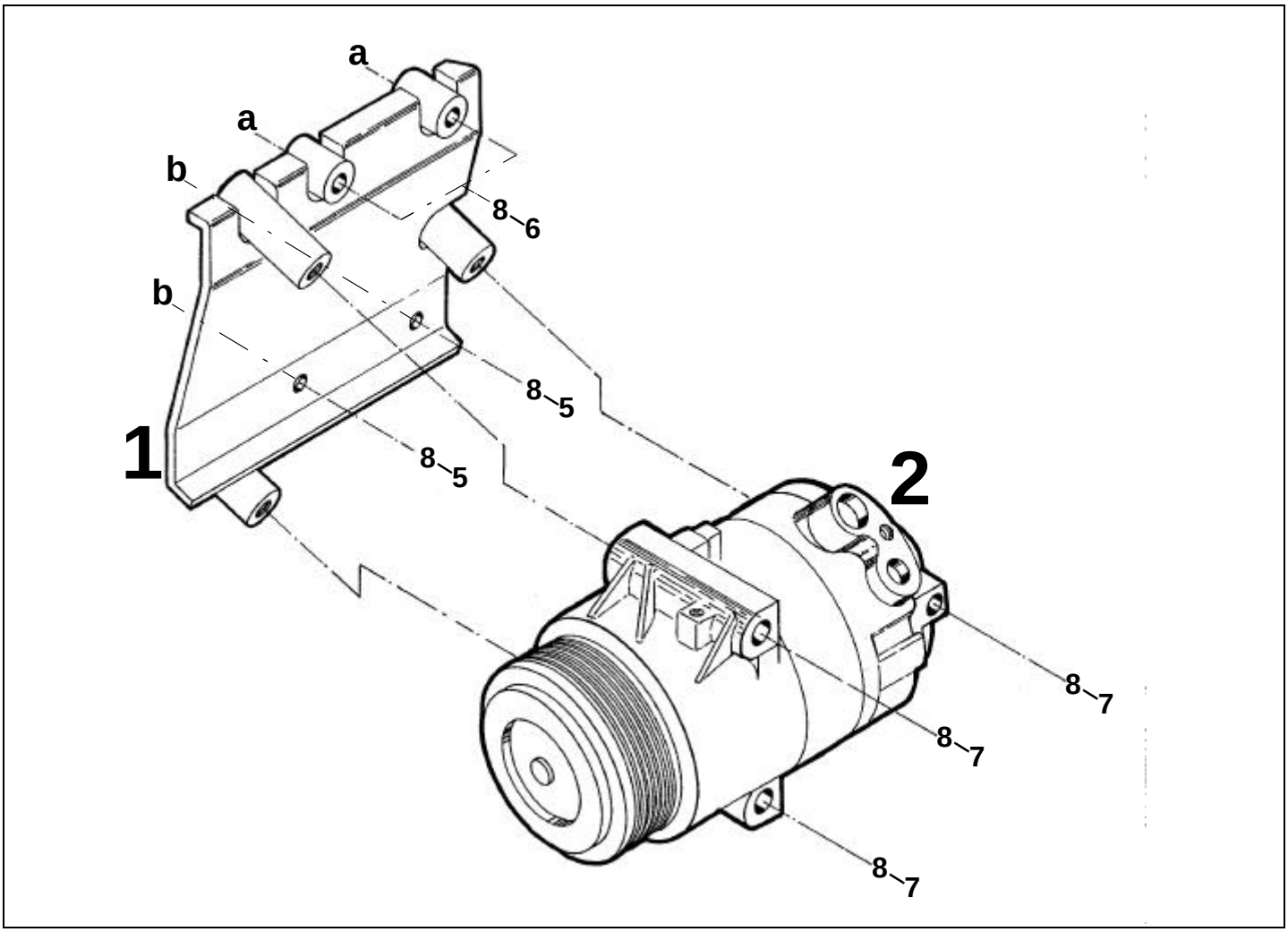


FIG.4A

(I)
Rappresentazione schematico-riassuntiva dello staffaggio compressore con indicazione della relativa bulloneria di fissaggio.
La sequenza di montaggio dei singoli componenti è descritta nella documentazione fotografica seguente.

(F)
Rèprèsentation schèmatique-rècapitulative des étriers compresseur avec indications de la boulonnerie de fixage correspondante.
La sequence de montage des composants est décrite dans les photos qui suivent.

(GB)
Recapitulatory diagram of the compressor bracketing and indications of the fixing nuts and bolts.
The assembly sequence of components is described in the following photos.

(D)
Schematische Gesamtdarstellung der Verbügelung des Kompressors, mit Hinweisen der entsprechenden Befestigungsschrauben und -muttern. Die Reihenfolge des Einbaus der einzelnen Bestandteile ist in der folgenden fotografischen Dokumentation beschrieben.

(E)
Representación esquematica recopilativa del anclaje compresor, con indicaciones de la relativa tornilleria de ajuste.
La sequencia de los componentes está descrita por la documentación fotográfica que sigue.

BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
5	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x30
6	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x45
7	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x85
8	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ8

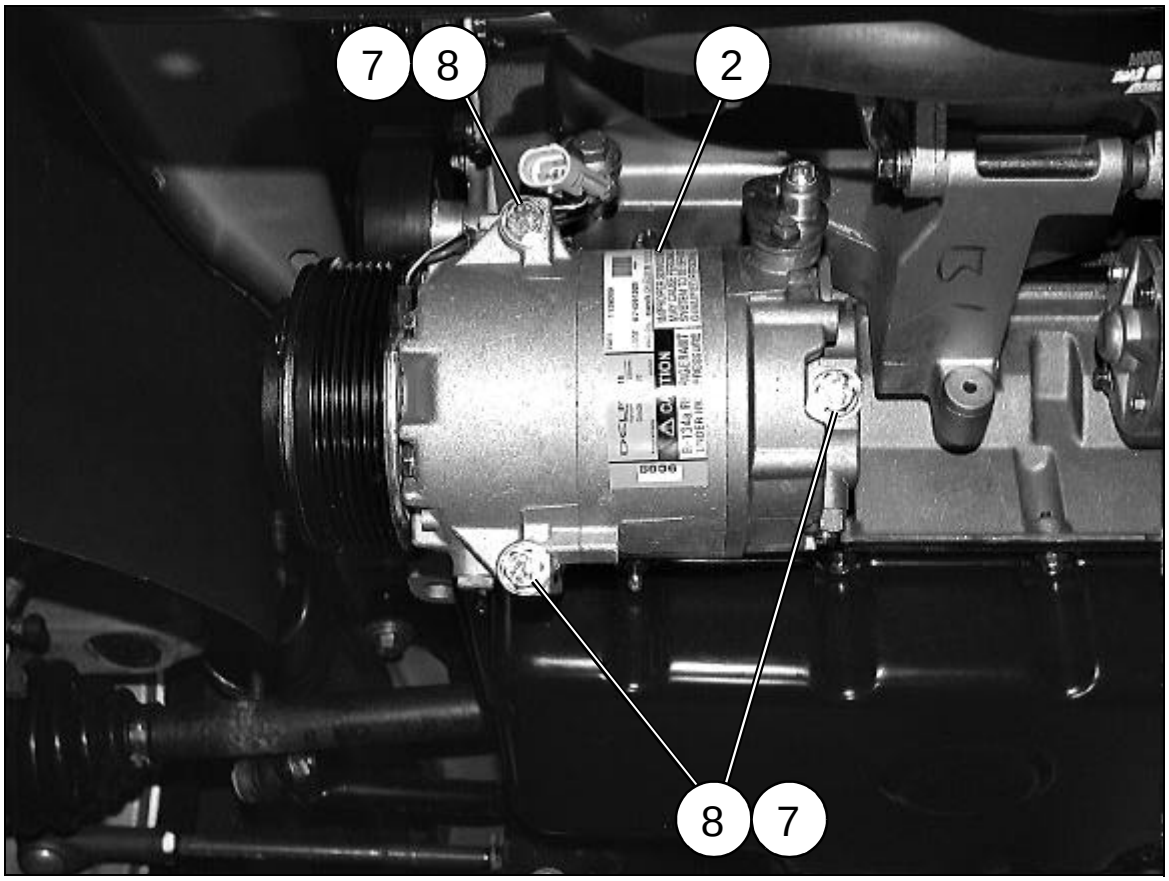


FIG.5A

(I)
Particolare del compressore "2" fissato alla piastra di supporto (1).

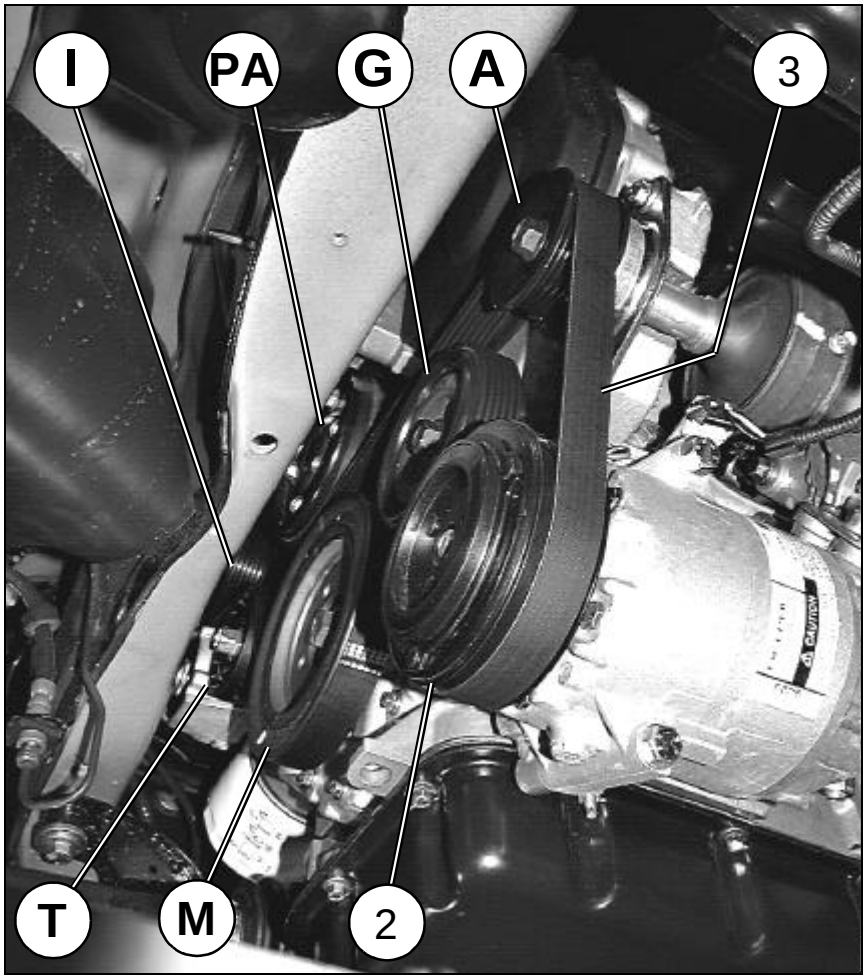
(F)
Détail du compresseur "2" fixé à la plaque (1).

(GB)
Detail of the compressor "2" secured to the support plate (1).

(D)
Detail des an der Halterplatte (1) befestigten Kompressors "2".

(E)
Pieza del compresor "2" fijado en la placa de soporte (1).

BBULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
7	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x85
8	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ8



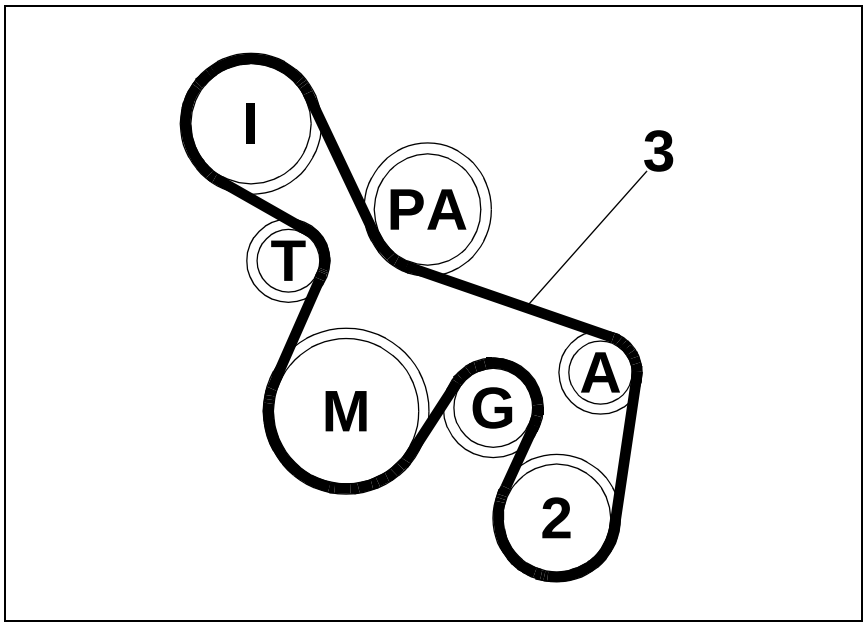


FIG.6A

(I)
Particolare del corretto collegamento della cinghia di trasmissione fornita "3".

(F)
Détail du raccordement correct de la courroie de transmission fournie "3".

(GB)
Detail of the correct connection of the supplied driving belt "3".

(D)
Detail de korrekten Einbaues des gelieferten Antriebsrriemens "3".

(E)
Detalle de la correcta conexión de la correa de transmisión suministrada "3".

(I)
SCHEMA GIRO CINGHIA:
2) Elettropuleggia compressore; **G)** Puleggia galoppino originale; **M)** Puleggia motore; **T)** Puleggia dispositivo tendicinghia automatico; **I)** Puleggia idroguida **PA)** Puleggia pompa-acqua ; **A)** Puleggia alternatore.

(F)
SCHEMA DU PARCOURS COURROIE:
2) Poulie électrique du compresseur; **G)** Poulie de renvoi d'origine; **M)** Poulie moteur; **T)** Poulie tendeur courroie automatique; **I)** Poulie de direction assistée; **PA)** Poulie pompe de l'eau; **A)** Poulie.

(GB)
BELT COURSE DIAGRAM:
2) Compressor clutch; **G)** Original guide pulley; **M)** Driving pulley; **T)** Automatic belt stretcher pulley; **I)** Power steering pulley; **PA)** Water pump pulley; **A)** Alternator pulley.

(D)
RIEMENUMLAUFSCHEMA:
2) Elektromagnetische Kompressorkupplung; **G)** Originalleitrollenriemenscheibe; **M)** Motorriemenscheibe; **T)** Riemenscheibe der automatischen Spannvorrichtung; **I)** Servolenkungsriemenscheibe; **PA)** Wasserpumpen-Riemenscheibe; **A)** Drehstromgenerator-Riemenscheibe;

(E)
ESQUEMA DE LA TRAYECTORIA DE LA CORREA:
2) Polea electromagnética del compresor; **G)** Polea tensora original; **M)** Polea motor; **T)** Polea dispositivo automático tensor de correa; **I)** Polea de la servo dirección **PA)** Polea bomba agua; **A)** Polea alternador.

MONTAGGIO CONDENSATORE / POSE DU CONDENSEUR / CONDENSER FITTING
KONDENSATOREINBAU / MONTAJE CONDENSADOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

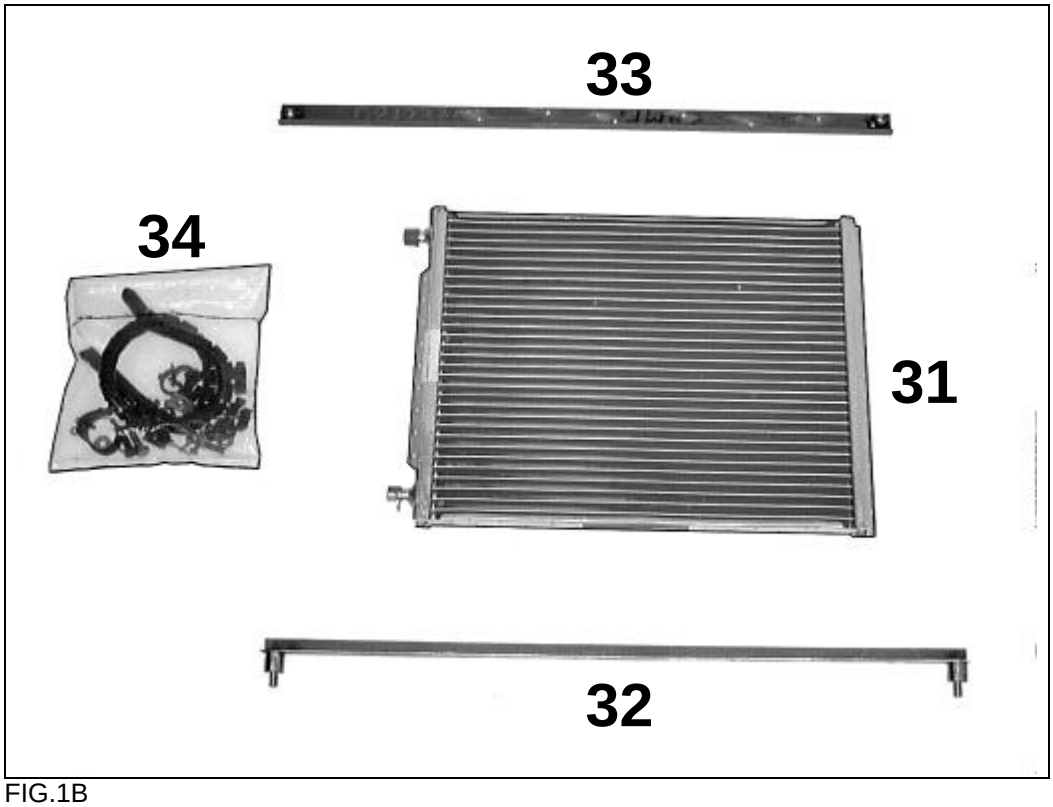


FIG.1B

(I)
Vista componenti montaggio condensatore.

(F)
Vue des composants nécessaires au montage du condenseur.

(GB)
View of the components for the condenser assembly.

(D)
Ansicht der Einbauteile desKondensators.

(E)
Vista de los componentespara el montaje del condensador.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS
VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
31	Condensatore / Condenseur / Condenser / Kondensator / Condensador	022298OR/1
32	Staffa inferiore condensatore / Etrier inférieur condenseur / Lower condenser bracket / Unterer Kondensatorbügel / Abrazadera inferior condensador	0812376/0
33	Staffa superiore condensatore / Etrier supérieur condenseur / Upper condenser bracket / Oberer Kondensatorbügel / Abrazadera superior condensador	0812375/0
34	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorios	0231447/0

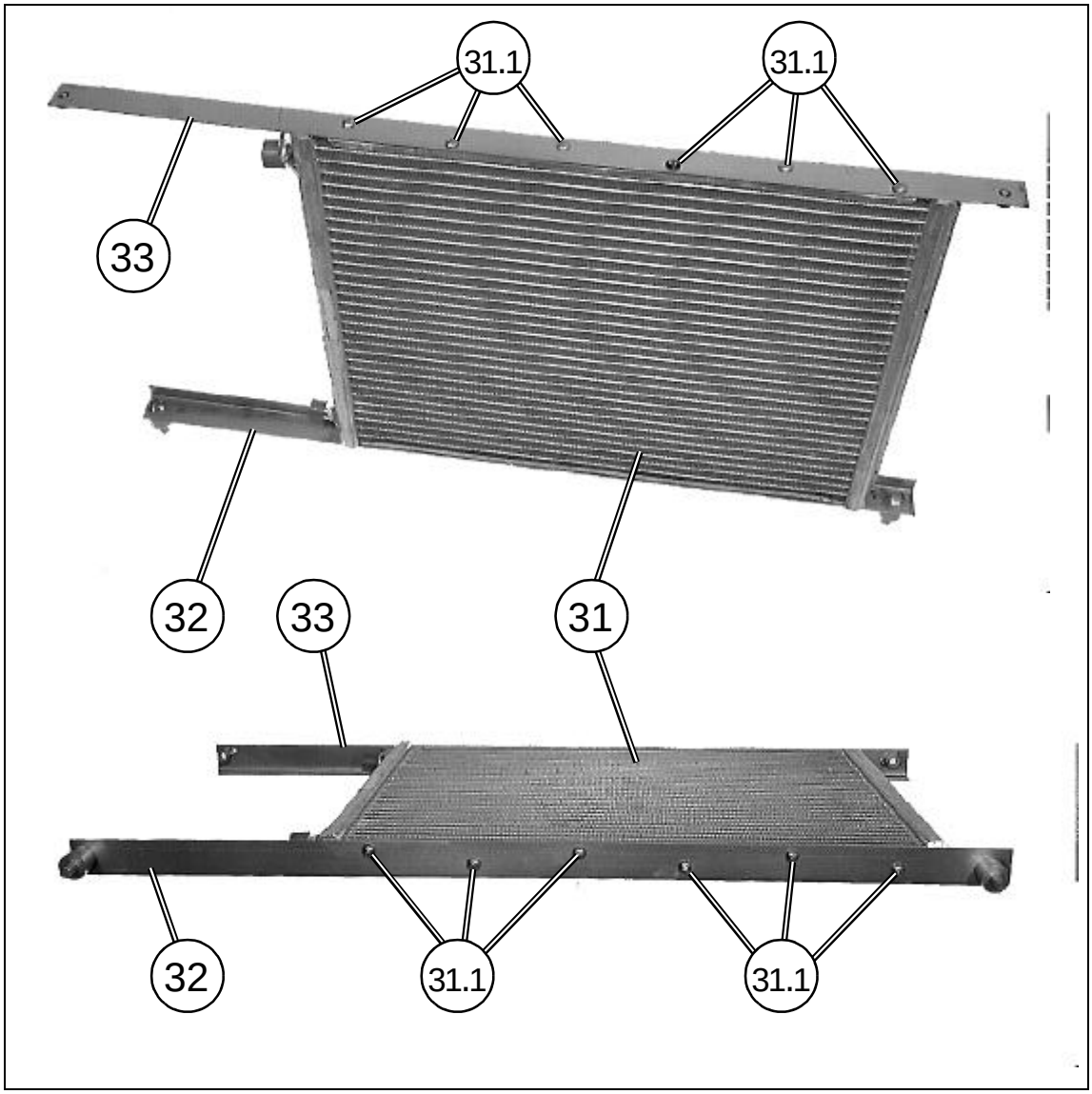


FIG.2B

(I)
Fissare le staffe di supoorto "32" e "33" al condensatore "31".

(F)
Fixer les étriers "32" et "33" au condenseur "31".

(GB)
Secure the support brackets "32"and "33" to the condenser "31".

(D)
Die Halterbügel "32" und "33" am Kondensator "31" befestigen.

(E)
Fijar los soportes "32" y "33" en el condensador "31".

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
31.1	Vite autofilettante TCC / Vis autotaradeuse à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Self-tapping raised cheese head screw / Selbstchneidende Linsen-Blechschraube mit Kreuzschnitz / Tornillo autoenroscante cabeza clindrica a forma de cruz 4,2x9,5

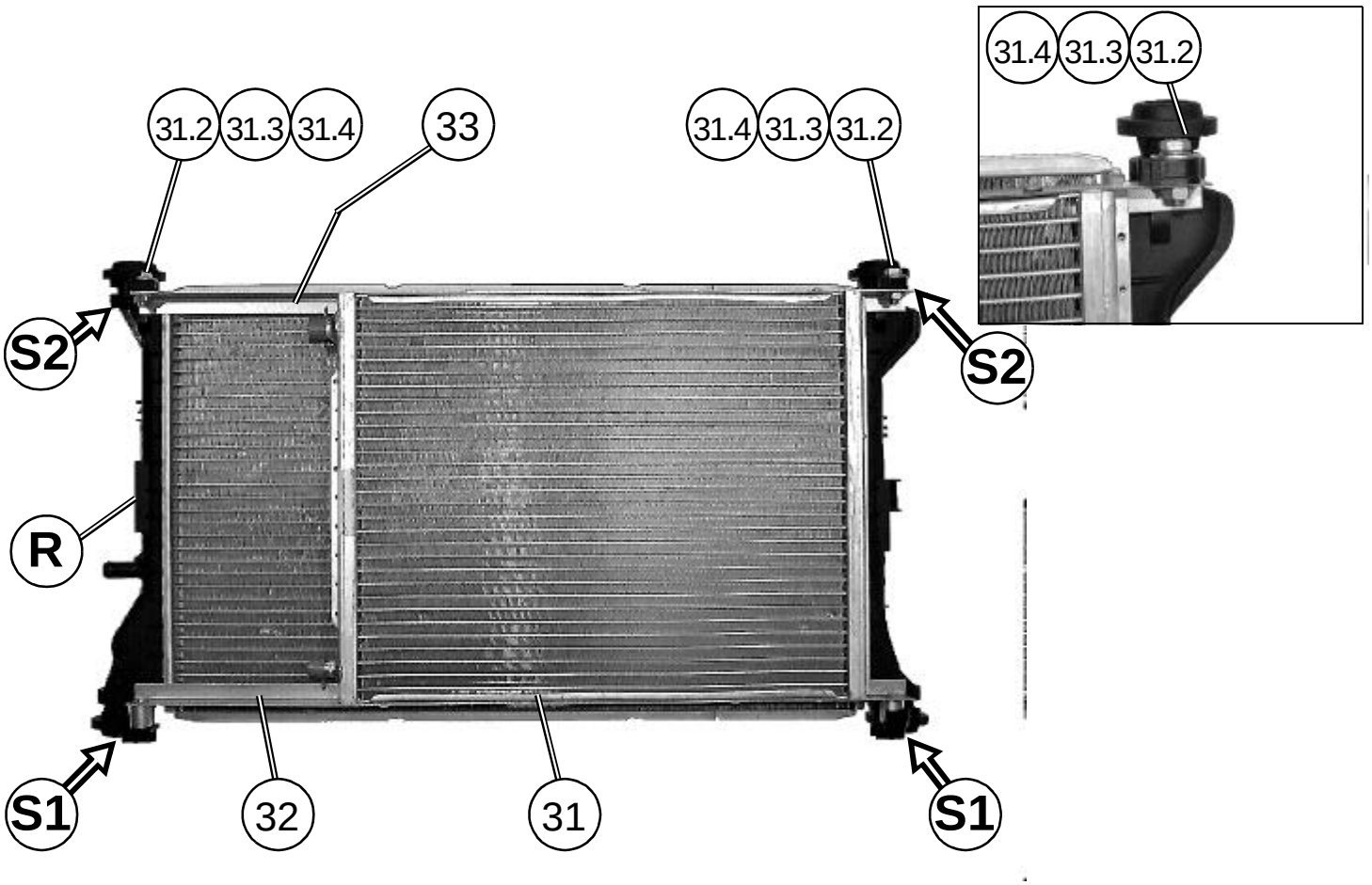


FIG.3B

(I)
Abbinare il condensatore "31" al radiatore "R" come in figura, inserendo i perni della staffa di supporto in corrispondenza delle sedi predisposte "S1" e bloccarlo superiormente in corrispondenza delle sedi "S2", mediante viti e rondelle.

(F)
Fixer le condenseur "31" au radiateur "R" en insérant les pivots de l'étrier support sur les logements disponibles "S1" et du côté supérieur aux logements "S2" à l'aide de vis et de rondelles.

(GB)
Match the condenser "31" with the radiator "R" as shown in the picture and insert the bracket pins in the prepared seatings "Si"; secure the condenser above to the seatings "S2" by means of screws and washers.

(D)
Den Kondensator "31" wie in der Abbildung ersichtlich, mit dem Kühler "R" zusammenfügen, indem die Bolzen des Halterbügels in die vorbereiteten Positionen "S1" eingesetzt werden, dann oben an den Positionen "S1" mittels Schrauben und U-Scheiben blockieren.

(E)
Coordinar el condensador "31" al radiador "R" como en la figura, introduciendo los pernos de soporte en correspondencia con los alojamientos preparados "S1" y bloquearlo por la parte superior en correspondencia con los alojamientos "S2", usando tornillos y arandelas.

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
31.2	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x25
31.3	Rondella ondulata / Rondelle ondulée / Corrugated washer / Wellscheibe / Arandela ondulada ϕ 8
31.4	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ8xϕ24x2

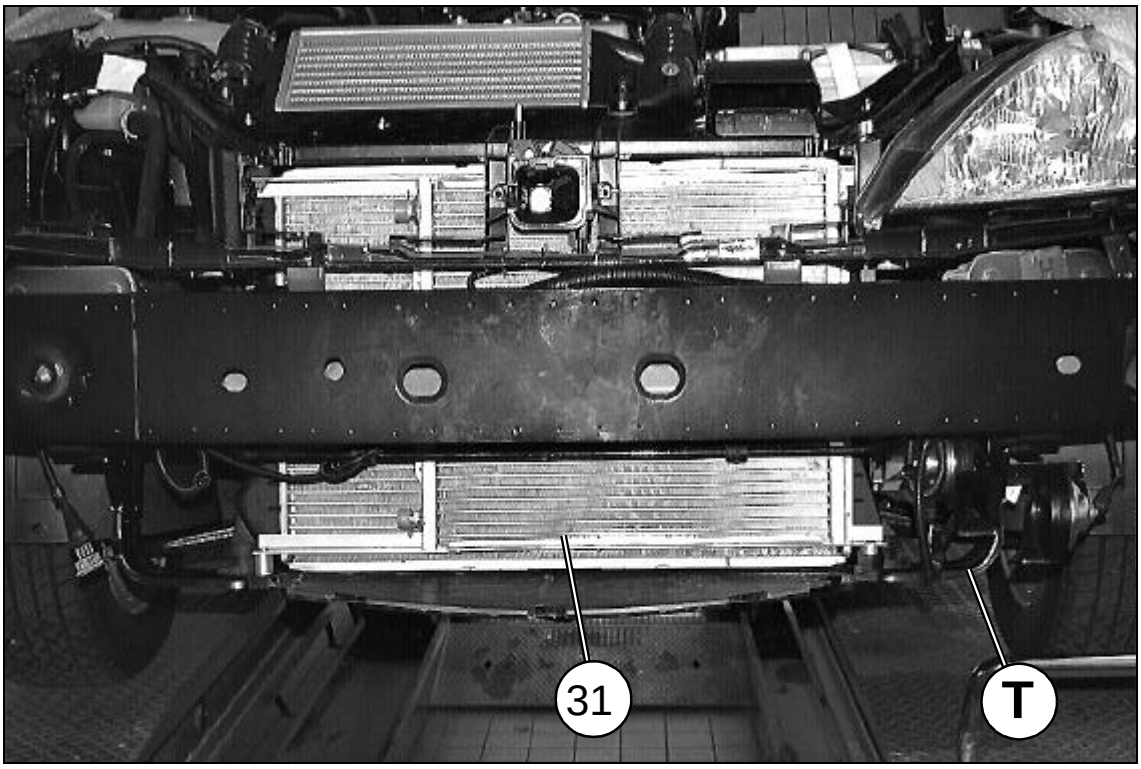


FIG.4B

(I)

Riassemblare il radiatore "R" completo di condensatore "31", sulla traversina di supporto inferiore "T".
Rimontare l'assieme: radiatore "R"- condensatore "31" - traversina "T" sulla vettura.

(F)

Reassembler l'ensemble radiateur "R" et condenseur "31" sur la traverse de support inférieure "T".
Reposer l'ensemble radiateur "R"- condenseur "31" - traverse "T" sur la voiture.

(GB)

Reassemble the radiator "R" and associated condenser "31" on the lower crosspiece "T".
Reassemble the radiator "R"- condenser "31"- crosspiece "T" assy on the car.

(D)

Den Kühler "R" komplett mit Kondensator "31" wieder am unteren Halterungsquerträger "T" einbauen.
Die gruppe Kühler "R" - Kondensator "31" - Querträger "T" wieder im Fahrzeug einbauen.

(E)

Volver a ensamblar el radiador "R" que contiene el condensador "31" en el travesaño de soporte inferior "T".
Volver a montar todo junto: radiador "R" - condensador "31"- travesaño "T" en el coche.

MONTAGGIO FILTRO ESSICCATORE/ POSE DU FILTRE DESHYDRATEUR / RECEIVER DRIER ASSEMBLY TROCKNERFILTER EINBAU / MONTAJE DEL FILTRO SECADOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

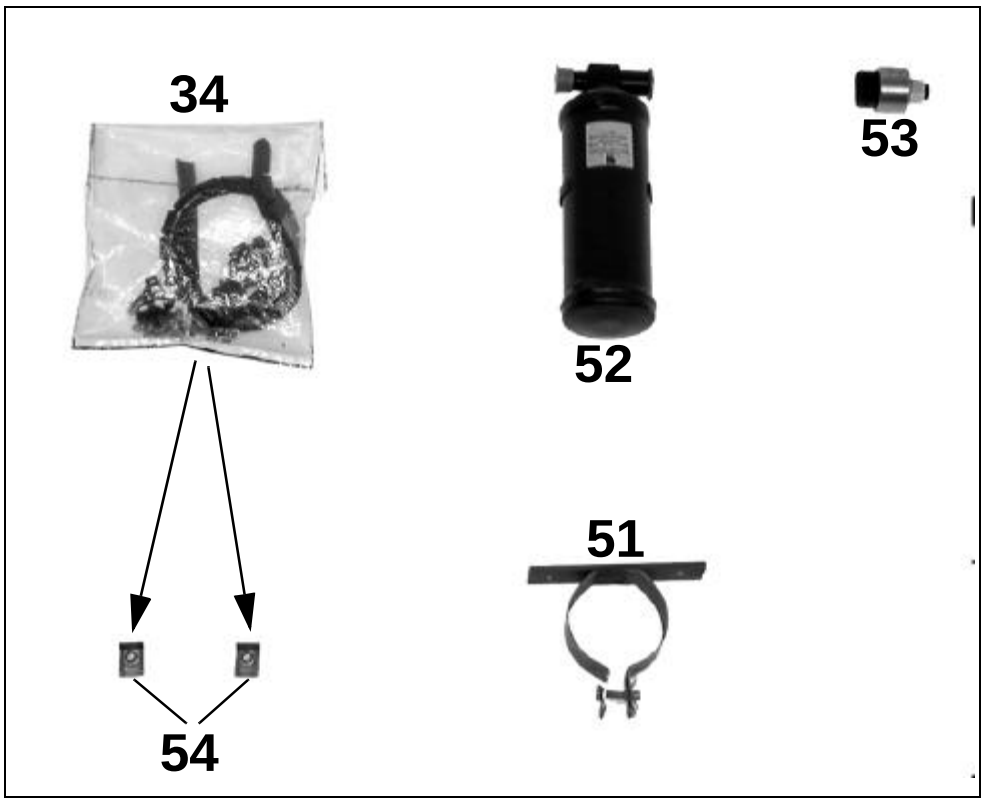


FIG.1C

(I)
Vista componenti montaggio filtro essiccatore.

(F)
Vue des composants nécessaires au montage du filtre déshydrateur.

(GB)
View of the components for the receiver drier assembly.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Trocknerfilters.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del filtro secador.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
34	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorios	0231447/0
51	Staffa filtro / Etrier filtre / Receiver drier bracket / Filterbügel / Abrazadera filtro	0361519/0
52	Filtro essiccatore / Filtre déshydrateur / Receiver drier / Trocknerfilter / Filtro secador	017046/0
53	Pressostato / Pressostat / Pressure switch / Druckwächter / Presostato	043118/1
54	Graffetta a molla filettata / Agrafe à ressort filétée / Threaded spring clip / Gewindefederklammer / Grapa a muelle fileteada M6	062068/0

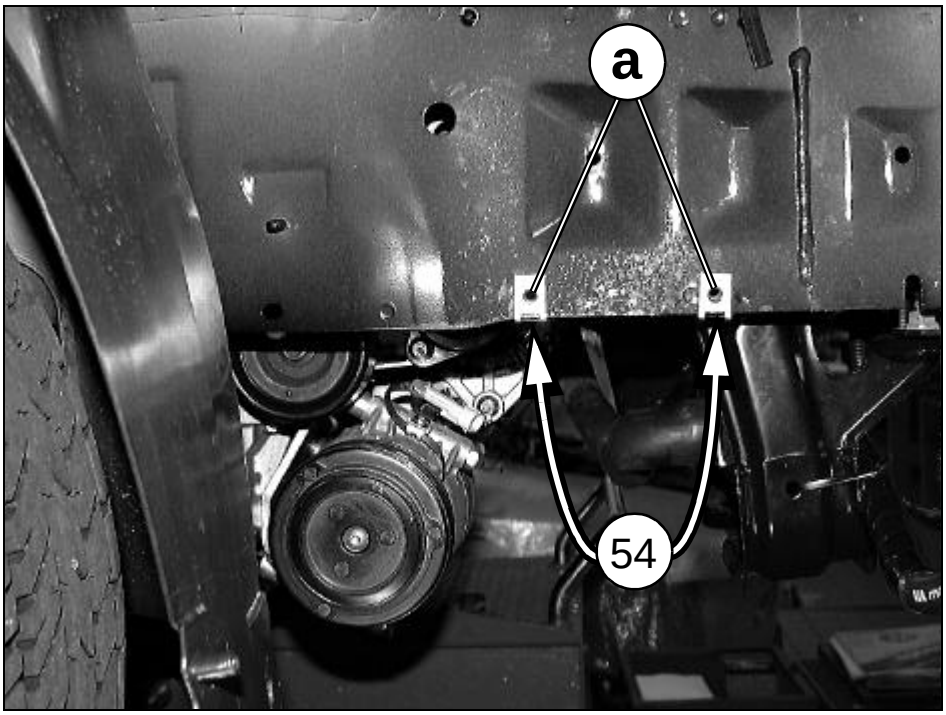


FIG.2C

(I)
Inserire le graffette a molla filettate M6 "54" in corrispondenza dei fori originali "a".

(F)
Introduire les agrafes à ressort filétées M6 "54" sur les trous d'origine "a".

(GB)
Insert the M6 threaded spring clips "54" in the original holes "a".

(D)
Die Gewindefederklammern M6 "54" an den Originalbohrungen "a" einsetzen.

(E)
Introducir las grapas de muelle roscadas M6 "54" en correspondencia con los orificios originales "a".

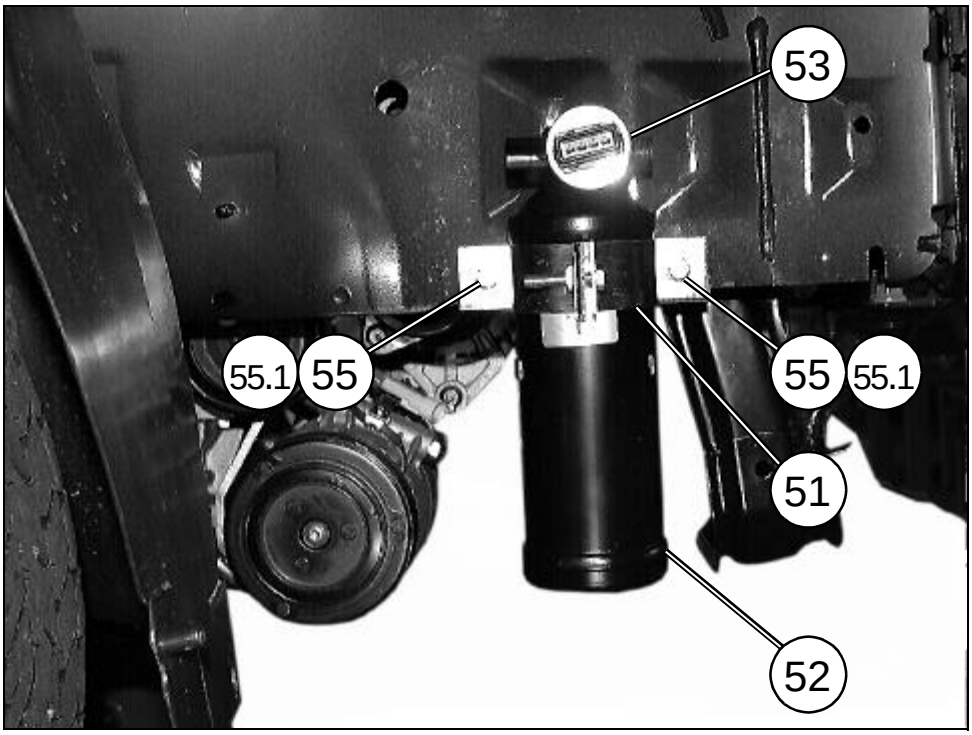
FIG.3C

(I)
Inserire e bloccare sulla staffa di supporto "51" il filtro essiccatore "52" completo di pressostato "53". Fissare la staffa "51" in corrispondenza delle graffette a molla filettate "54".

(F)
Introduire l'ensemble filtre déshydrateur "52" et pressostat "53" dans son support "51". Fixer l'étrier "51" aux agrafes à ressort filétées "54".

(GB)
Insert and secure the dehydrator receiver "52" and associated pressure switch "53" to the bracket "51". Secure the bracket "51" to the threaded spring clips "54".

(D)
Den Trockenfilter "52" komplett mit Druckwächter "53" am Halterbügel "51" einsetzen und blockieren. Den Bügel "51" an den Gewindefederklammern "54" befestigen.



(E)
Introducir y bloquear en el soporte "51" el filtro secador "52" que contiene el presóstato "53". Fijar el soporte "51" en correspondencia de las grapas de muelle "54".

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
55	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M6x20
55.1	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 6

MONTAGGIO COMPONENTI A.C. NELL'ABITACOLO (parte evaporante-comandi)
POSE DES COMPOSANTS A.C. DANS L'HABITACLE (évaporateur-commandes)
A.C. COMPONENTS ASSEMBLY IN THE PASSENGER COMPARTMENT (evaporator-controls)
EINBAU DER KLIMAANLAGEN-BESTANDTEILE IM WAGENINNEREN (Seite der Verdampfersteuerung)
MONTAJE COMPONENTES A.C. EN EL HABITACULO (parte evaporador-mandos)

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

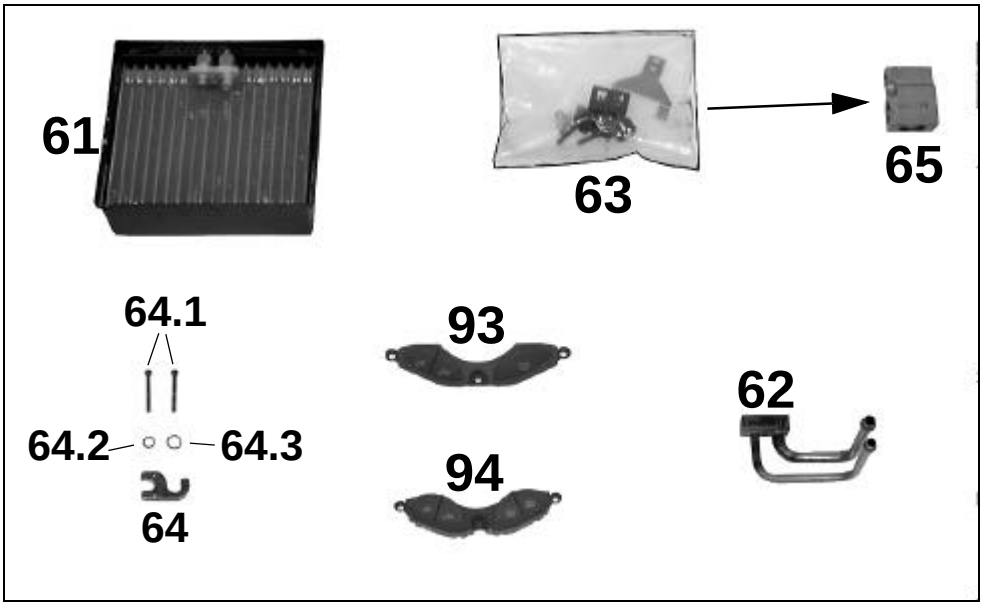


FIG.1D

(I)
Vista componenti montaggio evaporatore.

(F)
Vue des composant nécessaire au montage de l'évaporateur.

(GB)
View of the evaporator assembly components.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Verdampfers.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del evaporador.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS
VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO

Pos.	Descrizione / Dèscription / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
61	Batteria evaporante / Batterie évaporateur/ Evaporating unit / Verdampferbatterie / Batería evaporante	030835/1
62	Blocchetto raccordi tubi gas / Pièce d'arret raccords tuyaux gaz / Gas pipe connections block / Verbindungsstückgruppe der Kältemittelschläuche / Grupo uniones de los tubos del gas	043320/1
63	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorios	029652/0
64	Flangia tubi gas / Bride tuyaux gaz / Gas pipe flange / Kältemittelschlauchflansch / Brida tubos gas	043114/0
64.1	Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M5x50	-
64.2	Guarnizione O.R. / Garniture O.R. / O.R. Seal / O.R.-Dichtung / Junta O.R. 10,82x1,78	069506/0
64.3	Guarnizione O.R. / Garniture O.R. / O.R. Seal / O.R.-Dichtung / Junta O.R. 14x1,78	069507/0
65	Valvola di espansione / Soupape d'expansion / Expansion valve / Expansionsventil / Válvula expansión	058028/0
93	Gruppo interruttori (valido per versioni solo con lunotto termico posteriore) Groupe interrupteurs (valable pour les versions avec lunette thermique arrière) Switch assembly (only for vehicles with rear window defrost) Schaltergruppe (gültig nur bei Versionen mit Heckscheibenheizung) Grupo interruptores (válido para versiones sólo con luneta térmica posterior)	0682245/0
94	Gruppo interruttori (valido per versioni con doppio lunotto termico) Groupe interrupteurs (valable pour les versions avec double lunette thermique) Switch assembly (only for vehicles with double rear window defrost) Schaltergruppe (gültig nur bei Versionen mit Doppel-Heckscheibenheizung) Grupo interruptores (válido para versiones con doble luneta térmica)	0682244/0

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

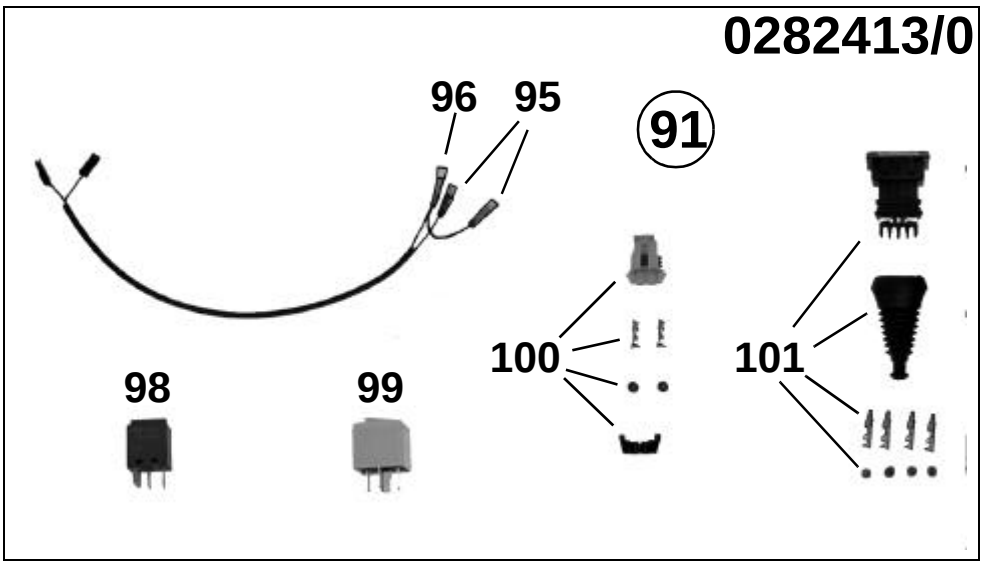


FIG.1.1D

(I)
Vista componenti Impianto Elettrico.

(F)
Vue des composants du faisceau électrique.

(GB)
View of the electric system components.

(D)
Ansicht der Einbauteile der elektrischen Anlage.

(E)
Vista de los componentes de la instalación eléctrica.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS
VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO

Pos.	Descrizione / Dèscription / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
91	Impianto elettrico / Faisceau électrique / Electrical system / Elektrische Anlage / Instalación eléctrica	0282413/0
95	Giunzione RAYCHEM BLU / Raccord RAYCHEM BLEU / BLUE RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung BLAU / Junta RAYCHEM TURQUI	064273/0
96	Giunzione RAYCHEM GIALLA / Raccord RAYCHEM JAUNE / YELLOW RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung GELB /Junta RAYCHEM AMARILLO	064272/0
98	Microrelè / Minirelais / Microrelay / Mikrorelais / Micro relé	0681908/0
99	Relè / Relais / Relay / Relais / Relé 40A	0681906/0
100	Connettore PACKARD a 2 vie / Connecteur PACKARD à 2 voies / 2-way PACKARD connector / 2-Weg-PACKARD-Steckverbinder / Conectador PACKARD de 2 vías	-
101	Connettore 4 vie per pressostato / Connecteur à 4 voies pour pressostat / 4-way connector for pressure switch / 4-Weg-Steckverbinder für den Druckwächter / Conectador de 4 vías para presóstato	-

OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS
VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES

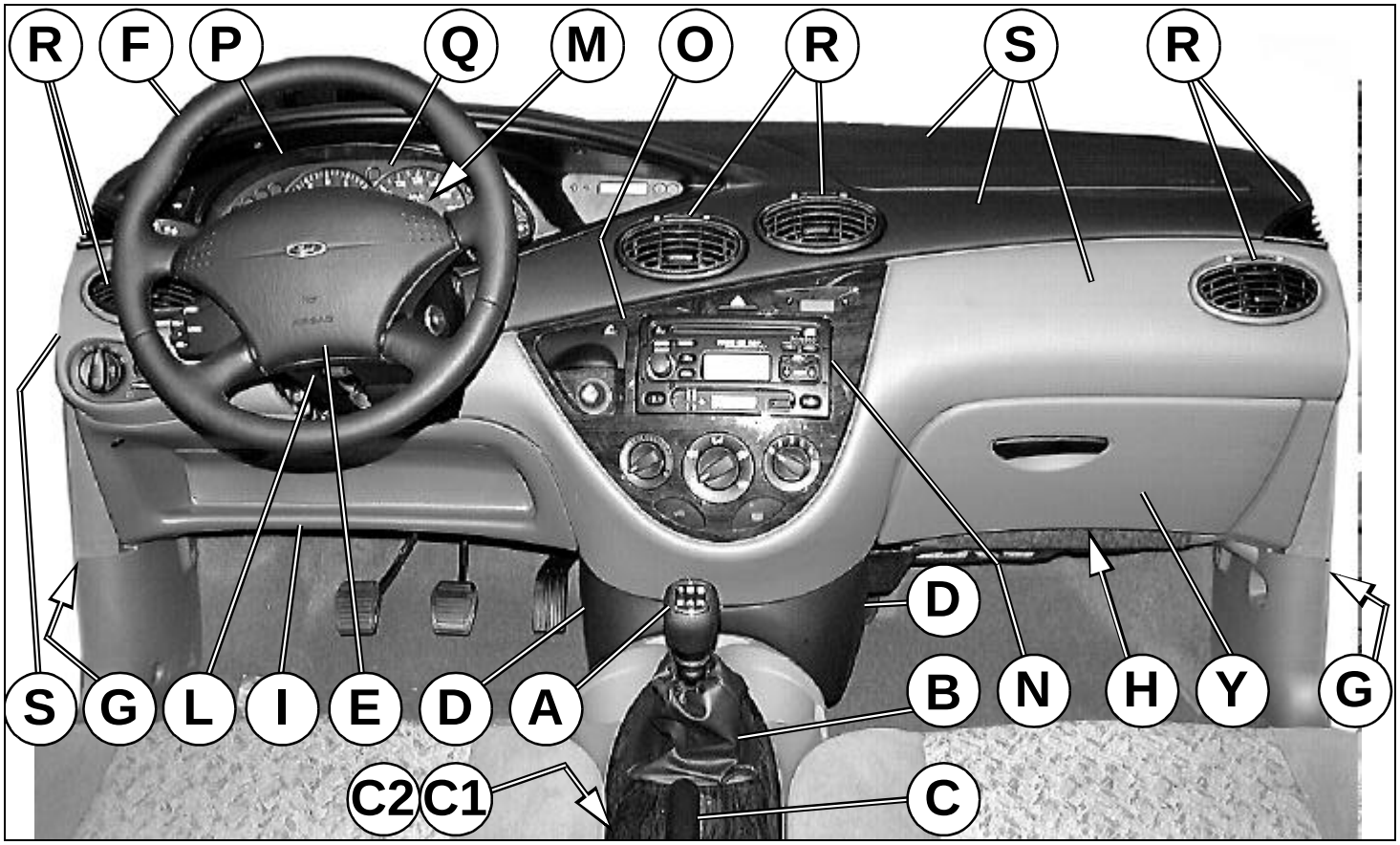


FIG.2D

(I)

Smontare nell'abitacolo:

A) Pomello leva cambio;
B) Cuffia leva cambio completa di supporto in plastica (scollegare se presenti, gli interruttori di comando riscaldamento sedili);
C) Cuffia freno di stazionamento;
C1) Posacenere posteriore;
C2)Tunnel e condotto aria posteriori;
D) Copertura inferiore cruscotto;
E) AIR BAG lato guida;
F) Volante;
- Copri-montanti destro e sinistro del parabrezza;
G) Fianchetti laterali inferiori destro e sinistro;
H) Grembialina inferiore lato destro posta sotto il cassetto porta oggetti;
Y) Cassetto porta oggetti;
I) Tasca porta oggetti lato guida;
L) Semiguscio inferiore di copertura piantone sterzo;
M) Semiguscio superiore di copertura piantone sterzo;
- Allentare piantone sterzo;
- AIR BAG lato passeggero;
N) Autoradio;
O) Cornice consolle centrale completa di: posacenere, mascherina serigrafica, gruppo comandi ventilazione-distribuzione e miscelazione aria;
P) Cornice quadro strumentazione;
Q) Quadro strumentazione;
R) Grigliette aria;
S) Cruscotto;
- I condotti distribuzione aria centrale e laterali collegati al gruppo riscaldamento;
- togliere i fissaggi della barra trasversale di supporto cruscotto;
- Gruppo riscaldamento.

FIG.2D

(F)

Déposer dans l'habitacle:

A) Bouton du levier de changement de vitesse;
B) Ensemble protection pour levier de changement de vitesse et support en plastique (déconnecter, si présents, les interrupteurs de commande chauffage sièges);
C) Protection pour frein de stationnement;
C1) Cendrier arrière;
C2) Tunnel et conduit d'air arrière;
D) Couverture inférieure tableau de bord;
E) AIR BAG côté conduite;
F) Volant.
- Couvre-montants droit et gauche du pare-brise;
G) Panneaux latéraux inférieurs droit et gauche;
H) Volet inférieur côté droit placé sous la boîte à gants;
Y) Boîte à gants;
I) Vide-poches côté conduit;
L) Demie-enveloppe inférieure de couverture colonne de direction;
M) Demie-enveloppe supérieure de couverture colonne de direction;
- Desserrer la colonne de direction;
- AIR-BAG côté passager;
N) Autoradio;
O) Cadre de la console centrale pourvu de cendrier, plaque sérigraphique, groupe commandes ventilation-distribution et mélange d'air;
P) Cadre du tableau commandes;
Q) Tableau commandes;
R) Grilles d'air;
S) Tableau de bord;
- Les conduits de répartition air central et latéraux raccordés au groupe chauffage;
- Eliminer les fixations de la barre transversale de support tableau de bord;
- Groupe chauffage.

(GB)

Remove in the passenger compartment:

A) Gear lever knob;
B) Gear lever guard and associated plastic support (disconnect, if present, the seats heating control switches);
C) Parking brake guard;
C1) Rear ash-tray;
C2) Rear tunnel and air duct;
D) Dashboard lower cover;
E) AIR BAG on driver's side;
F) Steering wheel;
- Windscreen right and left standards covers;
G) Right and left lower side panels;
H) Lower screen on right side placed under the glove box;
Y) Glove box;
I) Object-holder on driver's side;
L) Steering column lower half-shell;
M) Steering column upper half-shell;
- Loosen the steering column;
- AIR BAG on passenger's side;
N) Car radio;
O) Central console frame provided with ash-tray, silk-screen mount and ventilation-air distribution and mixing controls assy;
P) Cluster frame;
Q) Cluster;
R) Air grilles;
S) Dashbaord;
- Central and side air distribution ducts connected to the heating assy;
- Remove the fixings of the dashboard suppor transverse bar;
- Heating assy.

FIG.2D

(D)
Im Fahrzeuginneren auszubauen:
A) Knauf des Ganghebels;
B) Ganghebelhülle komplett mit Plastikhalterung (wenn vorhanden, die Schalter der Sitzheizungssteuerung lösen);
C) Hülle der Handbremse;
C1) Hinteren Aschenbecher;
C2) Tunnel und hintere Luftleitung;
D) Untere Instrumententafelabdeckung;
E) AIR-BAG Lenkerseite;
F) Lenkrad;
- Ständerschutz links und rechts der Windschutzscheibe;
G) Untere linke und rechte Seitenteile;
H) Untere Abdeckung an der rechten Seite, unter dem Handschufach;
Y) Handschuhfach;
I) Ablage an der Fahrerseite;
L) Unteres Halbgehäuse zum Lenksäulenschutz;
M) Oberes Halbgehäuse zum Lenksäulenschutz;
- Die Lenksäule lockern;
- AIR-BAG Beifahrerseite;
N) Autoradio;
O) Rahmen der Mittelkonsole koplett mit: Aschenbecher, Siebdruckblende, Steuerungsgruppe Lüftung-Luftverteilung und -mischung;.
P) Rahmen der Instrumententafef;
Q) Instrumententafel;
R) Luftgitter;
S) Armaturenbrett;
- Die an der Heizungsgruppe angeschlossenen mittleren und seitlichen Luftverteilungsleitungen;
- Die Befestigungen des Querträgers zur Armaturenbretthalterung;
- Heizungsgruppe.

(E)
Desmontar en el habitáculo:
A) Pomo de la palanca de cambio;
B) Protección de la palanca de cambio que contiene el soporte de plástico (desconectar si hay), los interruptores de mando de calentamiento de los asientos);
C) Protección del freno de estacionamiento;
C1) Cenicero posterior;
C2) Túnel y conducto del aire posteriores;
D) Protección inferior del tablero de instrucciones;
E) AIR BAG del lado del conductor;
F) Volante;
- Cubre montantes derecho e izquierdo del limpiaparabrisas;
G) Protecciones laterales inferiores derecho e izquierdo;
H) Protección inferior lado derecho colocada bajo la guantera;
Y) Guantera;
I) Bolsillo porta objetos al lado del conductor;
L) Semienvoltura inferior de protección de la columna de dirección;
M) Semienvoltura superior de protección de la columna de dirección;
- Aflojar la columna de dirección del volante;
- AIR BAG lado del pasajero;
N) Radio;
O) Marco de la consola que contiene: cenicero, placa porta mandos serigrafía, grupo de los mandos de ventilación-distribución y mezcla del aire;
P) Marco del cuadro de instrumentos;
Q) Cuadro de instrumentos;
R) Rejillas del aire;
S) Tablero de instrucciones;
- Los conductos de distribución del aire central y laterales conectados al grupo de calefacción;
- Quitar las fijaciones de la barra transversal de soporte del tablero de instrucciones;
- Grupo de calefacción.

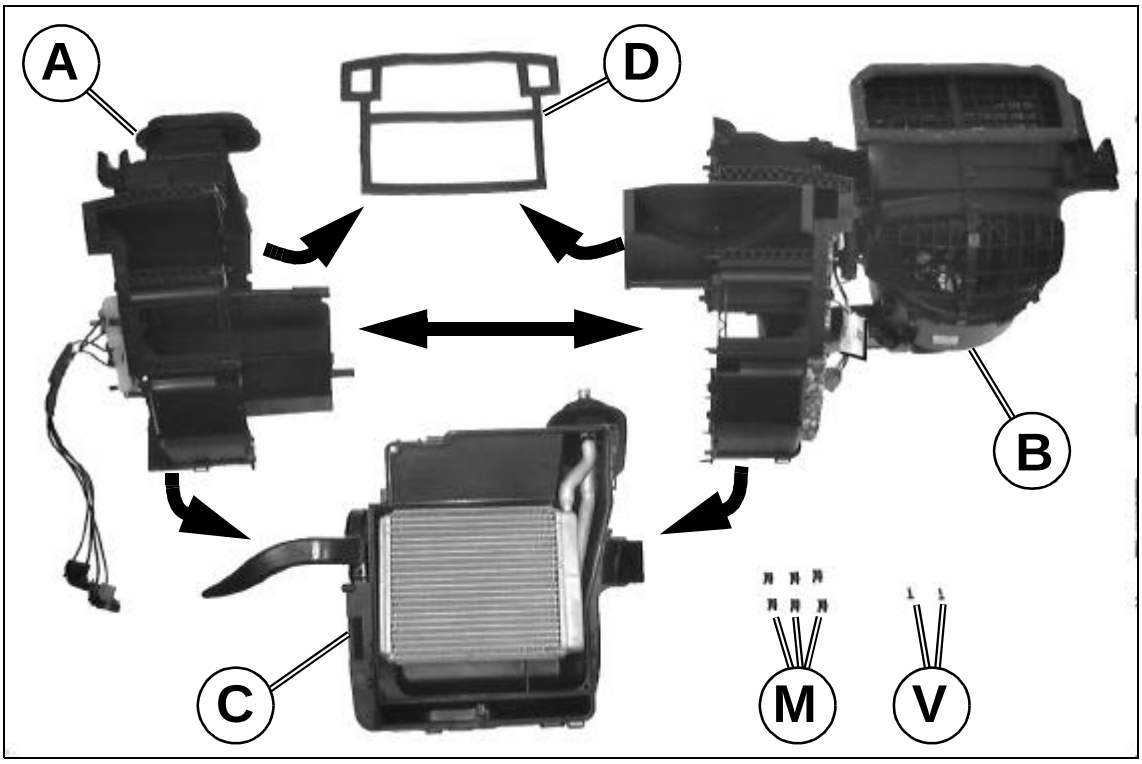


FIG.2.1D

(I)
Scomporre il gruppo riscaldamento nelle sue parti: "A-B-C" come visibile in figura; togliendo la guarnizione "D" e rimuovendo le viti "V" e le mollette "M" di fissaggio.

(F)
Décomposer les parties:"A-B-C" du groupe chauffage, comme sur la figure en enlevant le joint "D" et en éliminant les vis "V" et les agrafes "M" de fixation.

(GB)
Take apart the heating unit in parts "A-B-C", as indicated in figure, by removing the gasket "D", the screws "V" and the securing clips "M".

(D)
Heizgerät in seine Teile "A-B-C" wie in der Abbildung gezeigt auseinanderbauen, Dichtung "D" entnehmen und Schrauben "V" und Befestigungsklemmen "M" entfernen.

(E)
Descomponer el grupo calefacción en sus partes, "A-B-C" como se ve en la figura; quitando la guarnición "D" y removiendo los tornillos "V" y las tenacillas "M" de fijación.

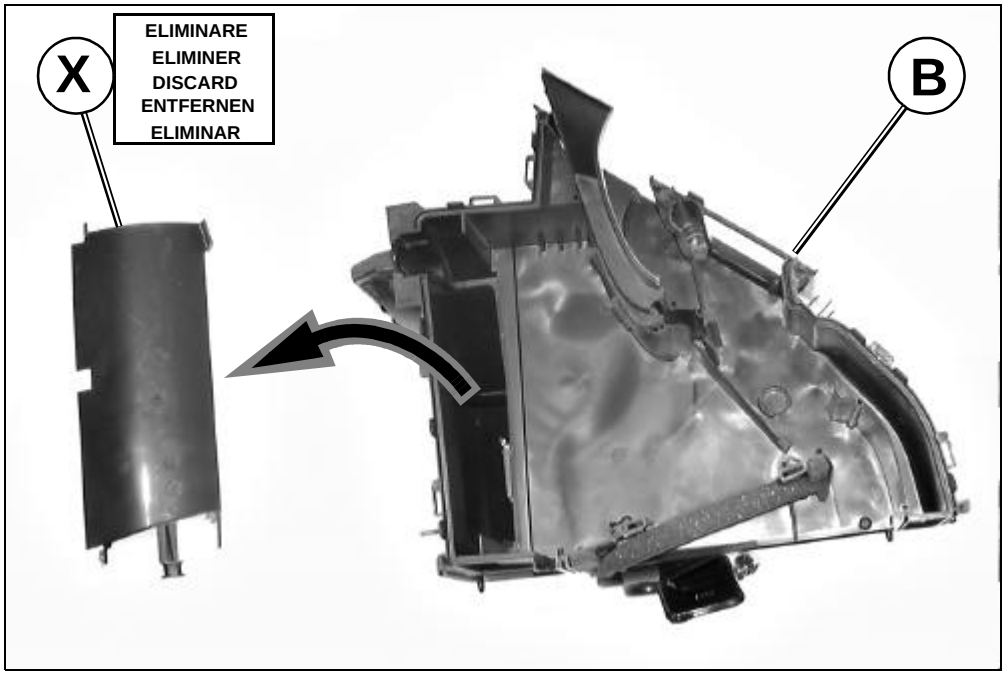


FIG.3D

(I)
Smontare ed eliminare dalla parte "B" del gruppo riscaldamento, il deflettore aria "X".

(F)
Eliminer le déflecteur d'air "X" de la partie "B" du groupe chauffage.

(GB)
Discard from the heating assy part "B" the air baffle "X".

(D)
Die Luftblende "X" vom Teil "B" der Heizungsgruppe ausbauen und entfernen.

(E)
Desmontar y eliminar de la parte "B" del grupo de calefacción, el deflector del aire "X".

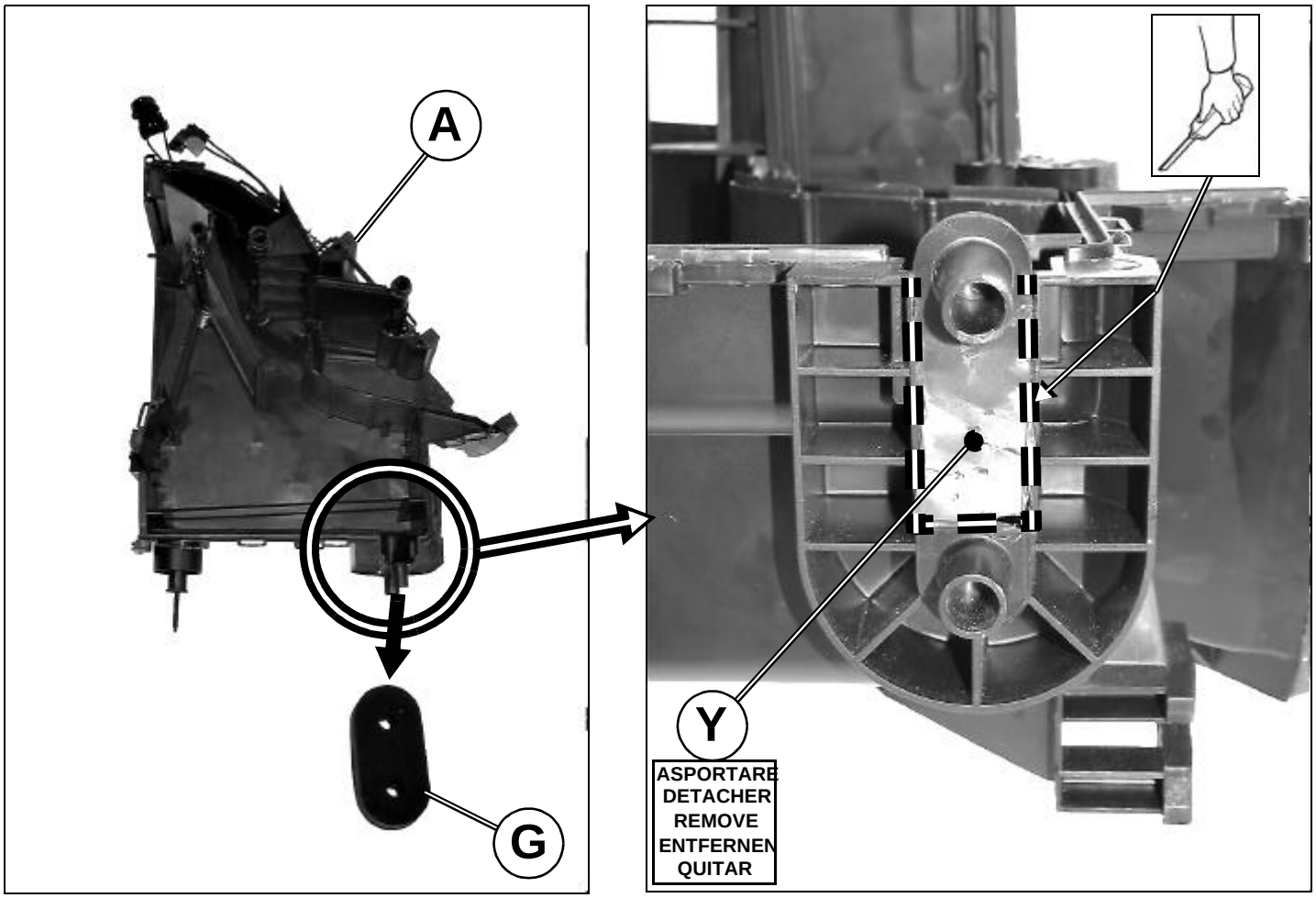


FIG.4D

(I)
Rimuovere momentaneamente dalla parte "A" del gruppo riscaldamento la guarnitura "G". Asportare la parte "Y", tagliando lungo la linea evidenziata da tratteggio.

(F)
Enlever momentanément la garniture "G" de la partie "A" du groupe chauffage. Eliminer la partie "Y" en coupant suivant la ligne pointillée.

(GB)
Temporarily remove from the heating assy part "A" the seal "G". Remove the part "Y" by cutting along the dash line indicated in the picture.

(D)
Vorübergehend die Dichtung "G" vom Teil "A" der Heizungsgruppe entfernen. Entlang der in der Abbildung mit Schraffierung gekennzeichneten Linie schneiden und den Teil "Y" entfernen.

(E)
Quitar por un momento de la parte "A" del grupo de calefacción la guarnición "G". Quitar la parte "Y", cortando a lo largo de la línea evidenciada por el pespunteo.

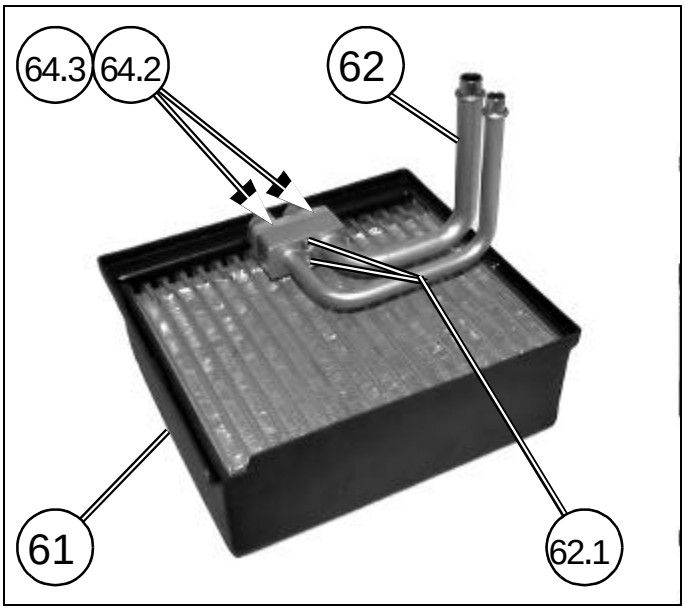


FIG.5D

(I)
Collegare alla batteria evaporante "61" il blocchetto raccordi tubi gas "62", come visibile in figura.

(F)
Raccorder le bloc raccords tuyaux gaz "62" à la batterie évaporateur "61" comme visible ci-contre.

(GB)
Connect the gas hoses couplings block "62" to the evaporator core "61" as shown in the picture.

(D)
Die Kältemitttelschlauch-Verbindungsgruppe "62" wie in der Abbildung ersichtlich an der Verdampfereinheit anschliessen.

(E)
Conectar a la batería evaporador "61" el grupo de uniones de los tubos del gas "62", como se ve en la figura.

FIG.6D

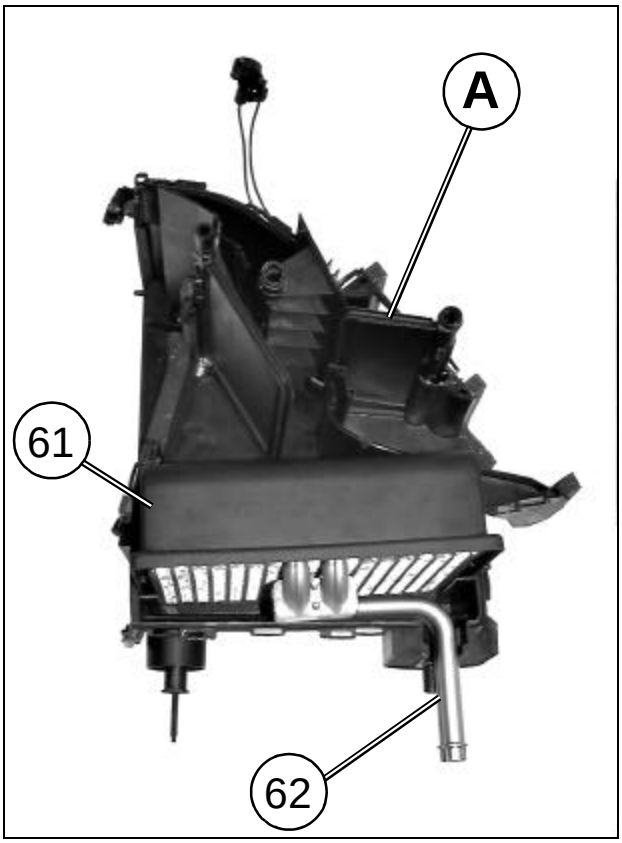
(I)
Introdurre la batteria evaporante "61" in corrispondenza della sede predisposta nella parte "A" del gruppo riscaldamento.

(F)
Introduire la batterie évaporateur "61" sur l'emplacement disponible sur la partie "A" du groupe chauffage.

(GB)
Insert the evaporator core "61" in the housing prepared in the part "A" of the heating assy.

(D)
Die Verdampfereinheit "61" an der vorbereiteten Position am Teil "A" der Heizungsgruppe einsetzen.

(E)
Introducir la batería evaporador "61" en correspondencia con el alojamiento preparado en la parte "A" del grupo de calefacción.



ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS
BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
62.1	Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M5x30	-
64.2	Guarnizione O.R. / Garniture O.R. / O.R. Seal / O.R.-Dichtung / Junta O.R. 10,82x1,78	069506/0
64.3	Guarnizione O.R. / Garniture O.R. / O.R. Seal / O.R.-Dichtung / Junta O.R. 14x1,78	069507/0

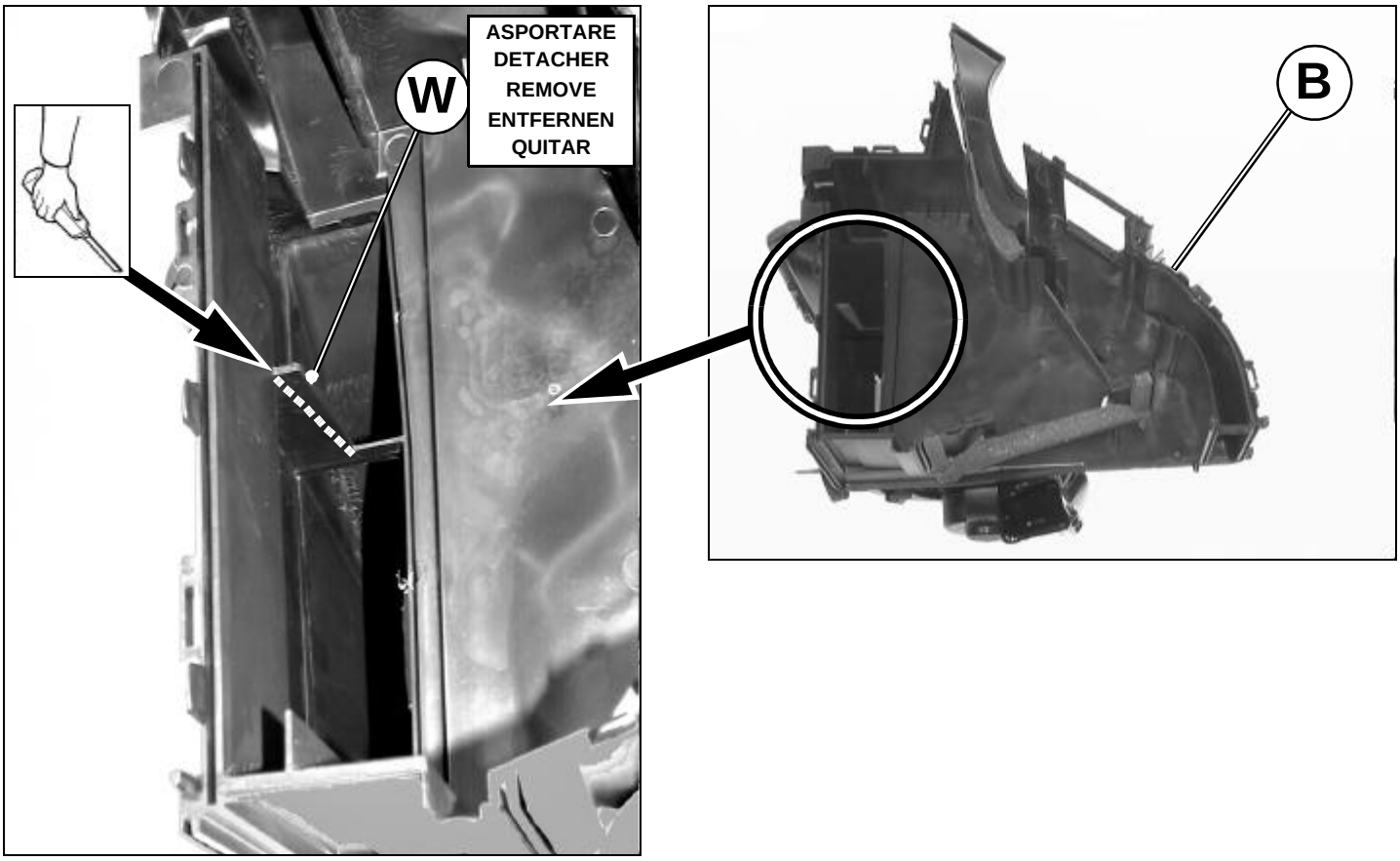


FIG.7D

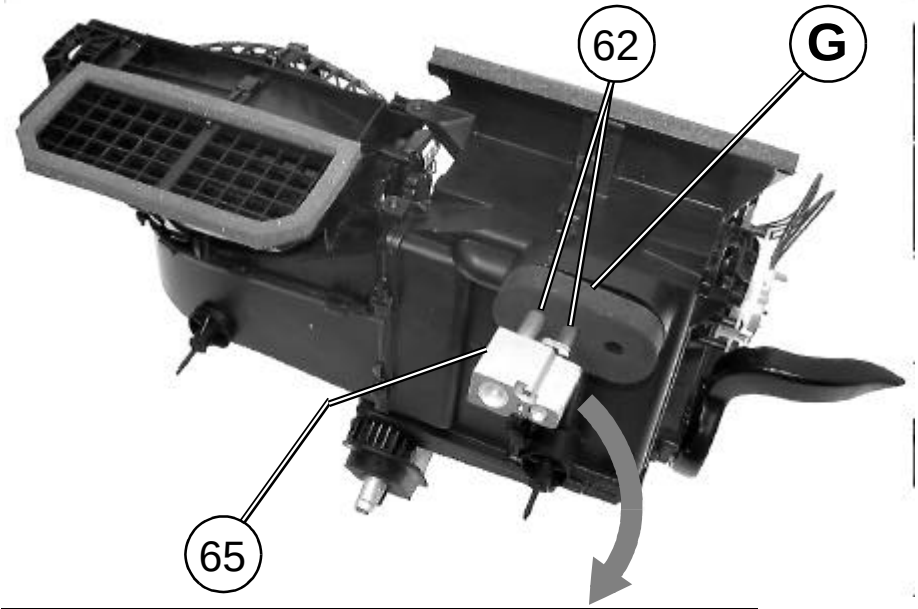
(I)
Asportare dalla parte "B" del gruppo riscaldamento la nervatura interna "W", tagliando lungo la linea evidenziata da tratteggio in figura.

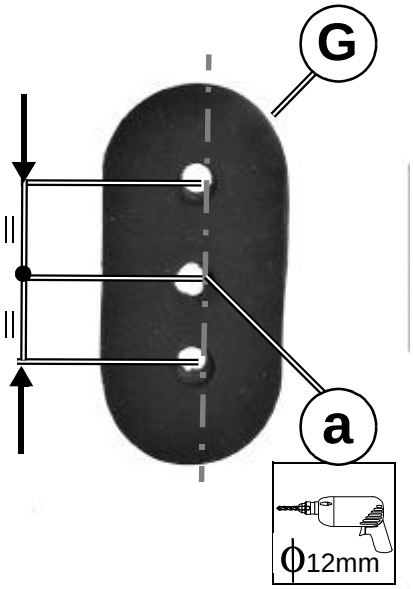
(F)
Eliminer de la partie "B" du groupe chauffage le bourrelet interne "W" en coupant suivant la ligne pointillée de la figure.

(GB)
Remove from the part "B" of the heating assy the inner rib "W" by cutting along the dash line indicated in the picture.

(D)
Vom Teil "B" der Heizungsgruppe die Innenrippen "W" entfernen, indem entlang der in der Abbildung mit Schraffierung gekennzeichneten Linie geschnitten wird.

(E)
Quitar de la parte "B" del grupo de calefacción de los refuerzos interiores "W", cortando a lo largo de la línea evidenciada por el pespunteo en la figura.





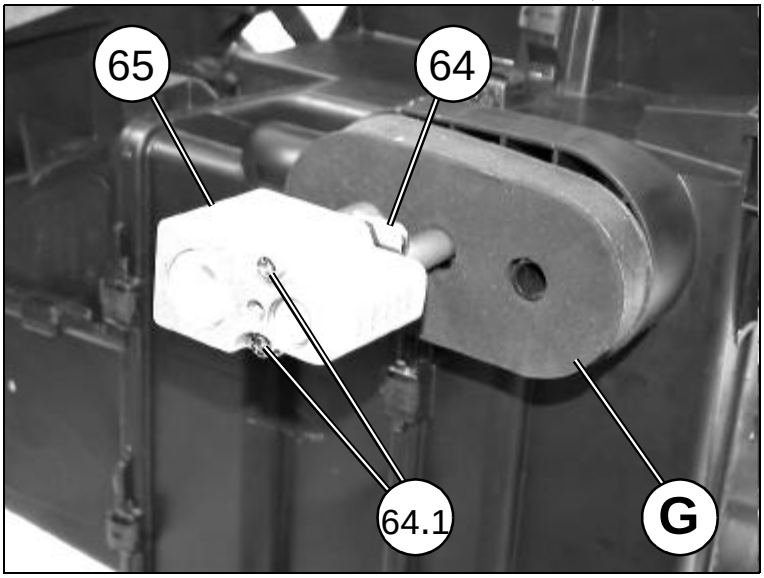


FIG.8D

(I)

Riassemblare il gruppo riscaldamento completo di batteria evaporante "61" come in origine. Eseguire il foro "a", sulla guarnitura "G", seguendo le indicazioni di figura. Rimontare la guarnitura "G" in posizione originale inserendo i raccordi del blocchetto "62" attraverso i fori predisposti.
Bloccare la valvola d'espansione "65" al blocchetto raccordi tubi gas, mediante flangia "64".

(F)

Reassembler le groupe chauffage pourvu de batterie évaporateur "61" dans sa position. Percer le trou "a" sur la garniture "G" selon les indications de la figure. Reassembler la garniture "G" dans sa position en insérant les raccords du bloc "62" à travers les trous disponibles. Fixer la soupape d'expansion "65" au bloc raccords tuyaux gaz à l'aide de la bride "64"

(GB)

Reassemble the heating assy and the evaporator core "61" in the original position. Drill the hole "a" on the seal "G" according to the indications of the picture. Reassemble the seal "G" in its original position by inserting the block couplings "62" in the prepared holes.Secure the expansion valve "65" to the gas hoses couplings block by means of the flange "64".

(D)

Die Heizungsgruppe komplett mit Verdampfereinheit "61" - wieder wie ursprünglich zusammenbauen. Die Angaben der Abbildung beachtend, die Bohrung "a" an der Dichtung "G" durchführen. Die Dichtung "G" wieder in Originalposition einbauen und die Verbindungsstücke des Blockes "62" durch die vorbereiteten Bohrungen einführen. Das Expansionsventil "65" mittels Flansch "64" am Block der kältemittelschlauch-Verbindungsstücke blockieren.

(E)

Volver a ensamblar el grupo de calefacción que contiene la batería evaporador "61" como originariamente. Hacer el orificio "a", en la guarnición "G", siguiendo las indicaciones de la figura. Volver a montar la guarnición "G" en posición original introduciendo las uniones del grupo "62" a través de los orificios preparados. Bloquear la válvula de expansión "65" en el grupo uniones de los tubos del gas, usando abrazadera "64".

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
64	Flangia tubi gas / Bride tuyaux gaz / Gas pipe flange / Kältemittelschlauchflansch / Brida tubos gas	043114/0
64.1	Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M5x50	-

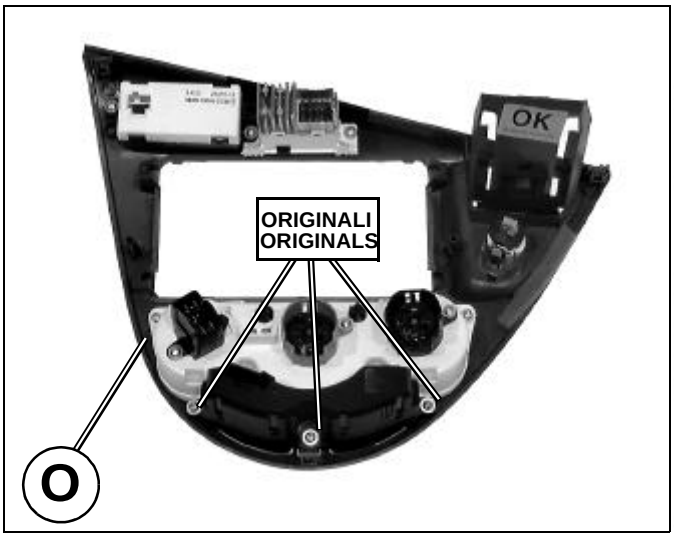


FIG.9D

(I)

A) Soluzione montaggio gruppo comandi valido per vetture solo con lunotto termico posteriore.
B) Soluzione montaggio gruppo comandi valido per vetture con doppio lunotto termico.

Eliminare dalla cornice "O" il gruppo interruttori originale, e sostituirlo con gruppo interruttori fornito "93" o "94" a seconda del tipo di allestimento della vettura; bloccandolo mediante viti originali.

(F)

A) Solution pour le montage groupe commandes valide pour voitures avec une lunette dégivrante.
B) Solution pour le montage groupe commandes valide pour voitures avec double lunette dégivrante.

Eliminer le groupe interrupteurs d'origine du cadre "O" et le remplacer par le groupe interrupteurs fourni "93" ou "94" selon le type d'eéquipment de la voiture et le fixer à l'aide des vis d'origine.

(GB)

A) Controls assy fitting solution valid for cars with only a rear window.
B) Controls assy fitting solution valid for cars with double rear window.

Discard the original switch assy from the frame "O" and replace it with the supplied switch assy "93" or "94" depending on the car type of equipment. secure it by means of original screws.

(D)

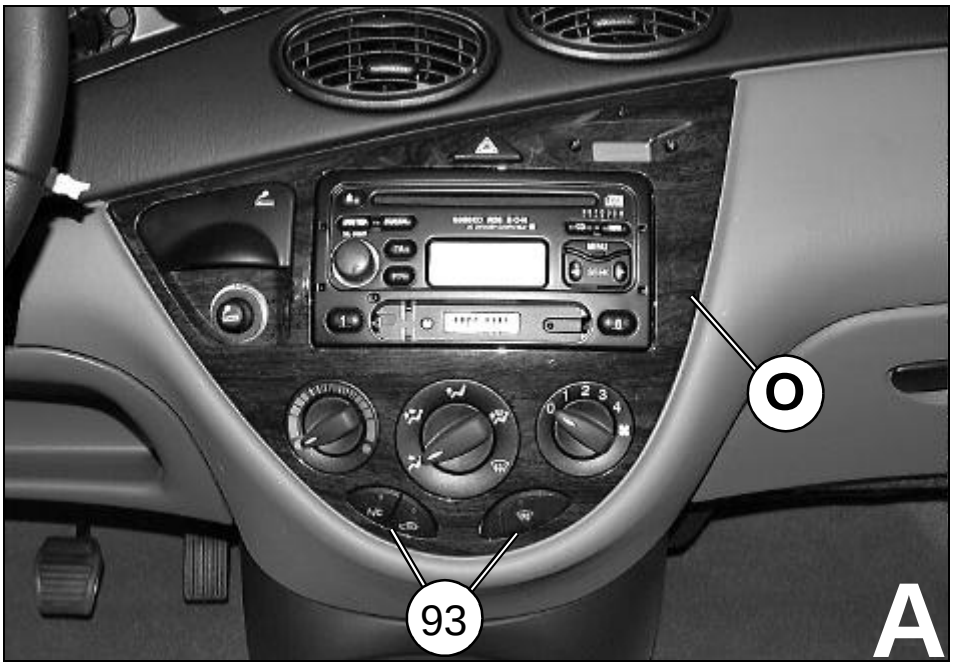
A) Gültige Einbaulösung der Steuerungsgruppe für Fahrzeuge mit nur hinterer heizbaren Heckscheibe.
B) Gültige Einbaulösung der Steuerungsgruppe für Fahrzeuge mit doppelter heizbaren Heckscheibe.

Vom Rahmen "O" die Originalschaltergruppe entfernen und mit der gelieferten Schaltergruppe "93" oder "94" je nach Art der Fahrzeugausstattung - ersetzen. mittels Originalschrauben blockieren.

(E)

A) Solución para el montaje del grupo mandos, válido para coches solo con luneta térmica posterior.
B) Solución para el montaje del grupo mandos, válido para coches solo con doble luneta térmica.

Eliminar el marco "O" el grupo de interruptores originales, y sustituirlo con el grupo de interruptores suministrado "93" o "94" según el tipo de equipo del coche. bloqueándolo con tornillos originales.



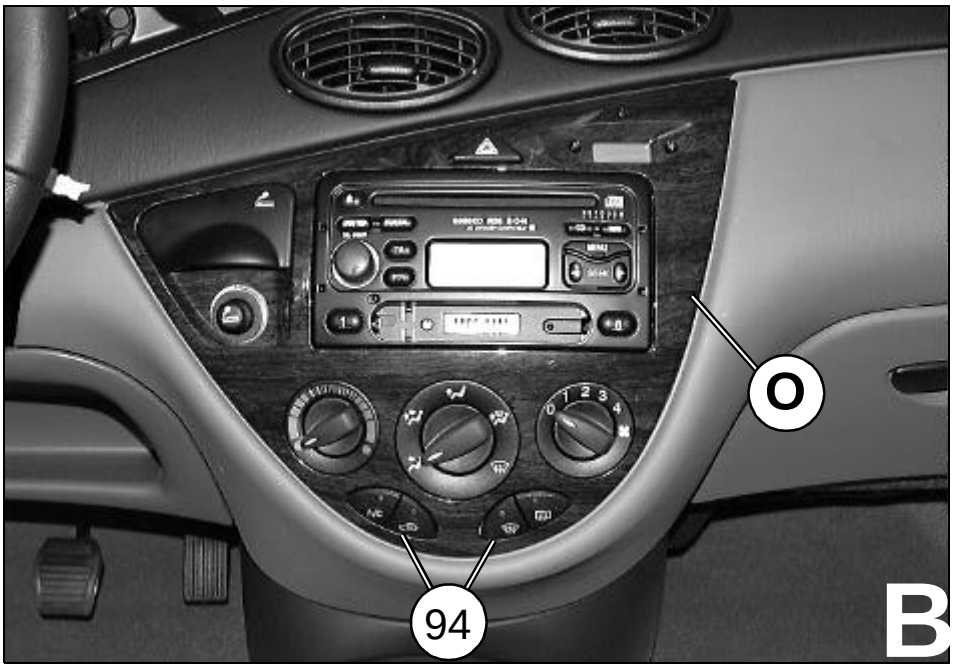


FIG.10D

(I)

A) Soluzione montaggio gruppo comandi valido per vetture solo con lunotto termico posteriore.
B) Soluzione montaggio gruppo comandi valido per vetture con doppio lunotto termico.

Rimontare all'interno dell'abitacolo tutti i componenti originali. Rimontare la cornice "O" effettuando il collegamento dell'impianto elettrico originale al gruppo interruttori "93" o "94" precedentemente installato sulla vettura (vedi pos. 1 dello schema elettrico allegato).

(F)

A) Solution pour le montage groupe commandes valide pour voitures avec une lunette dégivrante.
B) Solution valide pour le montage groupe commandes valide pour voitures avec double lunette dégivrante.

Reposer tous les composants d'origine dans l'habitacle. Reposer le cadre "O" et effectuer le raccordement du faisceau électrique d'origine au groupe interrupteurs "93" ou "94" précédemment installé sur la voiture (voir pos. 1 du schéma électrique joint).

(GB)

A) Controls assy fitting solution valid for cars with only a rear window.
B) Controls assy fitting solution valid for cars with double rear window.

Reassemble all the original components inside the passenger compartment. Reassemble the frame "O" and effect the original electric system connection to the switch assy "93" or "94" previously installed on the car (see pos. 1 of the enclosed wiring diagram).

(D)

A) Gültige Einbaulösung der Steuerungsgruppe für Fahrzeuge mit nur hinterer heizbaren Heckscheibe.
B) Gültige Einbaulösung der Steuerungsgruppe für Fahrzeuge mit doppelter heizbaren Heckscheibe.

Alle Originalteile wieder ins Fahrzeuginnere einbauen. Den Rahmen "O" wieder einbauen, die Verbindung der Originalelektroanlage an die Schaltergruppe "93" oder "94" vorher im Fahrzeug installiert herstellen (siehe Pos.1 des beiliegenden Elektroschemas).

(E)

A) Solución para el montaje del grupo mandos, válido para coches solo con luneta térmica posterior.
B) Solución para el montaje del grupo mandos, válido para coches solo con doble luneta térmica.

Volver a montar en el interior del habitáculo todos los componentes originales. Volver a montar el marco "O" efectuando la conexión de la instalación eléctrica original al grupo de interruptores "93" o "94" anteriormente instalado en el coche (véase pos. 1 del esquema eléctrico anexado)

COLLEGAMENTO TUBI GAS-INSTALLAZIONE COMPONENTI ELETTRICI NEL VANO MOTORE
RACCORDEMENT DES TUYAUX GAZ-INSTALLATION COMPOSANTS ELECTRIQUES DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR
GAS PIPE CONNECTION-INSTALLATION OF ELECTRICAL COMPONENTS IN THE ENGINE COMPARTMENT
KAELTEMITTELSCHLAUCHVERBINDUNG-INSTALLATION DER ELEKTRISCHEN TEILE IM MOTORRAUM
CONEXION TUBOS GAS-INSTALACION COMPONENTES ELECTRICOS EN EL COMPARTIMENTO MOTOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

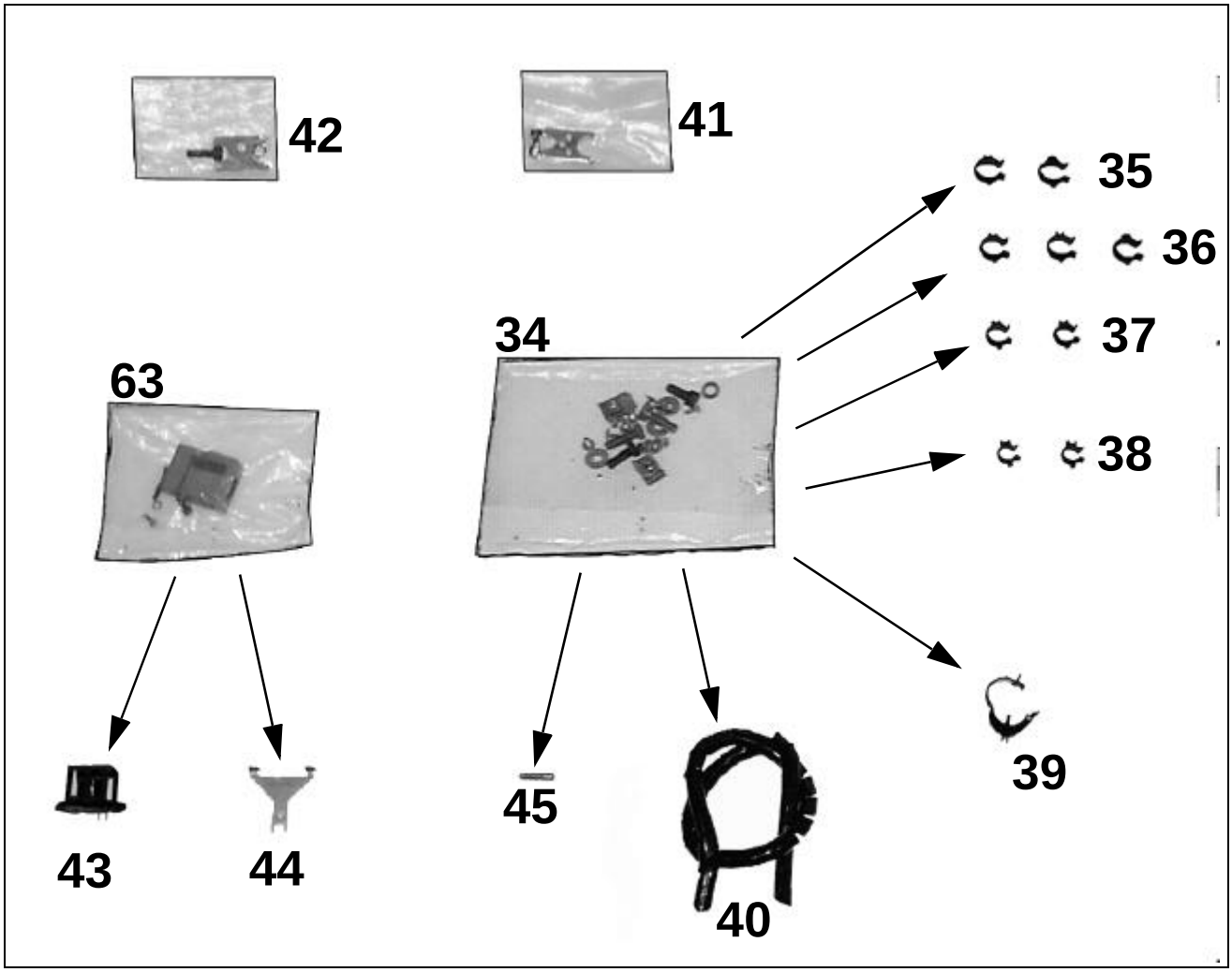


FIG.1E

(I)
Vista componenti fissaggio tubi gas.

(F)
Vue des composants pour la fixation des tuyaux gaz.

(GB)
View of the gas hoses fixing components.

(D)
Ansicht der Bestandteile zur Befestigung der Kältemittelschläuche.

(E)
Vista de los componentes de la fijación de los tubos del gas.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO		
Pos.	**Descrizione / Dèscription / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
34	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorios	0231447/0
35	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ24	069637/0
36	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ22	069636/0
37	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ18	069635/0
38	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ14-ϕ16	069719/0
39	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ28	069762/0
40	Protezione a spirale / Protection en spirale / Spiral protection / Spiralförmige Ummantelung / Protección a espiral	070494/0
41	Sacchetto flangia / Sachet bride / Bag of flanges / Säckchen mit Flansch / Bolsita brida	043066/1
42	Sacchetto flangia / Sachet bride / Bag of flanges / Säckchen mit Flansch / Bolsita brida	043183/0
43	Resistore / Résistance / Resistor / Widerstand / Resistor	0681112/2
44	Staffa resistore / Etrier résistance / Resistor bracket / Widerstandsbügel / Estribo resistor	0811266/0
45	Giunzione RAYCHEM BLU / Raccord RAYCHEM BLEU / BLUE RAYCHEM connector / RAYCHEM Verbindung BLAU / Junta RAYCHEM TURQUI	064273/0
63	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorios	029652/0
MATERIALE FORNITO NON ILLUSTRATO / MATERIEL FOURNI NON ILLUSTRE / SUPPLIED MATERIAL NOT SHOWN GELIEFERTES,NICHT ILLUSTRIERTES MATERIAL / MATERIAL SUMMINISTRADO NO ILUSTRADO		
	Tubo gas 5/16"CF (condensatore-filtro) / Tuyau gaz 5/16"CF (condenseur-filtre) / 5/16"CF gas hose (condenser-filter) 5/16"CF kaeltemittelschlauch (Kondensator-Filter) / Tubo gas 5/16"CF (condensador-filtro)	806GGC685
	Tubo gas 5/16"FE (filtro-evaporatore) / Tuyau gaz 5/16"FE (filtre-évaporateur) / 5/16"FE gas hose (filter-evaporator) 5/16"FE kaeltemittelschlauch (Filter-Verdampfer) / Tubo gas 5/16"FE (filtro-evaporador)	806GGC684
	Tubo gas 13/32"CC (compressore-condensatore) / Tuyau gaz 13/32"CC (compresseur-condenseur) 13/32"CC gas hose (compressor-condenser) / 13/32"CC kaeltemittelschlauch (Kompressor-Kondensator) Tubo gas 13/32"CC (compresor-condensador)	808GGC686
	Tubo gas 1/2"EC (evaporatore-compressore) / Tuyau gaz 1/2"EC (évaporateur-compresseur) 1/2"EC gas hose (evaporator-compressor) / 1/2"EC kaeltemittelschlauch (Verdampfer-.Kompressor) Tubo gas 1/2"EC (evaporador-compresor)	810GC781

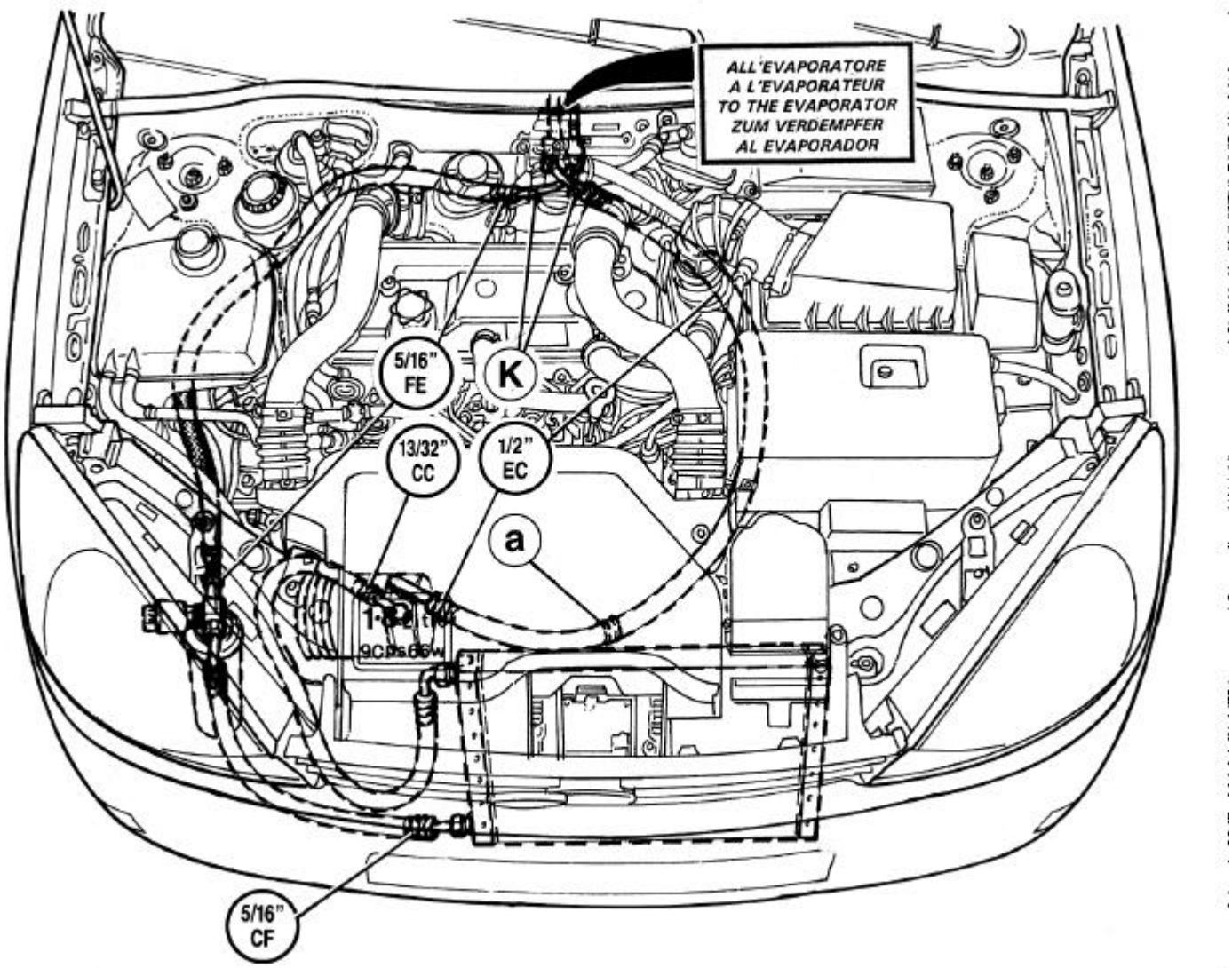


FIG.2E

(I)

Vista complessiva passaggio tubi gas nel vano motore.

Alla posizione "a" è evidenziato il punto di fissaggio tubi alla vettura, descritto in particolare nelle figure che seguono. Alle posizioni "K" sono evidenziate le valvole di carica dell'impianto aria condizionata predisposte sui raccordi tubi gas 1/2"EC e 5/16"FE.

(F)

Vue d'ensemble du passage des tuyaux gaz dans le logement moteur.

A l'emplacement "a" on a indiqué le point de fixation des tuyaux à la voiture qui est dètaillé dans les figures suivantes. Aux emplacements "K" on a indiqué les soupapes de charge de l'équipement A/C disponibles sur les raccords des tuyaux gaz 1/2"EC et 5/16"FE.

(GB)

General view of the gas hoses in the engine compartment.

In the position "a", the hoses fixing point to the car is shown which is detailed in the following pictures. In the position "K", the A/C system charge valves prepared on the 1/2"EC and 5/16"FE gas hoses couplings are shown.

(D)

Gesamtansicht des Kältemittelschlauch-Verlaufs im Motorraum.

An der Position "a" ist der Befestigungspunkt der Schläuche am Fahrzeug ersichtlich und detailliert in den folgenden Abbildungen beschrieben. An den Positionen "K" sind die an den Verbindungsstücken der Kältemittelschläuche 1/2"EC und 5/16"FE vorbereiteten Füllventile ersichtlich.

(E)

Vista total del paso de los tubos del gas en el compartimento del motor.

En la posición "a" está evidenciado el punto de fijación de los tubos en el coche, descrito en detalle en las figuras que siguen. En las posiciones "K" están evidenciadas las válvulas de carga de la instalación de aire acondicionado preparados en las uniones de los tubos del gas 1/2"EC y 5/16"FE.

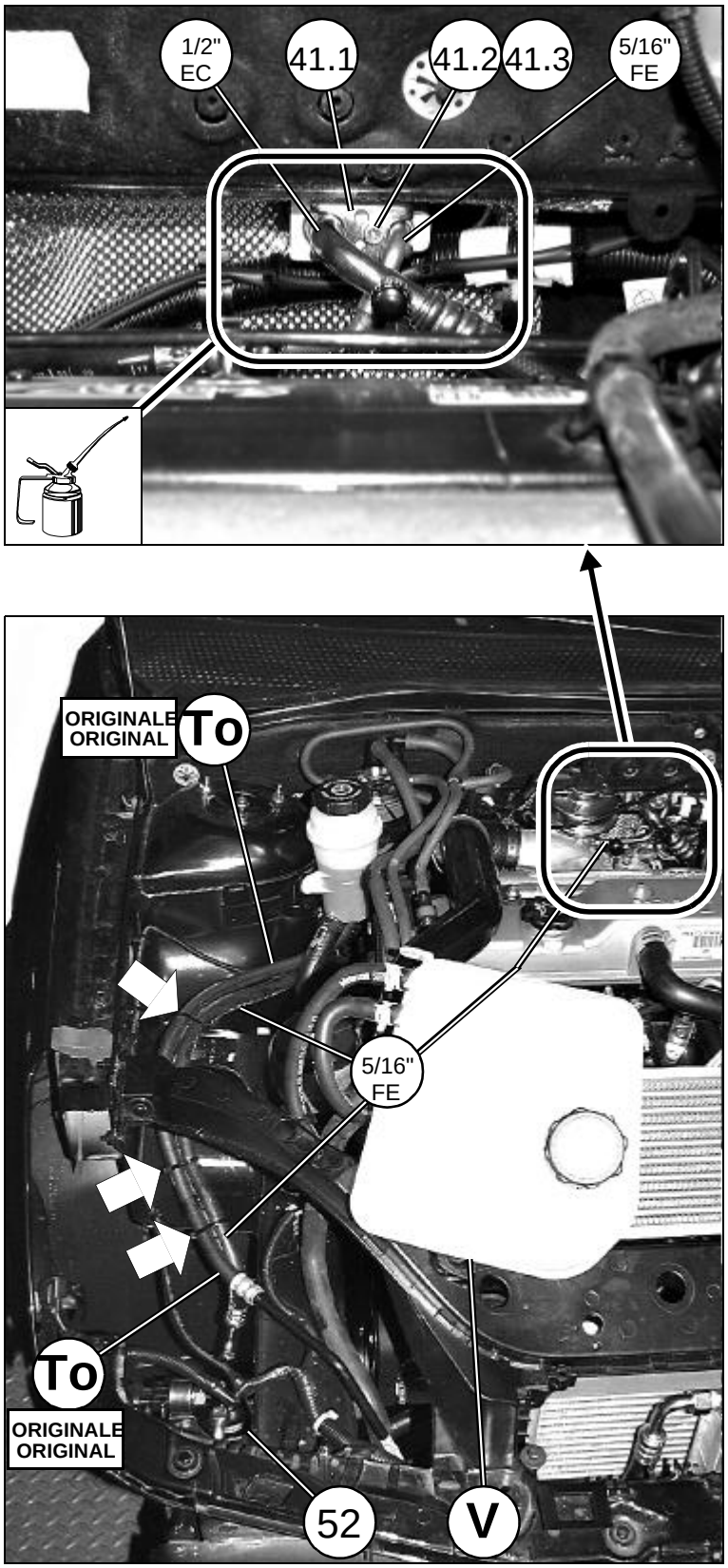


FIG.3E

(I)
Rimuovere momentaneamente dal proprio fissaggio la vaschetta "V" di rabbocco liquido refrigerante. Collegare i tubi gas 1/2"EC e 5/16"FE alla valvola d'espansione in uscita dall'abitacolo, mediante flangia vite e rondella. Dirigere il tubo gas 5/16"FE all'interno del vano motore verso il filtro essiccatore "52" come in figura, bloccandolo al tubo olio o riginale "To" mediante fascette a strappo nei punti indicati in figura da frecce (vedi anche figura seguente).

(F)
Désolidariser momentanément la cuve "V" de nourrissage réfrigérant . Raccorder les tuyaux gaz 1/2"EC et 5/16"FE à la soupape d'expansion sortant de l'habitacle à l'aide de bride, vis et rondelle. Diriger le tuyau gaz 5/16"FE dans le logement moteur vers le filtre déshydrateur "52" comme indiqué sur la figure et le fixer au tuyau pour huile d'origine "To" à l'aide de colliers Velcro aux points indiqués par les flèches sur la figure (voir aussi la figure suivante).

(GB)
Temporarily remove the refrigerant topping-up tank "V" from its fixings. Connect the 1/2"EC and the 5/16"FE gas hoses to the expansion valve going out of the passenger compartment by means of flange, screw and washer. Lead the 5/16"FE gas hose to the engine compartment and to the dehydrator receiver "52" as shown in the picture. Secure it to the original oil pipe "To" by means of tear-off clamps in the points indicated by arrows in the picture (see also the following picture).

(D)
Vorrübergehend die Nachfüllwanne "V" der Kühlflüssigkeit von der Befestigung lösen. Die Kältemittelschläuche 1/2"EC und 5/16"FE mittels Flansch, Schraube und U-Scheibe an das Expansionsventil im Ausgang aus dem Fahrzeug anschliessen. Den Kältemittelschlauch 5/16"FE im Inneren des Motorraumes - wie in der Abb. ersichtlich - in Richtung Trochenfilter "52" leiten und mittels Abreisschellen an den in der Abbildung mit Pfeilen gekennzeichneten Punkten am Originalölschlauch "To" befestigen (siehe auch folgende Abb.).

(E)
Quitar por un momento de su propia fijación la cuba "V" de llenado de líquido refrigerante. Conectar los tubos del gas 1/2"EC y 5/16"FE a la válvula de expansión a la salida del habitáculo, mediante brida, tornillo y arandela. Dirigir el tubo del gas 5/16"FE del interior del compartimento del motor hacia el filtro secador "52" como en la figura, bloqueándolo en el tubo del aceite original "To" usando abrazadera de arrancar en los puntos indicados en la figura por las flechas (véase también figura siguiente).

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
41.1	Flangia tubi gas / Bride tuyaux gaz / Gas pipe flange / Kältemittelschlauchflansch / Brida tubos gas	043061/1
41.2	Vite TCE / Vis à tête cylindrique avec hexagone / Hexagonal cheese-head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M6x16	-
41.3	Rondella ondulata / Rondelle ondulée / Corrugated washer / Wellscheibe / Arandela ondulada ϕ 6	-

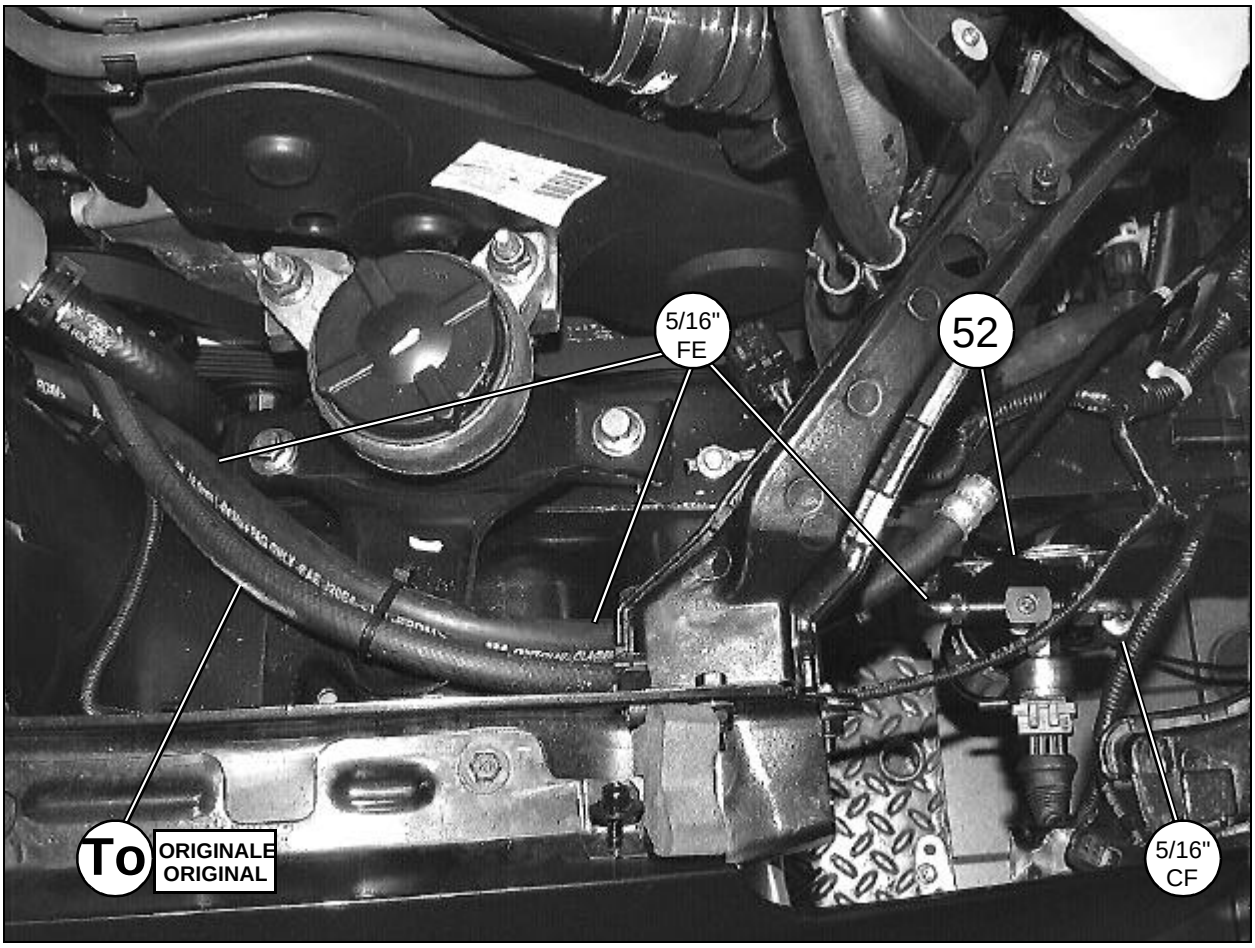


FIG.4E-5E

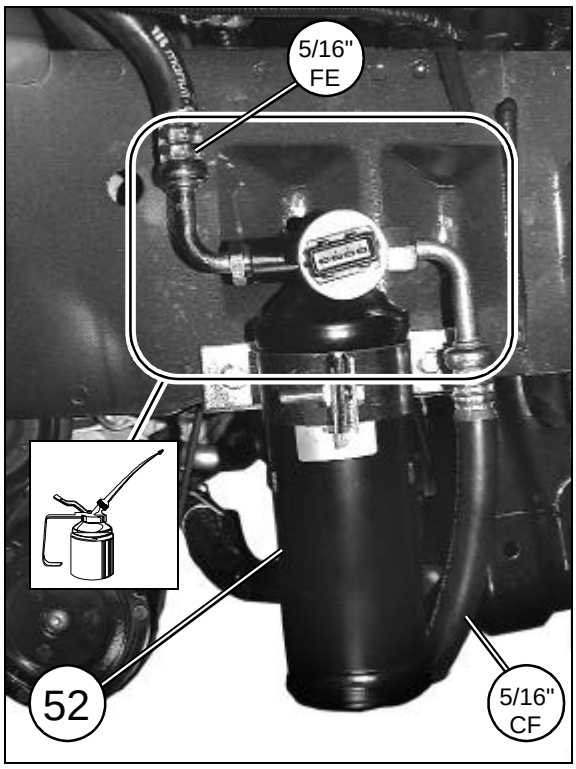
(I)
Collegare i tubi gas 5/16"FE e 5/16"CF al filtro essiccatore "52".

(F)
Raccorder les tuyaux gaz 5/16"FE et 5/16"CF au filtre déshydrateur "52".

(GB)
Connect the 5/16"FE and 5/16"CF gas hoses to the dehydrator receiver "52".

(D)
Die Kältemittelschläuche 5/16"FE und 5/16"CF am Trockenfilter "52" anschliessen.

(E)
Conectar los tubos del gas 5/16"FE y 5/16"CF en el filtro secador "52".



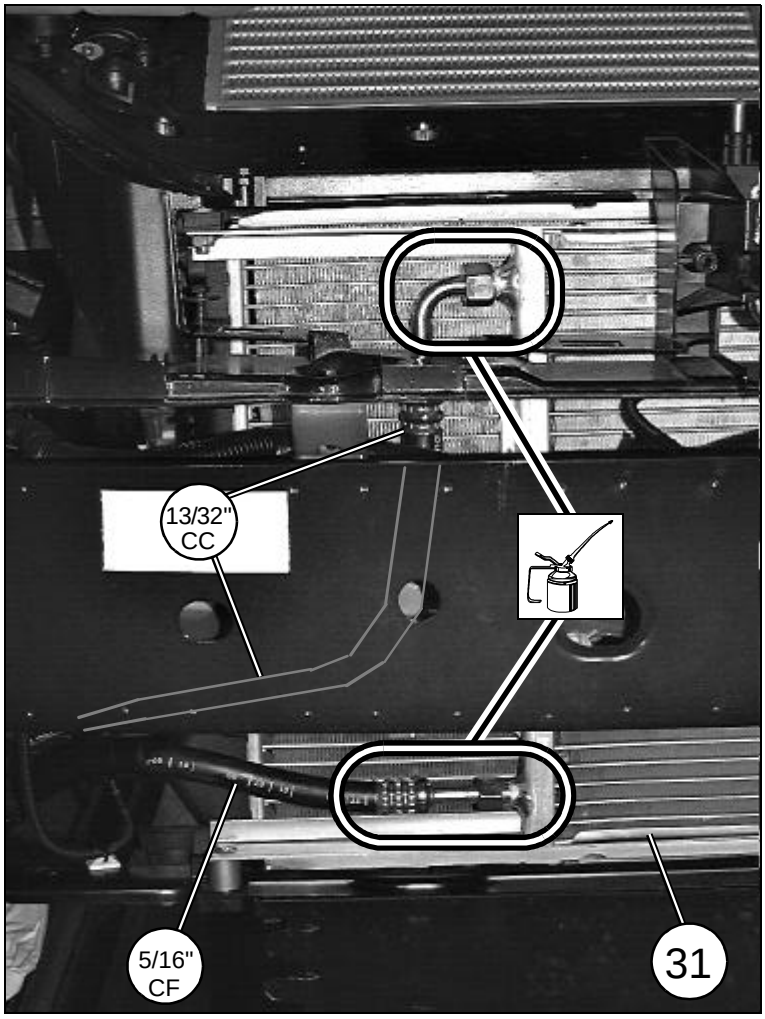


FIG.6E

(I)
Collegare i gas 13/32"CC e 5/16"CF al condensatore "31" (vedi fig.7E).

(F)
Vue des tuyaux gaz 13/32"CC et 5/16"CF raccordés au condenseur "31".

(GB)
View of the 13/32"CC and 5/16"CF gas hoses connected to the condenser "31".

(D)
Ansicht der am Kondensator "31" angeschlossenen Kältemittelschläuche 13/32"CC und 5/16"CF.

(E)
Vista de los tubos del gas 13/32"CC y 5/16"CF conectados al condensador "31".

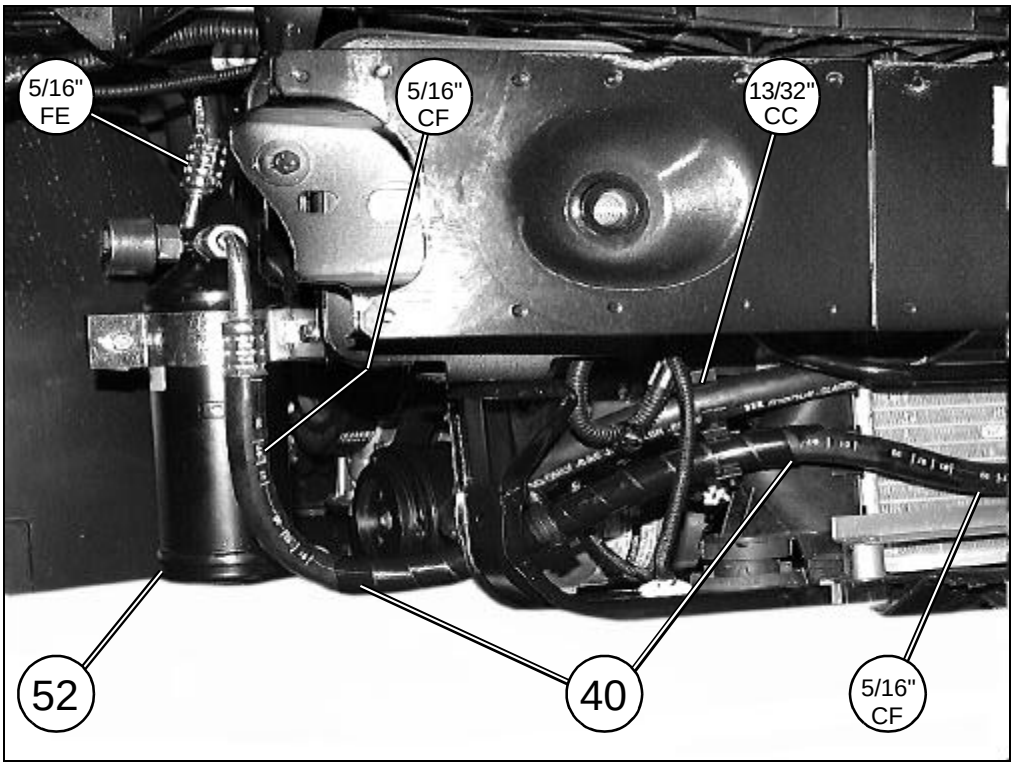


FIG.7E

(I)

Applicare sul tubo gas 5/16"CF per il tratto indicato in figura la protezione a spirale "40".

Bloccare tra loro i tubi gas 13/32"CC e 5/16"CF il tubo originale "T1", mediante fermatubi "36-37".

(F)

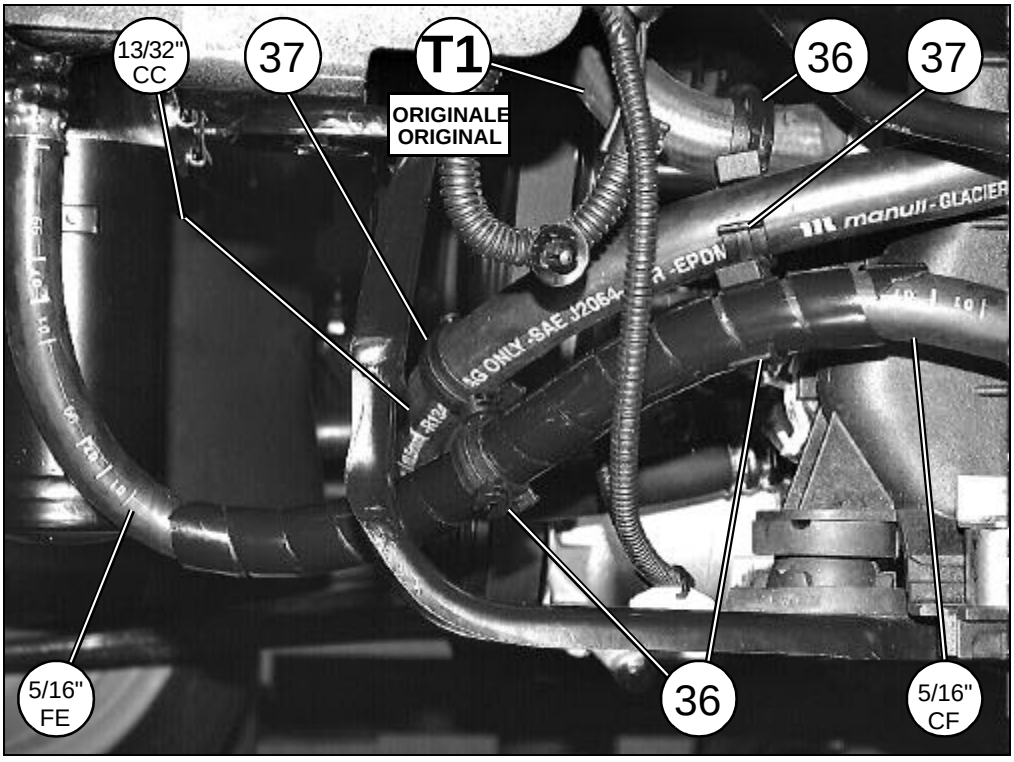
Appliquer la protection en spiral "40" sur le tuyau gaz 5/16"CF, comme indiqué sur la figure.

Fixer les tuyaux gaz 13/32"CC et 5/16"CF le tuyau d'origine "T1", à l'aide des fixations tuyaux "36-37".

(GB)

Apply the spiral protection "40" on the section of the 5/16"CF gas pipe as indicated in figure.

Lock between them the 13/32"CC and 5/16"CF gas pipes and the original pipe "T1" using the pipe clamps "36-37".



(D)

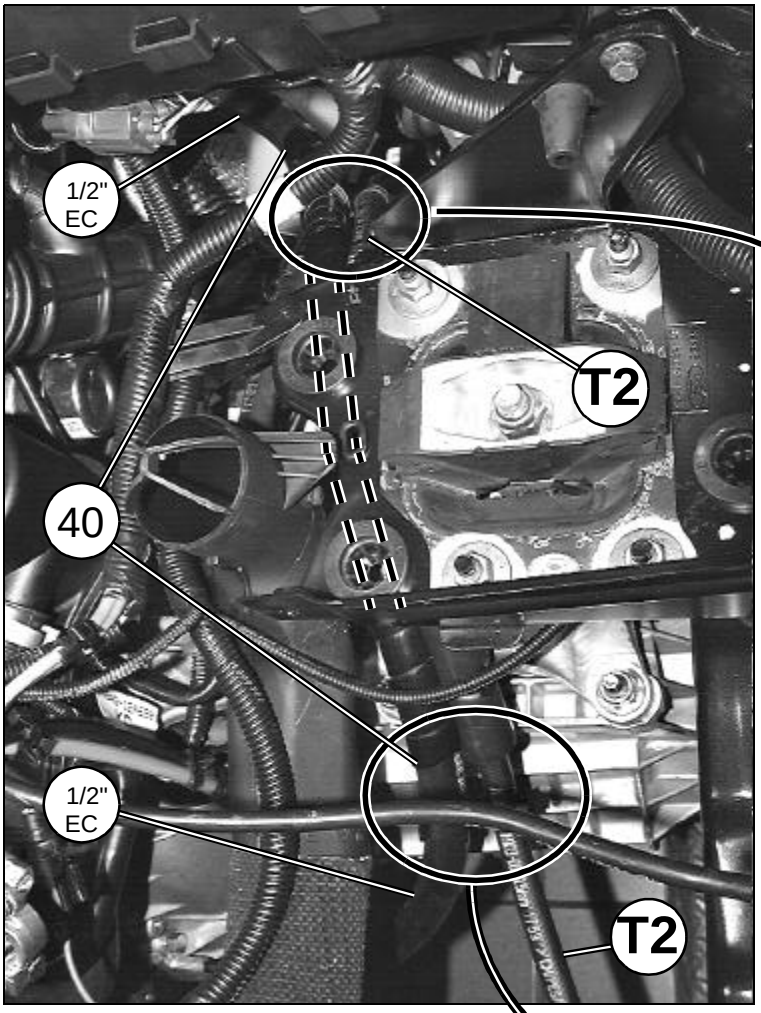
Entlang der in der Abbildung gezeigten Strecke die spiralförmige Ummantelung "40" an den 5/16"CF Kältemittelschläuch anbringen.

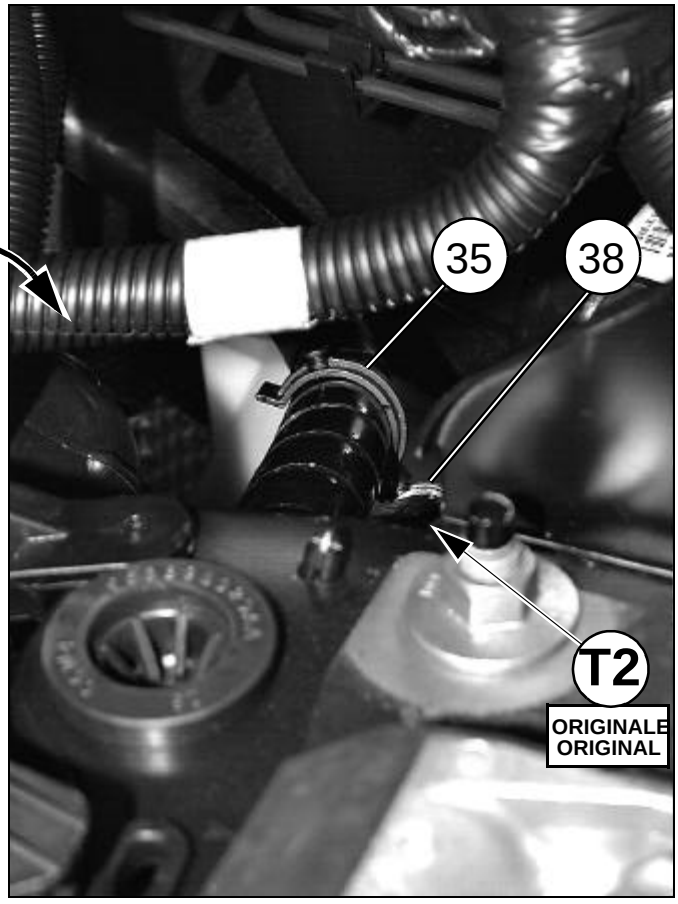
Die 13/32"CC und 5/16"CF Kältemittelschläuche anOriginal-Schlauch "T1" mit Schlauchbindern "36-37" befestigen.

(E)

Aplicar en el tubo de gas 5/16"CF en el trozo indicado en la figura la protección a espiral "40".

Bloquear entre ellos los tubos de gas 13/32"CC y 5/16"CF, el tubo original "T1", mediante detiene tubos "36-37".





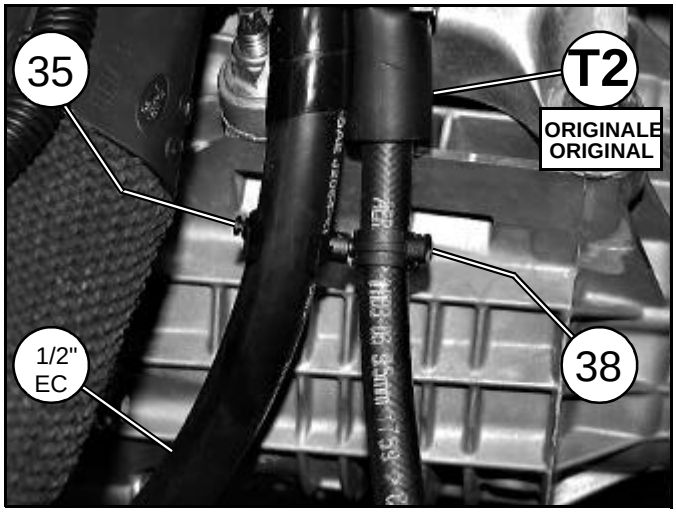


FIG.8E

(I)

Dirigere il tubo gas 1/2"EC all'interno del vano motore, verso il compressore come in figura. Applicare sul tubo gas in esame la protezione a spirale "40" nel tratto indicato in figura. Bloccare il tubo gas 1/2"EC al tubo originale "T2" mediante fermatubi forniti "35-38" nelle posizioni indicate nei dettagli di figura.

(F)

Diriger le tuyau gaz 1/2"EC dans le logement moteur vers le compresseur comme indiqué sur la figure. Appliquer la protection spiralée "40" sur le tuyau gaz comme indiqué sur la figure. Fixer le tuyau gaz 1/2"EC au tuyau d'origine "T2" à l'aide des colliers fournis "35-38" aux emplacements indiqués sur la figure.

(GB)

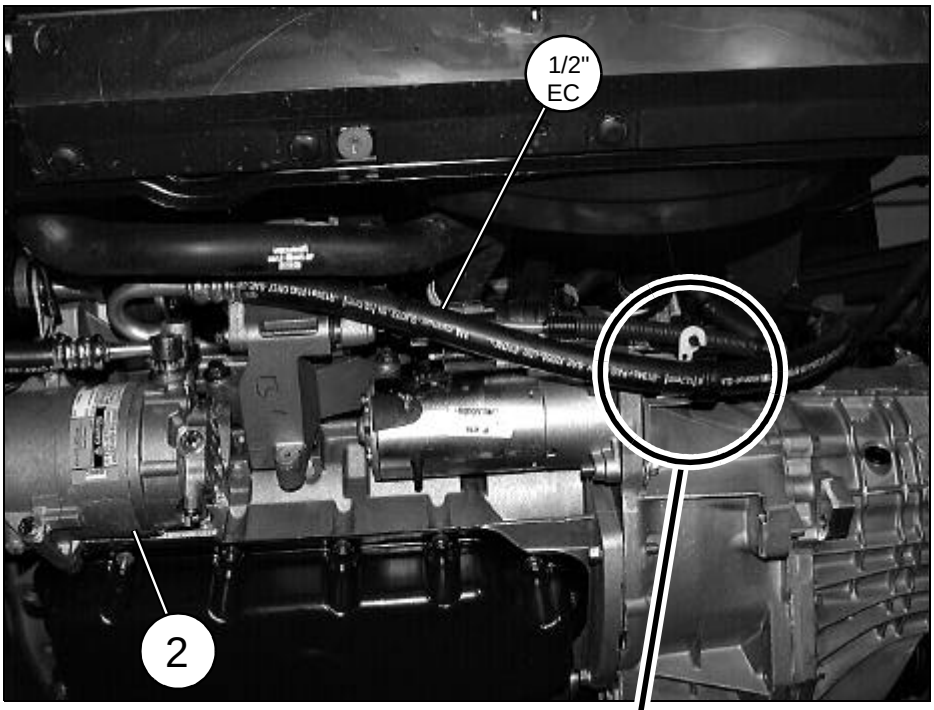
Lead the 1/2"EC gas hose to the engine compartment and to the compressor as shown in the picture. Apply the spiral protection "40" on the gas hose in the area indicated in the picture. Secure the 1/2"EC gas hose to the original hose "T2" by means of supplied clamps "35-38" in the positions indicated in the picture details.

(D)

Den Kältemittelschlauch 1/2"EC im Inneen des Motorraumes wie in der Abb. ersichtlich, in Richtung Kompressor leiten.
Die spiralenförmige Abdeckung "40" entlang der in der Abb. gekennzeichneten Länge am Schlauch anlegen. Den Kältemittelschlauch 1/2"EC mittels gelieferten Schlauchbindern "35-38" an den im Detail ersichtlichen Positionen am Originalschlauch "T2" blockieren.

(E)

Dirigir el tubo del gas 1/2"EC en el interior del compartimento del motor, hacia el compresor como se ve en la figura.
Aplicar en el tubo del gas en examen la protección de espiral "40" en el tramo indicado en la figura. Bloquear el tubo del gas 1/2"EC en el tubo original "T2" usando bloqueatubos entregados "35-38" en las posiciones indicadas en los detalles de la figura.



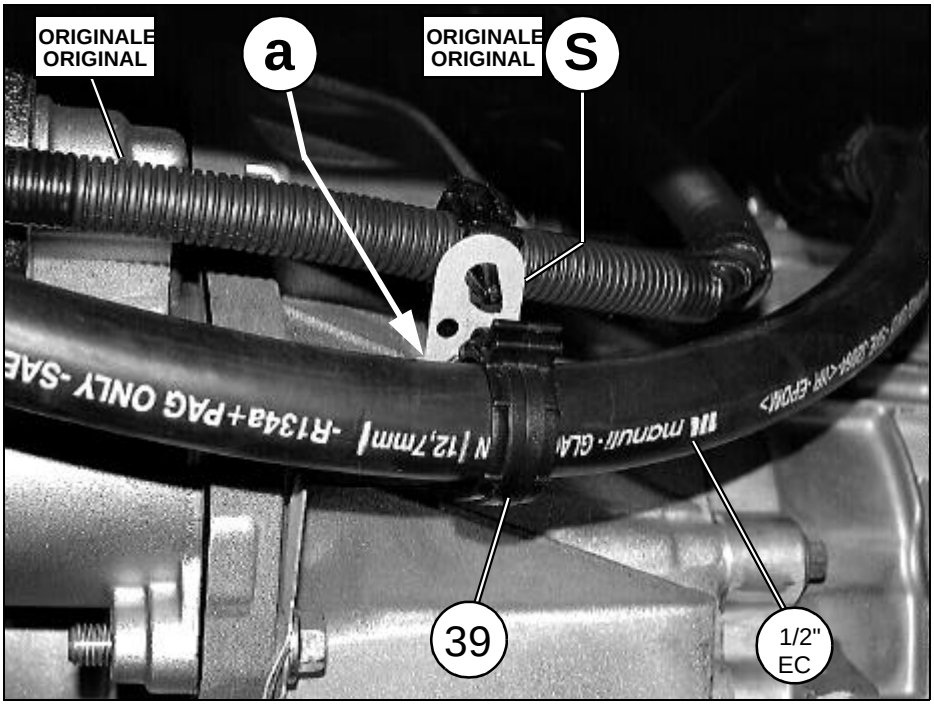


FIG.9E

(I)
Bloccare il tubo gas 1/2"EC diretto verso il compressore alla staffa "S" di supporto cablaggio elettrico originale, in corrispondenza del foro esistente (punto "a"), mediante fermatubo "39".

(F)
Fixer le tuyau gaz 1/2"EC allant au compresseur à l'étrier "S" du câblage électrique d'origine en "a" à l'aide du collier "39".

(GB)
Secure the 1/2"EC gas hose going to the compressor to the original electric wiring bracket "S" over the hole "a" by means of clamp "39".

(D)
Den in Richtung Kompressor verlaufenden Kältemittelschlauch 1/2"EC mittels Schlauchbinder "39" am Halterbügel "S" der Originalelektroverkabelung an der vorhandenen Bohrung am Punkt "a" blockieren.

(E)
Bloquear el tubo del gas 1/2"EC dirigido hacia el compresor en el soporte "S" del cable eléctrico original, en correspondencia con el orificio existente (punto "a"), mediante bloqueatubo "39".

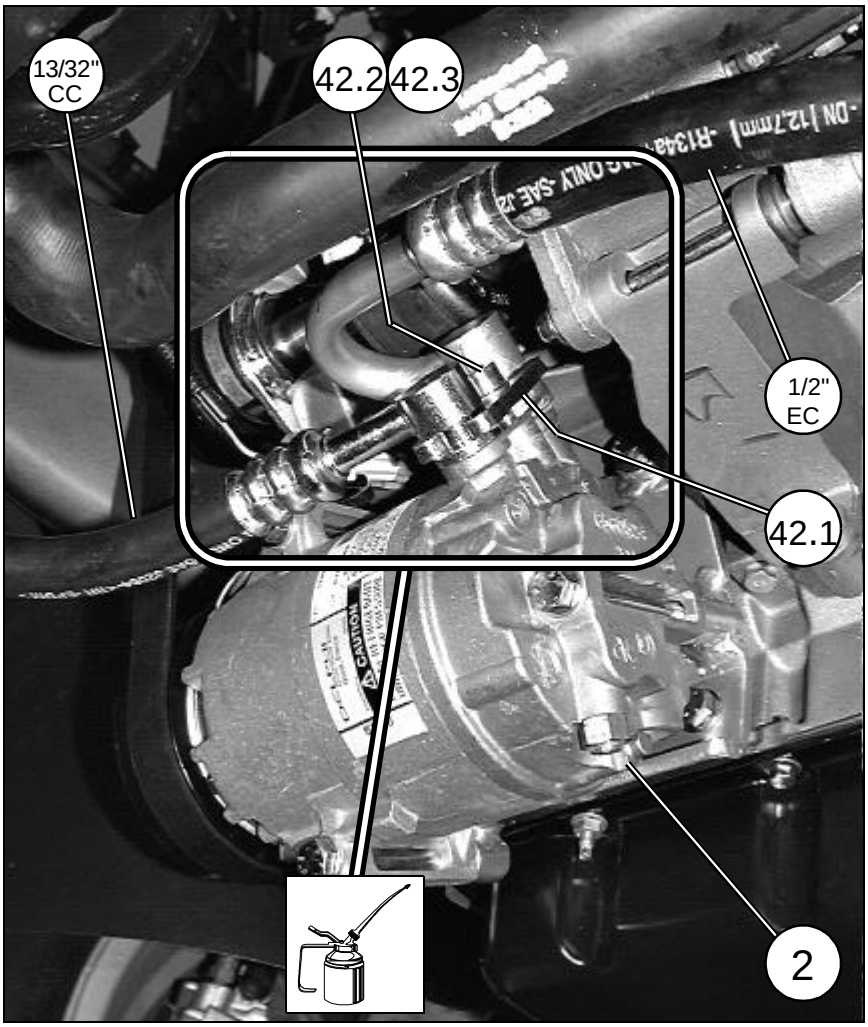


FIG.10E

(I)
Particolare del collegamento tubi gas 1/2"EC e 13/32"CC al compressore "2" mediante flangia, vite e rondella.

(F)
Détail du raccordement des tuyaux gaz 1/2"EC et 13/32"CC au compresseur "2" à l'aide de bride, vis et rondelle.

(GB)
Detail of the 1/2"EC and 13/32"CC gas hoses connection to the compressor "2" by means of flange, screw and washer.

(D)
Detail des Anschlusses der Kältemittelschläuche 1/2"EC und 13/32"CC an den Kompressor "2" . mittels Flansch, Schraube und U-Scheibe.

(E)
Detalle de la conexión de los tubos del gas 1/2"EC y 13/32"CC en el compresor "2" usando brida, tornillo y arandela.

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS
BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
42.1	Flangia tubi gas / Bride tuyaux gaz / Gas pipe flange / Kältemittelschlauchflansch / Brida tubos gas	043182/0
42.2	Vite TCE / Vis à tête cylindrique avec hexagone / Hexagonal cheese-head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M8x25	-
42.3	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ8	-

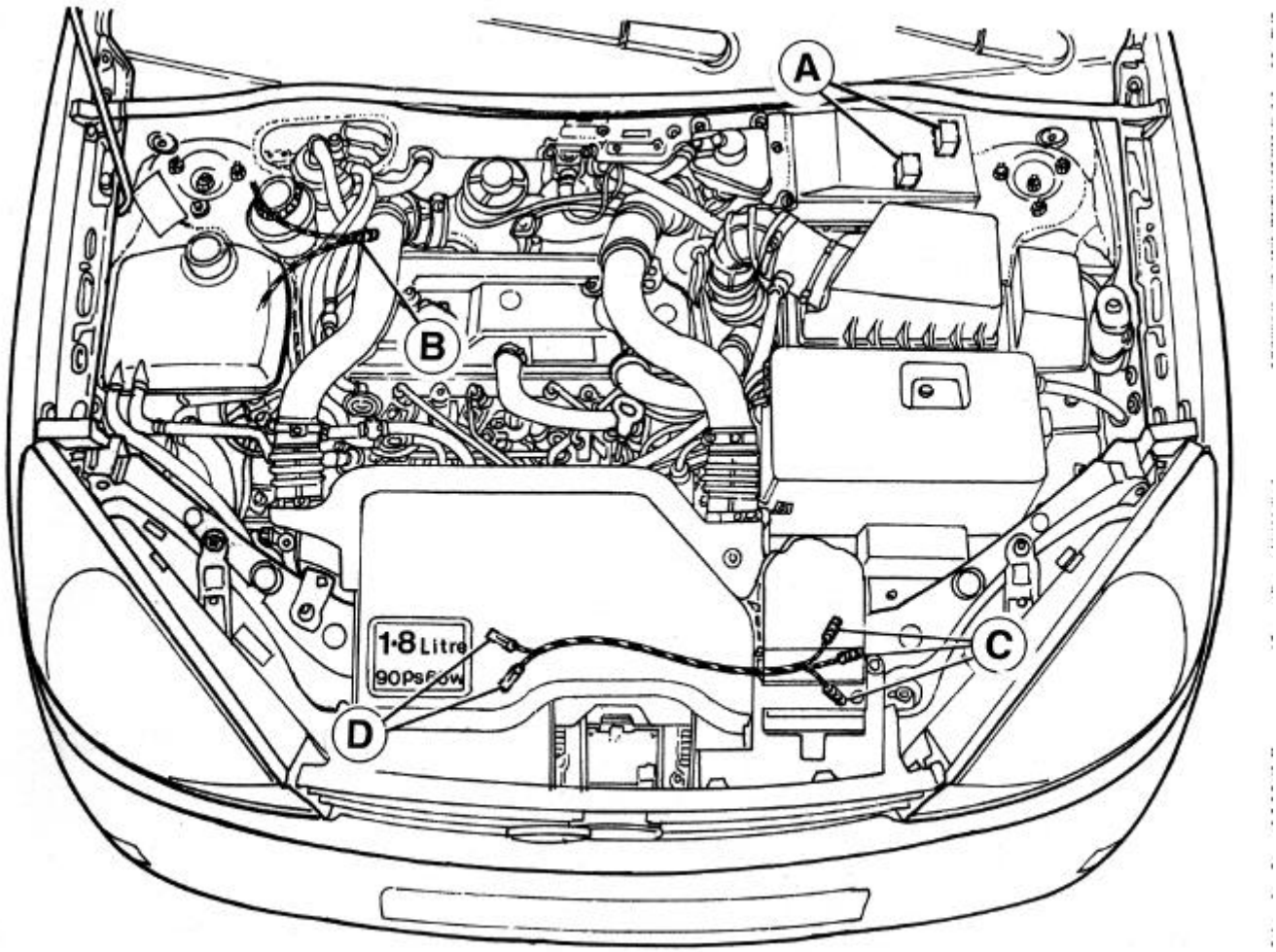


FIG.11E

(I)

Rappresentazione schematica riassuntiva del posizionamento cavi impianto elettrico fornito nel vano motore, con indicazione dei relativi collegamenti da effettuare (confrontare con figure seguenti e con schema elettrico allegato):

A) Relè e microrelè inseriti nelle sedi predisposte all'interno della scatola relè fusibili originali; **B)** Collegamento tra cavi impianto elettrico originale (terminale di giunzione RAYCHEM); **C)** Collegamento al cablaggio elettrico originale dell'elettroventola (terminali di giunzione RAYCHEM); **D)** Collegamento al resistore (connettori a 1 via).

(F)

Represésentation schématique rècapitulative du positionnement des cables de l'installation èlectrique fournie dans le compartiment moteur, avec indications des relatifs raccordements à effectuer (comparer avec les figures suivantes et avec le schéma électrique ci-joint):

A) Relais et minirelais introduits sur les emplacements disponibles dans la boîte à relais-fusibles d'origine; **B)** Raccordement entre les fils du faisceau électrique d'origine (raccord RAYCHEM); **C)** Raccordement au câblage électrique d'origine du ventilateur (raccords RAYCHEM); **D)** Raccordement à la résistance (connecteurs à 1 voie).

(GB)

Diagram summarizing the positioning of the supplied electrical system wires in the engine compartment. Indication is given of the connections to be made (compare this figure with the enclosed wiring diagram):

A) Relay amd microrelay inserted in the housings prepared inside the original relay-fuse box; **B)** Connection among the original electric system cables (RAYCHEM splice); **C)** Connection to the fan original electric wiring (RAYCHEM splices); **D)** Connection to the resistor (1-way connectors).

(D)

Zusammenfassende Darstellung der Positionierung der Kabel der elektrischen Anlage, mit Anleitungen der entsprechenden auzuführenden Anschlüsse (mit den folgenden Abbildungen und dem Schltschema im Anhang vergleichen):

A) Im Inneren der Originalrelais-Schmelzsicherungs-Box, in den vorbereiteten Positonen, eingesetzte Relais und Mikrorelais. **B)** Verbindung zwischen den Kabeln der Originalelektroanlage (RAYCHEM-Endstückverbindung); **C)** Anschluss an die Originalelektroverkabelung des Elektrolüfters (RAYCHEM-Endstückverbindungen). **D)** Anschluss an den Widerstand (1-Weg-Steckverbinder).

FIG.11E

(E)

Representaciòn esquemàtica resumida del posicionamiento cables instalaciòn elèctrica abastecida en el espacio motor, con indicationes de las relativas conexiones a efectuar (comparar con figuras siguientes y con esquema eléctrico adjunto):

A) Relé y micro relé introducidos en los compartimentos preparados en el interior de la caja relé fusibles originales; **B)** Conexión tres cables de la instalación eléctrica original (terminal de unión RAYCHEM); **C)** Conexión al cable eléctrico original del electroventilador (terminales de unión RAYCHEM); **D)** Conexión al resistor (conectador de 1 vía).

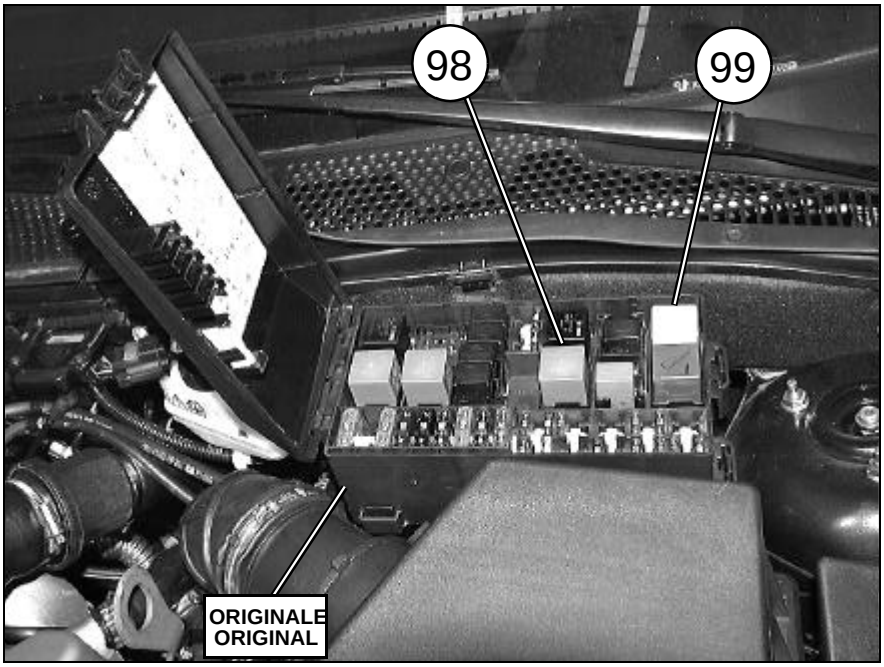


FIG.12E

(I)

Inserire il microrelè "98" ed il relè "99" dell'impianto elettrico (91), in corrispondenza delle sedi predisposte all'interno della scatola relè-fusibili (vedi pos. 13-15 dello schema elettrico allegato).

(F)

Introduire le minirelais "98" et le relais "99" du faisceau électrique (91) sur les emplacements disponibles dans la boîte à relais-fusibles (voir pos. 13-15 du schéma électrique joint).

(GB)

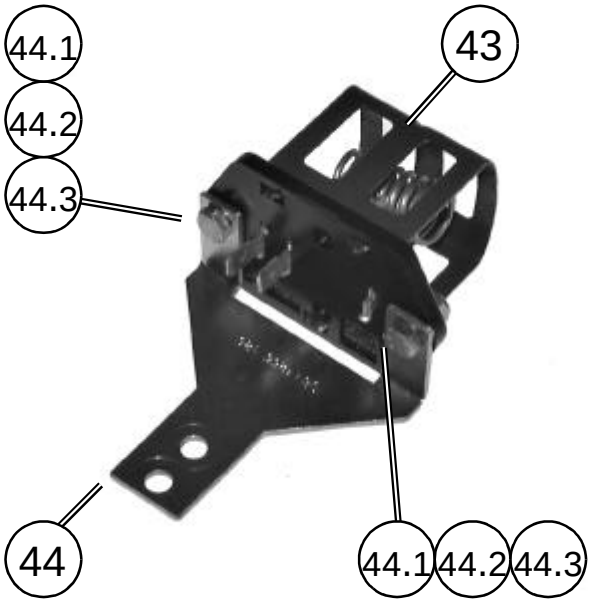
Insert the microrelay "98" and the relay "99" of the electric system (91) in the housings prepared inside the relay-fuses box (see pos. 13-15 of the enclosed wiring diagram).

(D)

Das Mikrorelais "98" und das Relais "99" der Elektroanlage (91) in die vorbereiteten Positionen im Inneren der Relais-Schmelzsicherungs-Box einsetzen (siehe Pos.13-15 des beiliegenden Elektroschemas).

(E)

Introducir los micro relés "98" y el relé "99" de la instalación eléctrica (91), en correspondencia con los alojamientos preparados en el interior de la caja relé-fusibles (véase pos. 13-15 del esquema eléctrico anexado.



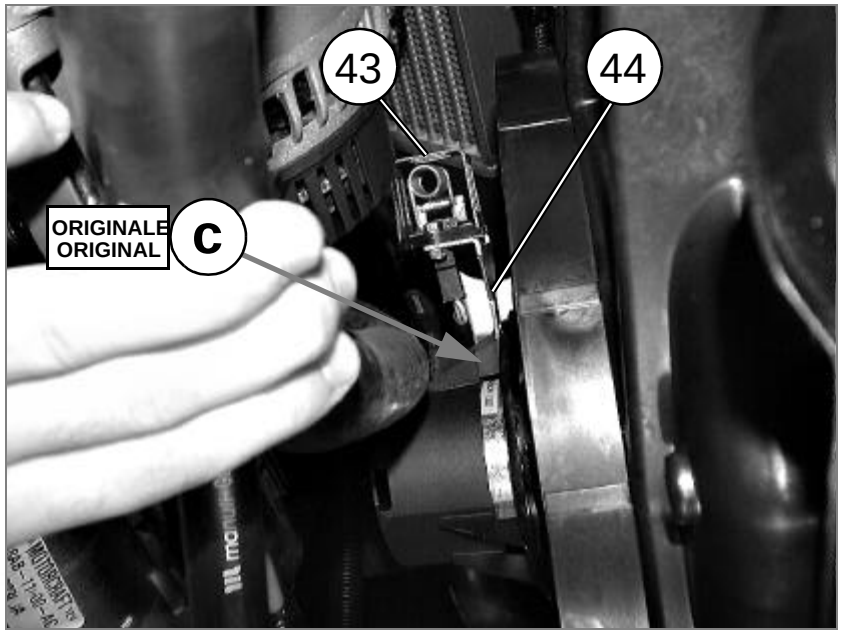


FIG.13E

(I)
Fissare il resistore "43" alla staffa "44" mediante bulloneria M5.
Bloccare la staffa "44" in corrispondenza della vite originale "c" dell'elettroventola di raffreddamento radiatore. Collegare l'impianto elettrico "91" al resistore "43" (vedi pos. 16 dello schema elettrico allegato).

(F)
Fixer la résistance "43" à l'étrier "44" à l'aide de la boulonnerie M5.
Fixer l'étrier "44" à la vis d'origine "c" du ventilateur de refroidissement radiateur. Raccorder le faisceau électrique "91" à la résistance "43" (voir pos. 16 du schéma électrique joint).

(GB)
Secure the resistor "43" to the bracket "44" by means of M5 nuts and bolts.
Secure the bracket "44" to the original screw "c" of the radiator cooling fan. Connect the electric system "91" to the resistor "43" (see pos. 16 of the enclosed wiring diagram).

(D)
Den Widerstand "43" mittels Schraubensatz M5 am Bügel befestigen.
Den Bügel "44" an der Originalschraube "c" des Elektrolüfters zur Abkühlung des Kühlers - blockieren. Die Elektroanlage "91" am Widerstand "43" anschliessen (siehe Pos.16 des beiliegenden Elektroschemas).

(E)
Fijar el resistor "43" en el soporte "44" usando tornillería M5.
Bloquear el soporte "44" en correspondencia con el tornillo original "c" del electroventilador de enfriamiento del radiador. Conectar la instalación eléctrica "91" al resistor "43" (véase pos. 16 del esquema eléctrico anexado).

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
44.1	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M5x12
44.2	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 5
44.3	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M5

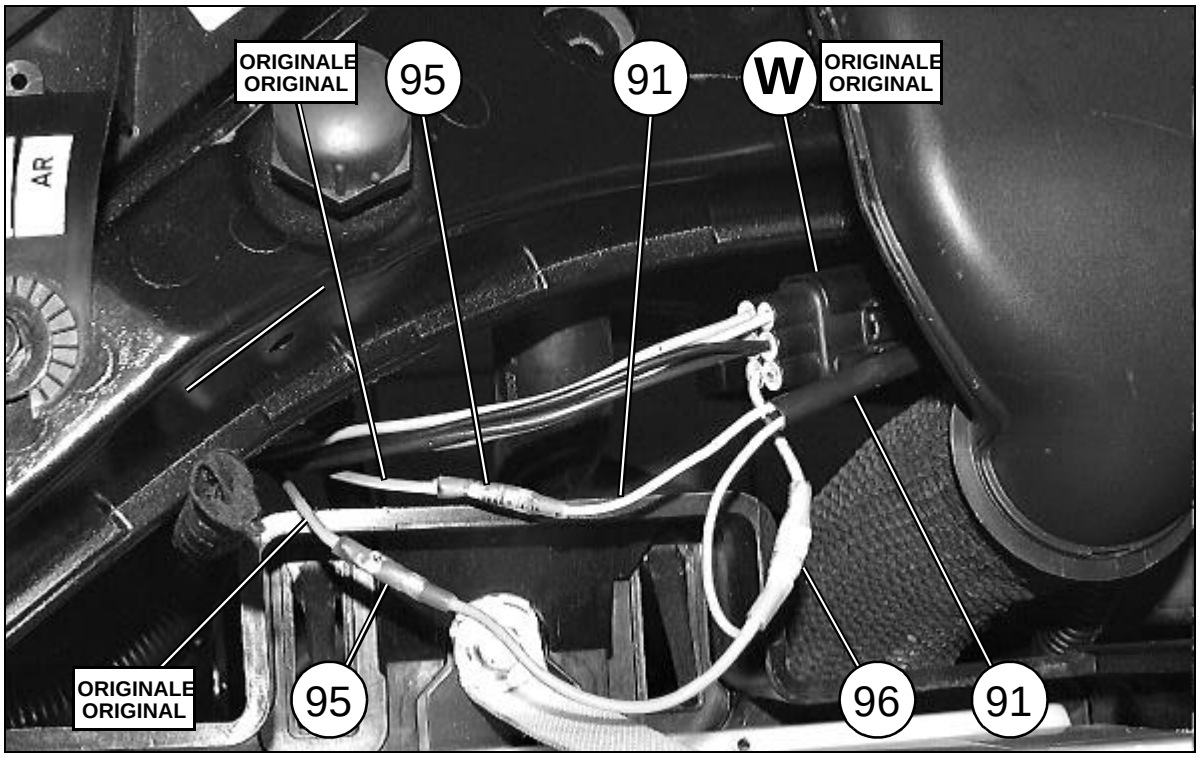


FIG.14E

(I)

Individuare il connettore originale "W" a 6 vie, del cablaggio dell'elettroventola di raffreddamento radiatore. Tagliare i cavi originali "VERDE-GIALLO" e "VERDE-BLU" cablati al connettore "W" ed eseguire i collegamenti ai cavi "ARANCIO" e "GIALLO" dell'impianto elettrico "91", mediante terminali di giunzione RAYCHEM "95" e "96" (vedi pos. 18-19-20 dello schema elettrico allegato).

(F)

Repérer le connecteur d'origine "W" à 6 voies du câblage ventilateur de refroidissement radiateur. Couper les fils d'origine "VERT-JAUNE" et "VERT-BLEU" câblés au connecteur "W" et les raccorder aux fils "ORANGE" et "JAUNE" du faisceau électrique "91" à l'aide de raccords RAYCHEM "95" et "96" (voir pos. 18-19-20 du schéma électrique joint).

(GB)

Locate the 6-way original connector "W" of the radiator cooling fan wiring. Cut the original "GREEN-YELLOW" and "GREEN-BLUE" cables wired to the connector "W" and effect the connection to the "ORANGE" and "YELLOW" cables of the electric system "91" by means of RAYCHEM splices "95-96" (see pos. 18-19-20 of the enclosed wiring diagram).

(D)

Den Original-6-Weg-Steckverbinder "W" der Verkabelung des Elektrolüfters (zur Abkühlung des Kühlers) bestimmen. Die am Steckverbinder "W" verkabelten Originalkabel "GRÜN-GELB" und "GRÜN-BLAU" abschneiden und die Anschlüsse an die Kabel "ORANGE" und "GELB" der Elektroanlage "91" mittels Endstückverbindungen-RAYCHEM "95" und "96" vornehmen (siehe Pos.18-19-20 des beiliegenden Elektroschemas).

(E)

Individualizar el conectador original "W" de 6 vías, del cable del electroventilador de enfriamiento del radiador. Cortar los cables originales "VERDE-AMARILLO" y "VERDE-AZUL" unidos al conectador "W"y efectuar las conexiones a los cables "NARANJA" y "AMARILLO" de la instalación eléctrica "91", mediante terminales de unión RAYCHEM "95" y "96" (véase pos. 18-19-20 del esquema eléctrico anexado.

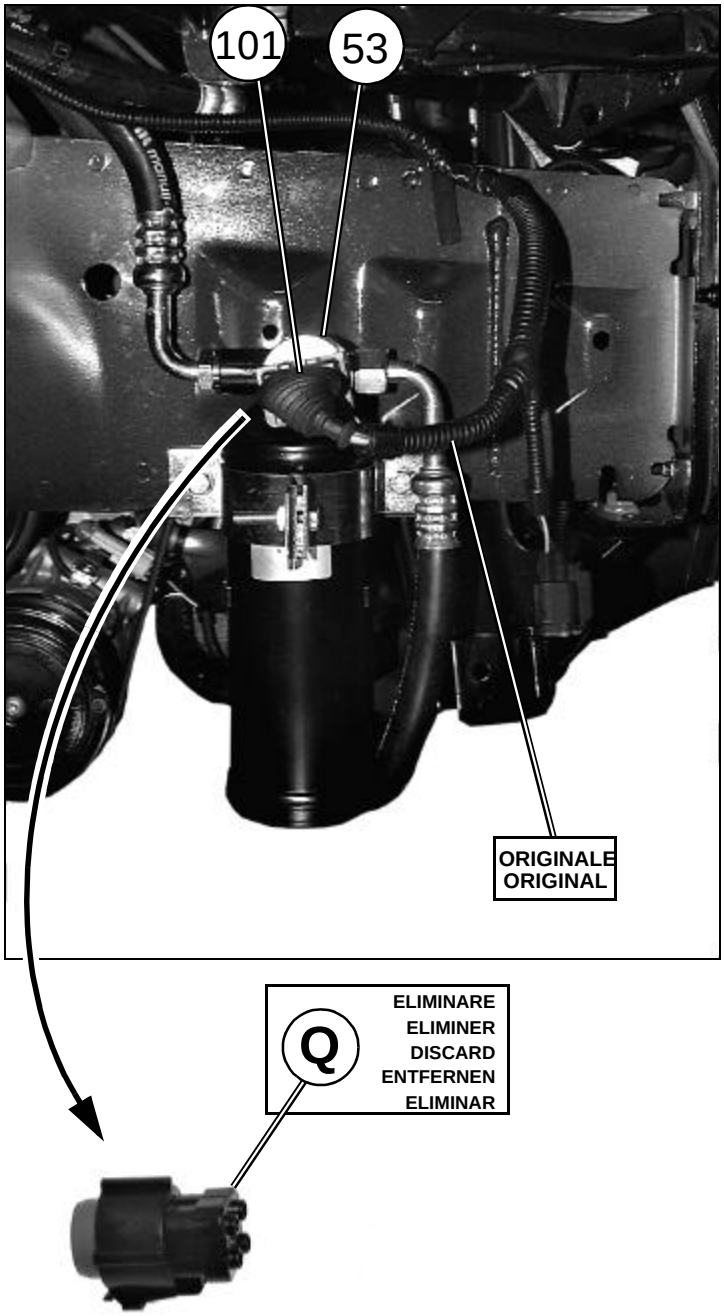


FIG.15E

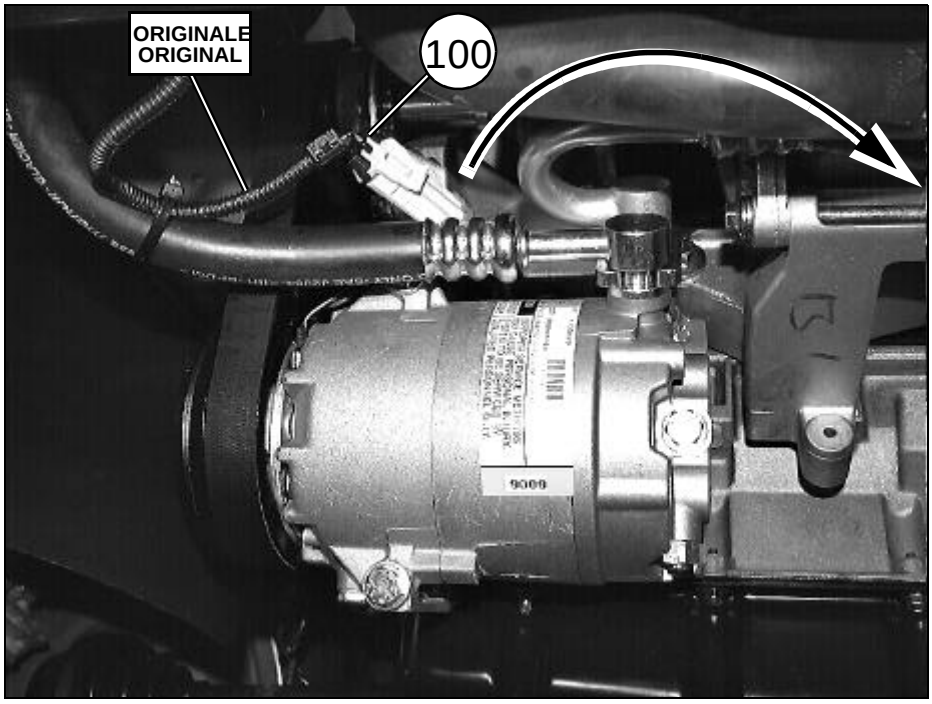
(I)
Individuare ed eliminare il connettore "Q" dell'impianto elettrico originale della vettura, e sostituirlo con il connettore fornito "101" per effettuare il collegamento al pressostato "53" (vedi pos.25-26 dello schema elettrico allegato).

(F)
Eliminer le connecteur "Q" du faisceau électrique d'origine de la voiture et le remplacer par le connecteur fourni "101" pour effectuer le raccordement au pressostat "53" (voir pos. 25-26 du schéma électrique joint).

(GB)
Discard the car original electric system connector "Q" and replace it with the supplied connector "101" to effect the connection to the pressure switch "53" (see pos. 25-26 of the enclosed wiring diagram).

(D)
Den Steckverbinder "Q" der Originalelektroanlage des Fahrzeuges bestimmen und entfernen und mit dem gelieferten Steckverbinder "101" ersetzen, um den Anschluss an den Druckwächter "53" vornehmen zu können (siehe Pos.25-26 des beiliegenden Elektroschemas).

(E)
Individualizar y eliminar el conectador "Q" de la instalación eléctrica original del coche, y sustituirlo con el conectador suministrado "101" para efectuar la conexión al presóstato "53" (véase pos. 25-26 del esquema eléctrico anexado).



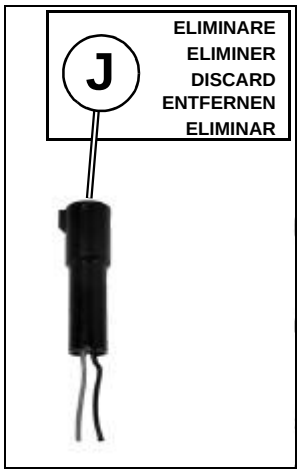


FIG.16E

(I)
Individuare il connettore "J" dell'impianto elettrico della vettura, e sostituirlo con il connettore fornito "100" per effettuare il collegamento al cablaggio dell'elettropuleggia compressore, (vedi pos. 23-24 dello schema elettrico allegato).

(F)
Repérer le connecteur "J" du faisceau électrique de la voiture et le remplacer par le connecteur fourni "100" pour effectuer le raccordement au câblage de l'embrayage du compresseur (voir pos. 23-24 du schéma électrique joint).

(GB)
Locate the connector "J" of the car electric system and replace it with the supplied connector "100" to effect the connection to the compressor clutch wiring (see pos. 23-24 of the enclosed wiring diagram).

(D)
Den Steckverbinder "J" der Elektroanlage des Fahrzeuges bestimmen und mit dem gelieferten Steckverbinder "100" ersetzen, um den Anschluss an Verkabelung der elektromagnetischen Kompressorkupplung vornehmen zu können (siehe Pos.23-24 des beiliegenden Elektroschemas).

(E)
Individualizar el conectador "J" de la instalación eléctrica del coche, y sustituirlo con el conectador suministrado "100" para efectuar la conexión al cable de la polea electromagnética del compresor, (véase pos. 23-24 del esquema eléctrico anexado).

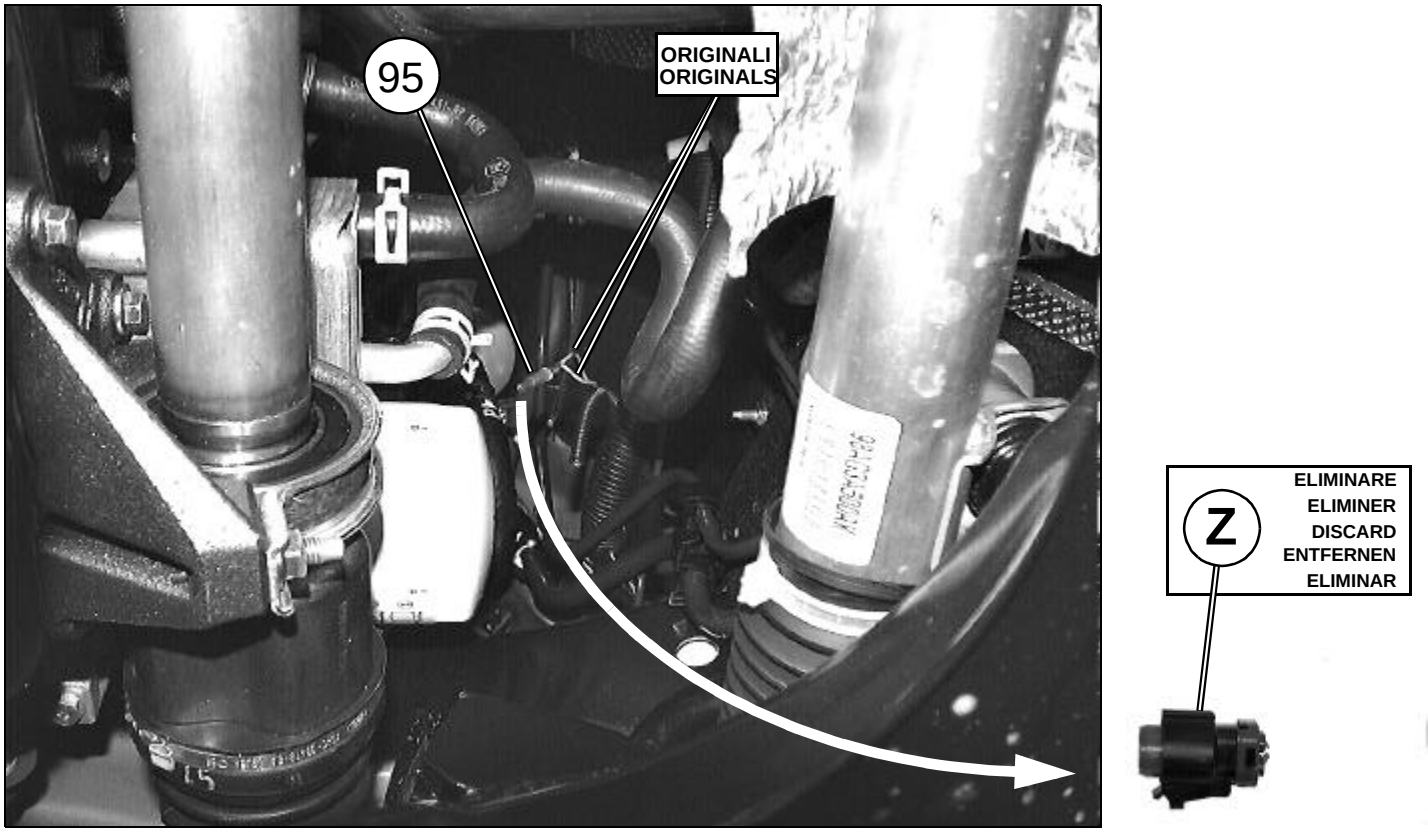


FIG.17E

(I)

Individuare ed eliminare il connettore "Z" a 4 vie dell'impianto elettrico originale della vettura, situato in prossimità del filtro carburante. Collegare tra loro i cavi elettrici "VERDE-ARANCIO" e "VERDE-ROSSO" dell'impianto elettrico originale, mediante terminale di giunzione RAYCHEM fornito "95" (vedi pos. 2-6 dello schema elettrico allegato).

(F)

Eliminer le connecteur "Z" à 4 voies du faisceau électrique d'origine de la voiture placé près du filtre à essence. Raccorder les fils électriques "VERT-ORANGE" et "VERT-ROUGE" du faisceau électrique d'origine entre eux à l'aide du raccord Raychem fourni "95" (voir pos. 2-6 du schéma électrique joint).

(GB)

Locate and discard the 4-way connector "Z" of the car original electric system situated near the fuel filter. Connect the original electric system "GREEN-ORANGE" and "GREEN-RED" electric cables to each other by means of supplied RAYCHEM splice "95" (see pos. 2-6 of the enclosed wiring diagram).

(D)

Den in der Nähe des Vergaserfilters befindlichen 4-Weg-Steckverbinder "Z" der Originalelektroanlage des Fahrzeuges bestimmen und entfernen. Die Elektrokabel "GRÜN-ORANGE" und "GRÜN-ROT" der Originalelektroanlage untereinander mittels geliefertem RAYCHEM-Endverbindung "95" verbinden (siehe Pos.2-6 des beiliegenden Elektroschemas).

(E)

Individualizar y eliminar el conector "Z" de 4 vías de la instalación eléctrica original del coche, colocado en proximidades del filtro del combustible. Conectar entre ellos los cables eléctricos "VERDE-NARANJA" y "VERDE-ROJO"de la instalación eléctrica original, usando terminales de unión RAYCHEM entregado "95" (véase pos. 2-6 del esquema eléctrico adjunto).

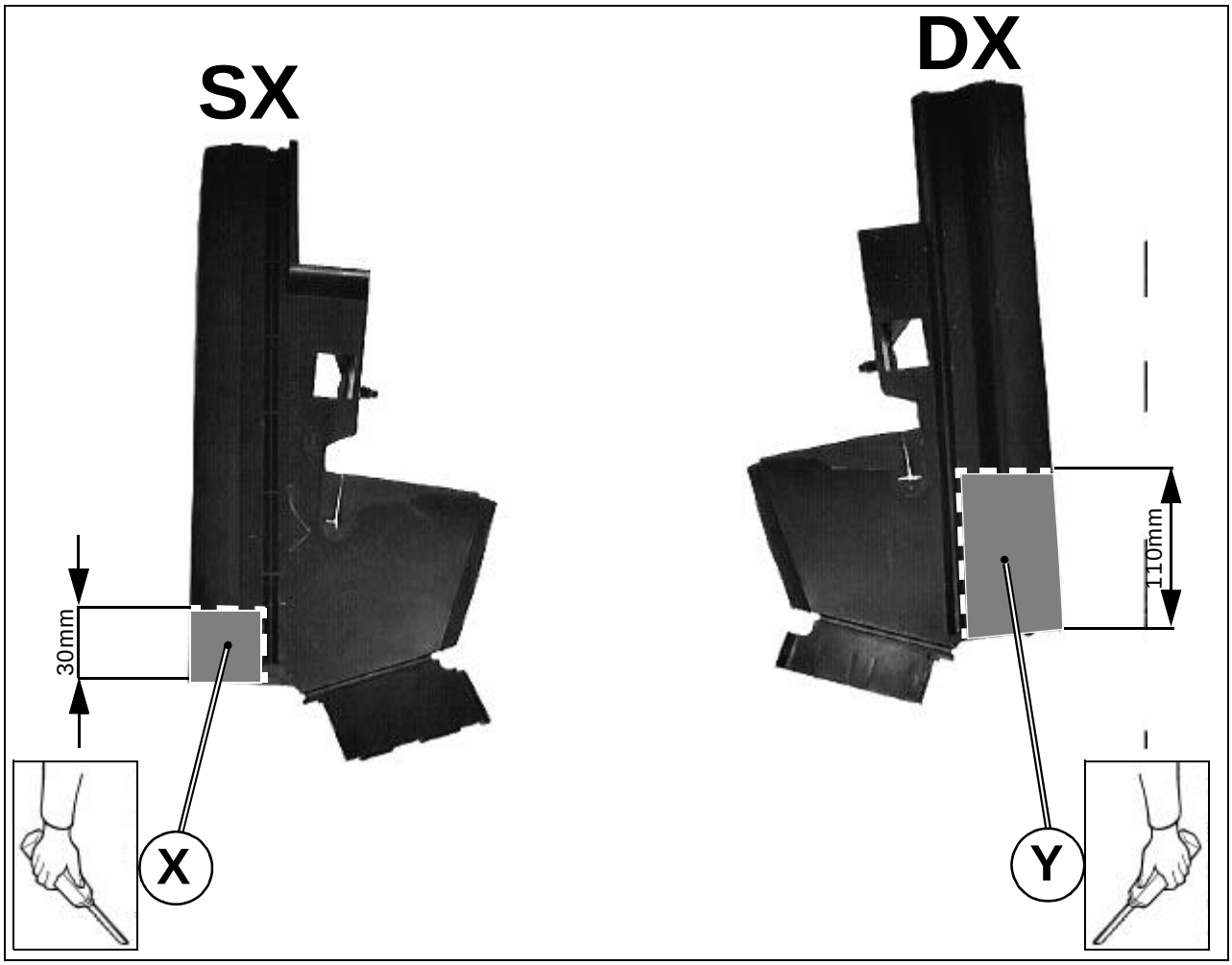


FIG.18E

(I)
Modificare le grembialine convogliatrici aria radiatore, asportando le parti tratteggiate "X" e "Y", seguendo le indicazioni in figura.

(F)
Modifier les convoyeurs d'air du radiateur en enlevant les parties indiquées par les lignes pointillées "X" et "Y" selon les indications de la figure.

(GB)
Modify the radiator air conveyors by removing the parts indicated by dash lines "X"and "Y" according to the picture indications.

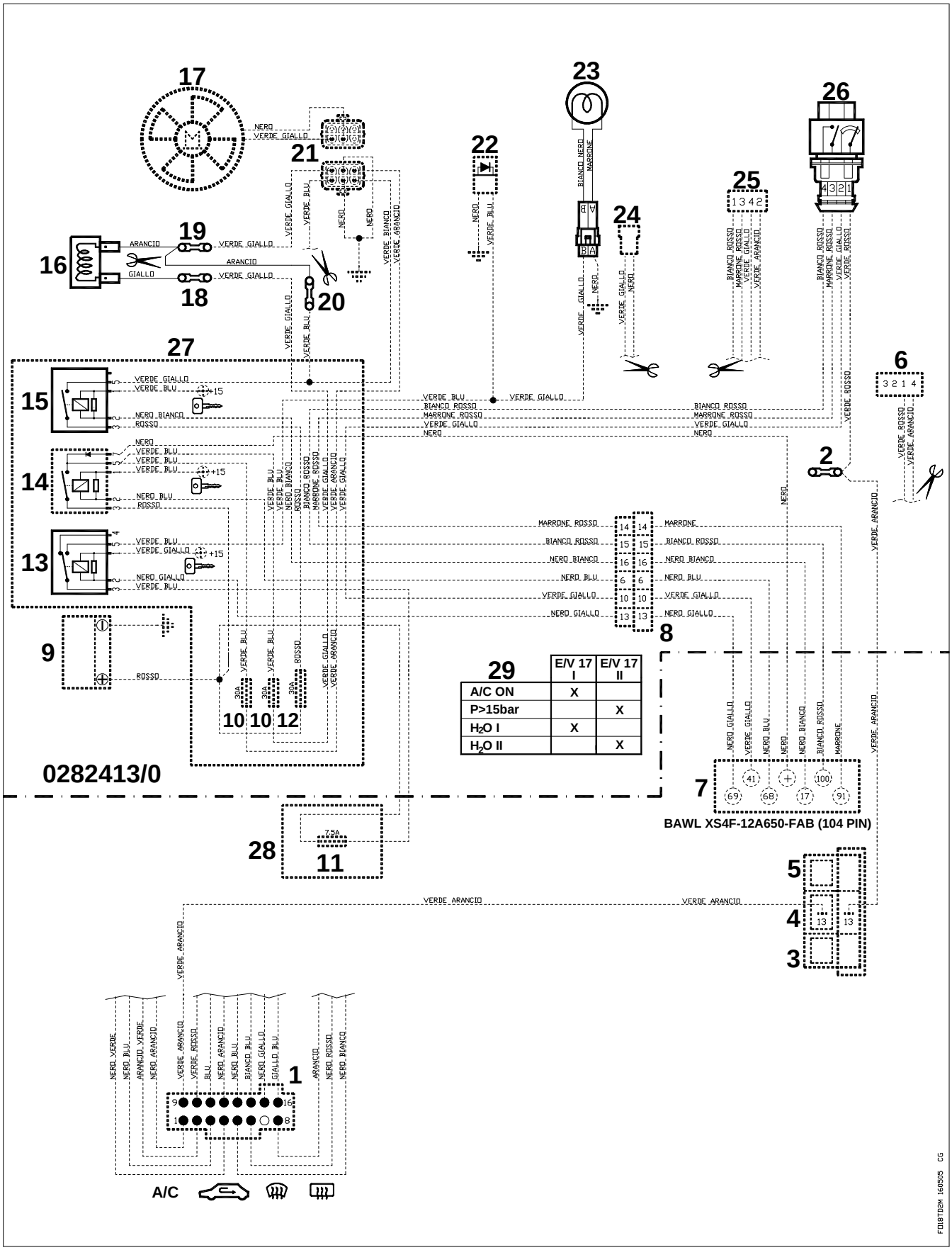
(D)
Die Abdeckungen der Kühler-Luftführungen abändern, indem die schraffierten Teile "X" und "Y" entfernt werden, die Angaben der Abbildung beachten.

(E)
Modificar las pantallas transportadoras de aire radiador, quitando las partes rasgueadas "X" e "y", siguiendo las indicacioness de la figuras.

SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO / SCHEMA DE L'ISTALLATION ELECTRIQUE / WIRING DIAGRAM
SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE / ESQUEMA INSTALLACION ELECTRICA

FORD FOCUS 1.8 TD

16/05/05



N.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Funzione / Fonction / Function Funktion / Función
1	Gruppo interruttori Groupe interrupteurs Switches assembly Schaltergruppen Grupo interruptores	A/C - Ricircolo - Sbrinatore parabrezza- Sbrinatore lunotto Installation A/C - Recyclage - Degivreur para-brise - Degivreur lunette chauffante A/C system - Recycle - Windscreen defroster - Rear window defroster Klimaanlagen -Umlüft - Windschutzscheibedefrost - Heizbare Heckscheibede-frost Instalación A/C - Recirculo - Descongelador parabrisas - Descongelador luneta térmico
2	Giunzione Raychem (BLU) Raccord Raychem (BLEU) Raychem splice (BLUE) Raychem-Verbindung (BLAU) Acoplamiento Raychem (TURQUI)	
3	Connettore 10 vie / Connecteur à 10 voies 10-way connector / 10-weg-Steckverbinder Conector 10 vías	
4	Connettore 5 vie / Connecteur à 15 voies 15-way connector / 15-weg-Steckverbinder Conector 15 vías	
5	Connettore 11 vie / Connecteur à 11 voies 11-way connector / 11-weg-Steckverbinder Conector 11 vías	
6	Connettore 4 vie (porta femmina) Connecteur à 4 voies (boîe femelle) 4-way connector (Female box) 4-weg-Steckverbinder (steckeverbinderkasten) Conector 4 vías (porta hembra)	Da eliminare e sostituire con giunzione Raychem fornito A éliminer et remplacer par Raccord Raychem fourni Discarded and relpace with the supplied Raychem splice Auszuscheiden und mit gelieferten Raychem-Verbindung ersetzen A eliminar y sostituir con acoplamiento Raychem abastecido
7	Centralina IE Dispositif de contrôle à injection électronique Electronic injection box unit Elektronisches Einspritzgehäuse Centralita IE BAWL X54F-12A650-FAB (104 PIN)	Comando minimo accelerato, CUT-OFF, e relays n.13-14-15 Commande ralenti-accéléré, CUT-OFF et relais n.13-14-15 Controls idle speed system, CUT-OFF and relays no.13-14-15 Leeraluf, CUT-OFF und Relais Nr.13-14-15 Steuerung Comando minimo acelerado, CUT-OFF y realais n.13.14.15
8	Connettore 16 vie / Connecteur à 16 voies 16-way connector / 16-weg-Steckverbinder Conector 16 vías	
9	Batteria / Batterie / Battery / Batterie / Batería	
10	Fusibili 30A / Fusibles 30A / 30A Fuses Schmelzsicherung 30A / Fusibles 30A	
11	Fusibile 7.5A / Fusible 7.5A 7.5A Fuse / Schmelzsicherung 7.5A Fusible 7.5A	
12	Fusibile 30A MAXI / Fusible 30A MAXI 30A MAXI Fuse / Schmelzsicherung 30A MAXI Fusible 30A MAXI	
13	Minirelay interruttore Mini relais-interrupteur Mini switch relay Mini-Relaisschalter Mini realais-interruptor	Comando giunto elettromagnetico compressore Commande l'embrayage électromagnetique du compresseur Compressor electromagnetic clutch control Steuerung der elektromagnetischen Kupplung des Kompressors Comando junta electromagnética compresor
14	Relay interruttore 70A Relais de coupure 70A 70A Switch Relay Relais-Schalter 70A Realais interruptor 70A	Comando elettroventola n.17 (1. velocità) Commande électroventilateur n.17 (1e vitesse) Controls electric fan no.17 (1st speed) Elektrolüftersteuerung Nr.17 (1. Geschwindigkeitsstufe) Comando electroventilador n. 17 (1° velocidad)
15	Relay interruttore 40A Relais de coupure 40A 40A Switch Relay Relais-Schalter 40A Realais interruptor 40A	Comando elettroventola n.17 (2. velocità) Commande électroventilateur n.17 (2e vitesse) Controls electric fan no.17 (2nd speed) Elektrolüftersteuerung Nr.17 (2. Geschwindigkeitsstufe) Comando electroventilador n. 17 (2° velocidad)

16	Resistore / Résistance / Resistor Widerstand / Resistor	
17	Elettroventola Electroventilateur Fan Elektrolüfter Electroventilador	Raffreddamento radiatore e condensatore Refroidissement radiateur et condenseur Radiator and condenser cooling Kühler- und Kondensatorkühlung Enfriamento radiator y condensador
18	Giunzione Raychem (BLU) Raccord Raychem (BLEU) Raychem splice (BLUE) Raychem-Verbindung (BLAU) Acoplamiento Raychem (TURQUI)	
19	Giunzione Raychem (GIALLO) Raccord Raychem (JAUNE) Raychem splice (YELLOW) Raychem-Verbindung (GELB) Acoplamiento Raychem (AMARILLO)	
20	Giunzione Raychem (BLU) Raccord Raychem (BLEU) Raychem splice (BLUE) Raychem-Verbindung (BLAU) Acoplamiento Raychem (TURQUI)	
21	Connettore 6 vie / Connecteur à 6 voies 6-way connector / 6-weg-Steckverbinder Conector 6 vías	
22	Diodo / Diode / Diode / Diode / Diodo	
23	Giunto elettromagnetico compressore Embrayage électromagnetique du compresseur Compressor electromagnetic clutch Elektromagnetische Kupplung des Kompressors Junta electromagnética del compresor	
24	Connettore 2 vie (Porta maschio) Connecteur à 2 voies (Boîte mâle) 2-way connector (Male box) 2-weg-Steckverbinder (Steckerkasten) Conector 2 vías (Porta macho)	Da eliminare e sostituire con connettori forniti A éliminer et remplacer par les bornes et les connecteurs fournis Discarded and replaced with the supplied terminals and connectors Auszuscheiden und mit gelieferten Steckern und Steckverbindern ersetzen A eliminar y sostituir con terminales y conectores abastecidos
25	Connettore 4 vie (Porta femmina) Connecteur à 4 voies (Boîte femelle) 4-way connector (Female box) 4-weg-Steckverbinder Steckverbinderkasten) Conector 4 vías (Porta hembra)	Da eliminare e sostituire con connettori forniti A éliminer et remplacer par les bornes et les connecteurs fournis Discarded and replaced with the supplied terminals and connectors Auszuscheiden und mit gelieferten Steckern und Steckverbindern ersetzen A eliminar y sostituir con terminales y conectores abastecidos
26	Pressostato Pressostat Pressure switch Drückwächter Presostato	Protezione impianto A/C Protection équipement A/C A/C system safety device Klimaanlagen-Überlastungsschutz Protección de la instalación A/C
27	Scatola porta fusibili-relais Boîte à fusibles-relais Fuses-relays box Schmelzsicherungs-Relaiskasten Caja porta-fusibles-realais	Vano motore Logement moteur Engine compartment Motorraum Sede del motor
28	Scatola porta fusibili-relais Boîte à fusibles-relais Fuses-relays box Schmelzsicherungs-Relaiskasten Caja porta-fusibles-realais	Interno vettura Interne de la voiture Car inner Fahrzeuginneraum Interior del coche
29	Logica funzionamento elettroventola Logique fonctionnement électroventilateur Electric fan logic Betriebslogik der Elektrolüfter Logica funcionamiento electroventilador	

(I)
N.B.:
Le parti in tratteggio rappresentano componenti dell'impianto elettrico originale.

(F)
N.B.:
Les parties hachurées représentent des composants de l'installation électrique d'origine.

(GB)
N.B.:
The dashed parts represent components of the original electric system.

(D)
N.B.:
Die gestrichelten Teile stellen Bauteile der ursprunglichen elektrischen Anlage dar.

(E)
N.B.:
Las partes discontinuas rapresentan components de la instalaciòn eléctrica original.

ITALIANO	FRANCAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPANOL
Arancio	Orange	Orange	Orange	Naranjado
Azzurro	D'azur	Light blue	Hellblau	Azul
Bianco	Blanc	White	Weiss	Bianco
Blu	Bleu	Blue	Blau	Turqui
Giallo	Jaune	Yellow	Gelb	Amarillo
Grigio	Gris	Gray	Grau	Gris
Marrone	Marron	Brown	Braun	Marron
Nero	Noir	Black	Schwarz	Negro
Rosa	Rose	Pink	Rosa	Rosa
Rosso	Rouge	Red	Rot	Rojo
Verde	Vert	Green	Grun	Verde
Viola	Violet	Violet	Violett	Violado

(I)
DELPHI ITALIA mira ad un costante miglioramento dei propri prodotti. La Casa si riserva il diritto di apportare in qualunque momento e senza preavviso modifiche ai modelli e ai componenti descritti in questa pubblicazione per ragioni di natura tecnica o commerciale. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio assistenza DELPHI.

(F)
DELPHI ITALIA vise à une amélioration constante des ces produits. La maison se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, des modifications aux modèles et aux composants décrits dans cette publication pour des raisons d'ordre technique ou commerciale. Pour d'ultérieures informations s'adresser au service d'assistance DELPHI.

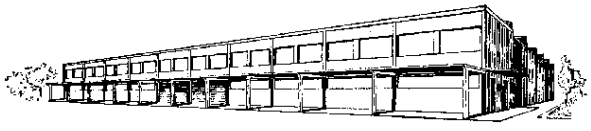
(GB)
DELPHI ITALIA focuses on constant upgrading of its products. The Manufacturer reserves the right to modify the models and components described in the present publication at any time for technical or commercial reasons and without prior notice. For further information, contact DELPHI technical services.

(D)
DELPHI ITALIA ist stets bestrebt die eigenen Produkte zu verbessern. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, aus technischen oder Verkaufsgründen, zu jeder Zeit und ohne vorherige Ankündigung, Abänderungen an den Modellen und den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Einbauteile vorzunehmen. Für weitere Informationen bitten wir Sie, sich an unseren DELPHI Kundendienst zu wenden.

(E)
DELPHI ITALIA aspira a un constante mejoramiento de su producción. La Fábrica se reserva el derecho de aportar en cualquier momento y sin preaviso modificaciones a los modelos y los componentes descritos en esta publicación por razones técnicas o comerciales. Para ulteriores informaciones dirigirse al servicio asistencia DELPHI.

VENDITA E SERVIZIO	VERKAUF UND SERVICE
VENTE ET SERVICE	SALE AND SERVICE

DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l.
Stabilimento Molinella
Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna)-Italy
Telefono (0039) 051.6906111
Fax (0039) 051.6906287
Email: assistenza.clienti@delphidiavia.com



MOD. SCHFO253/1 V / '05
(1999)

Questa pubblicazione è stata curata da DELPHI ITALIA-Diavia
Ufficio Fitting Instructions - Stabilimento Molinella

This pubblication has been edited by DELPHI ITALIA-Diavia
Fitting Instructions Office - Factory Molinella